

КАЗАНСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

*Институт международных отношений, истории и востоковедения
Кафедра зарубежной лингвистики*

Л.И. Ахметсагирова, Л.И. Гиматова

Deutsch für Studierende
der Religionswissenschaft und Theologie

Немецкий язык для студентов-религиоведов и теологов

Учебное пособие

Казань – 2016

УДК 811.112.2
ББК 81.2 Нем

*Печатается по решению
Учебно-методической комиссии Института международных отношений,
истории и востоковедения КФУ*

Протокол № 8 от 15 июня 2016 г.

*заседания кафедры зарубежной лингвистики,
Протокол № 10 от 10 июня 2016 г.*

Научный редактор
канд. филол. наук, доцент **Т.К. Иванова**

Рецензенты:
д-р. филол. наук, доцент **Т.К. Иванова**
канд. пед. наук, доцент **Л. М. Никонорова**

Ахметсагирова Л.И., Гиматова Л.И.
Deutsch für Studierende der Religionswissenschaft und Theologie.
Немецкий язык для студентов-религиоведов и теологов: учебное
пособие / Л.И.Ахметсагирова, Л.И. Гиматова. – Казань: Казан. ун-т, 2016.
- 150 с.

Данное учебное пособие состоит из аутентичных текстов и комплекса заданий и упражнений, рассчитанных на развитие языковых и речевых умений и навыков студентов в рамках профессионально-ориентированного цикла обучения иностранному языку в вузе. В конце пособия помещены приложения, предлагающие теоретические сведения по грамматике, список управления глаголов, список основных форм сильных и неправильных глаголов, а также лексико-грамматические тесты.

Пособие предназначено для студентов-религиоведов и теологов второго курса, изучающих немецкий язык на неязыковых факультетах. Оно может использоваться также магистрами и аспирантами.

© Казанский университет, 2016
© Ахметсагирова Л.И., 2016
© Гиматова Л.И., 2016

Vorwort	5
THEMA 1. Religionswissenschaft an deutschen Universitäten	7
TEIL I: Vorentlastung. Grammatische Strukturen	7
TEIL II: Text A	8
TEIL III: Leseverstehen	10
TEIL IV: Grammatik	12
TEIL V: Sprechen, Schreiben	17
TEIL VI: Text B	19
THEMA 2. Theologiestudium an deutschen Universitäten	20
TEIL I: Vorentlastung. Grammatische Strukturen	20
TEIL II: Text A	21
TEIL III: Leseverstehen	23
TEIL IV: Grammatik	25
TEIL V: Sprechen, Schreiben	30
TEIL VI: Text B	32
THEMA 3. Islam als Religion	33
TEIL I: Vorentlastung. Grammatische Strukturen	33
TEIL II: Text A	35
TEIL III: Leseverstehen	38
TEIL IV: Grammatik	39
TEIL V: Sprechen, Schreiben	44
TEIL VI: Text B	46
THEMA 4. Christentum als Religion	48
TEIL I: Vorentlastung. Grammatische Strukturen	48
TEIL II: Text A	50
TEIL III: Leseverstehen	53
TEIL IV: Grammatik	54
TEIL V: Sprechen, Schreiben	58
TEIL VI: Text B	60
THEMA 5. Judentum als Religion	62
TEIL I: Vorentlastung. Grammatische Strukturen	62
TEIL II: Text A	64
TEIL III: Leseverstehen	66
TEIL IV: Grammatik	68
TEIL V: Sprechen, Schreiben	71
TEIL VI: Text B	73

INHALTSVERZEICHNIS / СОДЕРЖАНИЕ

THEMA 6. Buddhismus als Religion	75
TEIL I: Vorentlastung. Grammatische Strukturen	75
TEIL II: Text A	77
TEIL III: Leseverstehen	80
TEIL IV: Grammatik	81
TEIL V: Sprechen, Schreiben	85
TEIL VI: Text B	87
THEMA 7. Hinduismus als Religion	90
TEIL I: Vorentlastung. Grammatische Strukturen	91
TEIL II: Text A	92
TEIL III: Leseverstehen	95
TEIL IV: Grammatik	97
TEIL V: Sprechen, Schreiben	100
TEIL VI: Text B	102
Das Wichtigste im Überblick	104
ABSCHLUSSTEST: Grammatik (Themen 1-4)	113
ABSCHLUSSTEST: Wortschatz (Themen 3-7)	117
ANHANG I: Grammatik	130
ANHANG II: Verben mit Präpositionen	143
ANHANG III: Stammformen der starken und unregelmäßigen Verben	145
ANHANG IV: Lösungsschlüssel	149
Quellenverzeichnis	150

Данное учебное пособие предназначено для студентов-религиоведов и теологов второго курса, изучающих немецкий язык на неязыковых факультетах и обладающих базовыми знаниями немецкого языка на уровне А2 -В1. Оно может использоваться также на занятиях с магистрами и аспирантами, обучающихся по специальностям религиоведение и исламская / христианская теология.

Основная цель пособия – развитие коммуникативной компетенции студентов в рамках профессионально-ориентированного цикла обучения иностранному языку в вузе. Кроме того, большое внимание в пособии уделяется формированию навыков перевода (как с немецкого, так и с русского языков).

Пособие содержит семь тематических разделов, которые предоставляют основную информацию по мировым религиям и знакомят с базовой лексикой по специальности.

Все разделы имеют единообразную структуру, позволяющую быстро ориентироваться в предлагаемом материале.

Открывается тематический раздел подразделом „Vorentlastung. Grammatische Strukturen“, задача которого – подготовить студентов к чтению базового текста („Text A“), следующего за ним, и снять сложности, связанные с комплексными грамматическими структурами, встречающимися в тексте, и их переводом.

За подразделом „Vorentlastung“ следует основной текст („Text A“) раздела. Это аутентичный текст, который сопровождается составленным нами немецко-русским глоссарием.

Затем помещаются подразделы, направленные на проработку текста А в содержательном и формальном планах. Это:

- „Leseverstehen“ (понимание прочитанного),
- „Grammatik“ (работа по закреплению ведущей грамматической темы),
- „Sprechen“ (говорение) и „Schreiben“ (письмо).

В данных подразделах предлагается комплекс упражнений и заданий, рассчитанных на развитие языковых и речевых умений и навыков, необходимых для осуществления профессиональной коммуникации, а также формирующих навыки устного и письменного перевода. В зависимости от учебного плана и количества выделяемых учебных часов данные задания могут выполняться в рамках аудиторных занятий, а часть – предлагаться для самостоятельной работы. Тренировочные упражнения построены по принципу прогрессии – «от простого к сложному».

За названными подразделами следует текст Б („Text B“). Это, как правило, сокращенный вариант аутентичного немецкоязычного источника. Он закрепляет введенные ранее – в тексте А – слова и выражения и знакомит с дополнительным лексическим материалом, расширяя словарный запас студентов. Предполагается, что студент самостоятельно прорабатывает данный текст, а затем обсуждает его на занятии с другими студентами.

В конце пособия помещены приложения, содержащие теоретические материалы по грамматике, список управления глаголов, список основных форм сильных и неправильных глаголов, лексико-грамматические тесты, а также ключи к темам 5,7.

Следующие разделы пособия были разработаны:

- Л.И. Ахметсагировой: Предисловие; Religionswissenschaft an deutschen Universitäten; Theologiestudium an deutschen Universitäten; Islam als Religion, Christentum als Religion; Abschlusstest (Grammatik: Themen 1-4), Anhang I (Grammatik); Anhang II (Verben mit Präpositionen); Anhang III (Stammformen der starken und unregelmäßigen Verben).

- Л.И. Гиматовой: Judentum als Religion; Buddhismus als Religion, Hinduismus als Religion; Das Wichtigste im Überblick; Abschlusstest (Wortschatz: Themen 3-7); Anhang II (Verben mit Präpositionen).

Будем признательны за пожелания и предложения, которые Вы можете отправить по адресу: Leisan.Akhmetsagirov@kpfu.ru и LIgimatova@kpfu.ru.

Viel Spaß beim Lehren und Lernen!

TEIL I: VORENTLASTUNG. GRAMMATISCHE STRUKTUREN

1. Analysieren Sie die zusammengesetzten Sätze, die dem Text „Studienrichtung Theologie an deutschen Universitäten“ entnommen sind. Unterstreichen Sie Subjekte und Prädikate. Wenn nötig, wenden Sie sich an Anhang I („Satzgefüge“, S. 130). Übersetzen Sie die Sätze.

Zeile 16-19: Ein weiterer wichtiger Teilbereich ist die Religionssoziologie, die sich mit den gesellschaftlichen Voraussetzungen für Religionen beschäftigt. _____

Zeile 56-60: Einige Religionswissenschaftler arbeiten auch für verschiedene Ämter und Vereine, wo sie beispielsweise für den Bereich Familienberatung zuständig sind.

2. Analysieren Sie die Passiv-Sätze, die dem Text „Studienrichtung Theologie ...“ entnommen sind. Unterstreichen Sie Subjekte und Prädikate! Wenn nötig, wenden Sie sich an Anhang I („Passiv“, S. 132). Übersetzen Sie die Sätze.

Zeile 24-25: Zu Beginn des Studiums werden vor allem die grundlegenden Methoden und Theorien der Religionswissenschaft vermittelt. _____

Zeile 26-28: Zudem werden Themenbereiche wie Weltreligionen, traditionelle Religionen und religiöse Bewegungen behandelt. _____

Zeile 29-32: Anschließend werden meist die verschiedenen Weltreligionen thematisiert, es geht um Fächer wie islamische Religion, jüdische Religion oder indische Religionen. _____

TEIL II: TEXT A

3. Lesen Sie den Text „Studienrichtung Theologie an deutschen Universitäten“, lösen Sie dann die Aufgaben dazu.

1 **Worum geht es in der Studienrichtung Religionswissenschaft?**

Die Religionswissenschaft beschäftigt sich mit Religionen und religiösen Gemeinschaften der Vergangenheit und der Gegenwart. Es geht dabei vor allem um die großen Weltreligionen wie Christentum, Islam, Judentum, Hinduismus und Buddhismus. Die Religionswissenschaft befasst sich nicht mit konkreten Glaubensinhalten, sie betrachtet Religion als kulturelles Phänomen. Sie ist zudem in zahlreiche Teilbereiche gegliedert. Die Religionsgeschichte befasst sich vor allem mit der historischen Entwicklung von Religionen. Die Religionsethnologie untersucht die Zusammenhänge zwischen Religion und einer bestimmten Kultur. Ein weiterer wichtiger Teilbereich ist die Religionssoziologie, die sich mit den gesellschaftlichen Voraussetzungen für Religionen beschäftigt. Weitere Bereiche sind beispielsweise die Religionspsychologie, die Religionspädagogik, die Religionsgeographie sowie die Religionsökonomie.

Das Studium Religionswissenschaft

Zu Beginn des Studiums werden vor allem die grundlegenden Methoden und Theorien der Religionswissenschaft vermittelt. Zudem werden Themenbereiche wie Weltreligionen, traditionelle Religionen und religiöse Bewegungen behandelt. Anschließend werden meist die verschiedenen Weltreligionen thematisiert, es geht um Fächer wie islamische Religion, jüdische Religion oder indische Religionen. Im Laufe des Studiums kann man sich meist auf bestimmte Bereiche spezialisieren. Einige Studierende interessieren sich etwa für Sprachen und entscheiden sich für den Schwerpunkt Philologie. Dabei erlernen sie Sprachen wie



die Studienrichtung -
специальность
es geht um A. - речь идет о
sich beschäftigen mit D. -
заниматься чем-л.
die Gemeinschaft -
сообщество
vor allem - прежде всего
sich befassen mit D. -
заниматься чем-л.
der Glaube - вера
der Inhalt - содержание
betrachten - рассматривать
der Bereich - область, сфера
die Entwicklung - развитие
untersuchen - исследовать
der Zusammenhang -
взаимосвязь
gesellschaftlich -
общественный
die Voraussetzung -
предпосылка
grundlegend -
основополагающий
vermitteln - обучать, учить,
знакомить
die Bewegung - движение
behandeln - рассматривать,
разрабатывать (тему)
anschließend - затем, вслед за
этим
das Fach - предмет
(обучения); специальность;
отдел (науки), дисциплина
sich spezialisieren auf A. -
специализироваться на ч-л.
sich interessieren für A. -
интересоваться чем-л.
das Schwerpunkt - здесь
специализация

Hebräisch, Arabisch, Latein oder Sanskrit. Manche Studierende wählen lieber einen historischen Schwerpunkt und **belegen Fächer** wie Homers Odyssee, altkeltische **Inschriften** oder religiöse **Verhältnisse** Nordafrikas in der Antike.

Fächer belegen – посещать предметы
die Inschrift - надпись
die Verhältnisse - *pl.* условия, обстоятельства; обстановка

Nach dem Studium (Religionswissenschaft)

Die meisten **Absolventen** dieser Fachrichtung **entscheiden sich** für eine Karriere im **Forschungsbereich** und arbeiten meist an Universitäten oder Fachhochschulen. Sie sind dort hauptsächlich für die Bereiche Forschung und Lehre **zuständig**, organisieren **Tagungen**, halten Lehrveranstaltungen ab und **verfassen** wissenschaftliche Artikel für **Fachzeitschriften**. Manche Absolventen arbeiten zudem in Archiven, Bibliotheken oder Museen. Einige **ergreifen** auch einen pädagogischen **Beruf** und sind beispielsweise im Bereich **Erwachsenenbildung** **tätig**. **Beliebte** **Tätigkeitsfelder** sind außerdem der Medienbereich und das **Verlagswesen**. Einige Religionswissenschaftler arbeiten auch für verschiedene **Ämter** und **Vereine**, wo sie beispielsweise für den Bereich **Familienberatung** **zuständig** sind. Manche Absolventen gehen nach ihrem Studium ins Ausland und sind für internationale Organisationen tätig.

der Absolvent - выпускник
sich entscheiden auf A. - решаться на что-л.
die Forschung - исследование
die Lehre - обучение, учёба
zuständig sein für A. - отвечать за что-л., ведать чем-л.
die Tagung - конференция
verfassen - сочинять, составлять
die Zeitschrift - журнал
der Verlag - издательство
einen Beruf ergreifen - избрать профессию
tätig sein - работать
beliebt - любимый; популярный
die Tätigkeit - деятельность
das Verlagswesen - издательское дело
das Amt - учреждение, управление, ведомство
der Verein - объединение (по интересам), общество
die Beratung - консультация

Quelle: URL: <http://www.studieren-studium.com/studium/Religionswissenschaft>. Дата
обращения: 29.04.2016.

TEIL III: LESEVERSTEHEN

4. Welche Satzteile gehören zusammen? Ordnen Sie zu.

	1. Teil			2. Teil
1.	Die Religionswissenschaft befasst sich mit Religionen	1 d.	a.	die grundlegenden Methoden und Theorien der Religionswissenschaft vermittelt.
2.	Manche Studierende entscheiden sich für		b.	arbeiten an Universitäten oder Fachhochschulen.
3.	Beliebte Tätigkeitsfelder sind		c.	für die Bereiche Forschung und Lehre zuständig.
4.	In den ersten Semestern werden den Studierenden		d.	und religiösen Gemeinschaften der Vergangenheit und der Gegenwart.
5.	Die Religionsgeschichte beschäftigt sich vor allem		e.	auf bestimmte Bereiche spezialisieren.
6.	Die meisten Absolventen		f.	einen historischen Schwerpunkt.
7.	Im Laufe des Studiums kann man sich		g.	Religion als kulturelles Phänomen.
8.	Einige Studierende wählen		h.	den Medienbereich und das Verlagswesen.
9.	Die Religionswissenschaft behandelt		i.	die historische Entwicklung von Religionen.
10.	Sie sind dort hauptsächlich		j.	den Schwerpunkt Philologie.

5. Womit beschäftigen sich verschiedene Teilbereiche der Religionswissenschaft? Ordnen Sie die Teilbereiche ihrem Forschungsgegenstand (предмет исследования) zu.

Religionsgeschichte

die Zusammenhänge
zwischen Religion und einer
bestimmten Kultur

Religionssoziologie

historische Entwicklung
von Religionen

Religionsethnologie

gesellschaftlichen
Voraussetzungen für Religionen

TEIL IV: GRAMMATIK

Deklination der Substantive

6. Deklinieren Sie die folgenden Substantive. Wenn nötig, wenden Sie sich an den grammatischen Anhang I, S. 134.

a) weibliche Deklination

Nom	die Entwicklung	die Forschung	die Gegenwart
Gen			
Dat			
Akk			

b) starke Deklination

Nom	das Fach	der Bereich	der Inhalt
Gen			
Dat			
Akk			

c) schwache Deklination

Nom	der Ethnologe	der Mensch	der Glaube
Gen			
Dat			
Akk			

d) Deklination im Plural

Nom	die Bereiche	die Absolventen	die Inhalte
Gen			
Dat			
Akk			

THEMA 1. RELIGIONSWISSENSCHAFT AN DEUTSCHEN UNIVERSITÄTEN

7. Übersetzen Sie folgende Ausdrücke ins Russische:

1) sich mit der historischen Entwicklung von Religionen befassen	
2) sich nicht mit konkreten Glaubensinhalten befassen	
3) Religion als kulturelles Phänomen betrachten	
4) die Zusammenhänge zwischen Religion und einer bestimmten Kultur untersuchen	
5) sich mit den gesellschaftlichen Voraussetzungen für Religionen beschäftigen	
6) die grundlegenden Methoden vermitteln	
7) sich auf bestimmte Themenbereiche spezialisieren	
8) die verschiedenen Weltreligionen thematisieren	
9) sich etwa für Sprachen interessieren	
10) sich für den Schwerpunkt Philologie entscheiden	
11) in den ersten Semestern vermitteln	
12) Sprachen wie Hebräisch, Arabisch, Latein oder Sanskrit erlernen	
13) lieber einen historischen Schwerpunkt wählen	
14) sich für eine Karriere im Forschungsbereich entscheiden	
15) für die Bereiche Forschung und Lehre zuständig sein	
16) einen pädagogischen Beruf ergreifen	

8. Füllen Sie die Lücken. Bestimmen Sie die Form der Artikel und der Substantive.

1. Ich will mich mit d___ Geschichte__ d___ Religionswissenschaft__ befassen.
2. Die Religionswissenschaft__ befasst sich mit d___ Erforschung__ von Religionen__.
3. Die Studierenden beschäftigen sich mit unterschiedlichen Teilbereiche__ d___ Religionswissenschaft__.
4. Hast du dich schon mal mit d___ konkreten Glaubensinhalte__ befasst?
5. Die Religionswissenschaft analysiert d___ verschiedenen Weltreligionen__.
6. Mein Kommilitone interessiert sich für d___ Teilbereich__ Religionsethnologie.
7. In d___ Doktorarbeit von Frau Beck geht es um d___ gesellschaftlichen Voraussetzungen__ für Religionen__.
8. In höheren Semester__ können sich Studierende auf ein___ historischen Schwerpunkt spezialisieren und Fächer wie religiöse Verhältnisse Nordafrikas in d___ Antike belegen.
9. Zu d___ Teilbereiche__ d___ Religionswissenschaft__ gehören unter anderem d___ Religionspädagogik, d___ Religionsgeographie sowie d___ Religionsökonomie.
10. Die Absolventen entscheiden sich für ein___ Karriere__ in d___ Forschungsbereich__.
11. Frau Prof. Kluge ist für d___ Beratung__ d___ Studenten__ zuständig.
12. Nach d___ Studium sind d___ Absolventen in d___ Medienbereich__ tätig.
13. Arbeitet Herr Sumann in d___ Verlagswesen?
14. Herr Dr. Schneider untersucht d___ historische Entwicklung d___ Judentum__.
15. Wer behandelt d___ Fragen__ d___ religiösen Bewegungen__ in Europa?
16. In d___ ersten Semester__ (*pl.*) werden d___ grundlegenden Methoden__ vermittelt.

THEMA 1. RELIGIONSWISSENSCHAFT AN DEUTSCHEN UNIVERSITÄTEN

9. Stellen Sie Fragen zu den kursiv gegebenen Ausdrücken, geben Sie dann (wenn möglich) eine kurze Antwort. Beachten Sie die Rektion der Wörter.

sich befassen mit D.: Die Religionswissenschaft befasst sich nicht *mit konkreten Glaubensinhalten*.

Womit befasst sich die Religionswissenschaft nicht? – Sie befasst sich damit nicht.

sich beschäftigen mit D.: Die Religionswissenschaft beschäftigt sich *mit Religionen und religiösen Gemeinschaften der Vergangenheit und der Gegenwart*.

tätig sein in D.: Einige sind beispielsweise *im Bereich Erwachsenenbildung* tätig.

sich entscheiden für A.: Die meisten Absolventen dieser Fachrichtung entscheiden sich *für eine Karriere im Forschungsbereich*.

zuständig sein für Akk.: Sie sind dort hauptsächlich *für die Bereiche Forschung und Lehre* zuständig.

sich spezialisieren auf Akk.: Im Laufe des Studiums kann man sich meist *auf bestimmte Bereiche* spezialisieren.

sich interessieren für Akk.: Einige Studierende interessieren sich etwa *für Sprachen*.

es geht um A.: Es geht *um Fächer wie islamische Religion, jüdische Religion oder indische Religionen*.

THEMA 1. RELIGIONSWISSENSCHAFT AN DEUTSCHEN UNIVERSITÄTEN

10. Ergänzen Sie die Rektion der Verben (управление глаголов).

tätig sein	in Dat	zuständig sein		sich interessieren	
sich befassen		sich entscheiden		sich spezialisieren	
sich beschäftigen		es geht			

11. Übersetzen Sie folgende Ausdrücke ins Deutsche:

1) заниматься вопросами религиозных движений в Индии	
2) речь идет об историческом развитии религий	
3) рассматривать определенные тематические области	
4) заниматься традиционными религиями	
5) интересоваться педагогикой религии	
6) рассматривать мировые религии	
7) интересоваться содержанием религии (веры)	
8) быть ответственным за семейные консультации	
9) работать в архивах и музеях	
10) речь идет о религии как о феномене культуры	
11) отвечать за исследовательскую работу студентов	
12) решаться на педагогическую деятельность (профессию)	
13) специализироваться на определенных областях	
14) работать в исследовательском институте	
15) интересоваться древнекельтскими Надписями	

TEIL V: SPRECHEN, SCHREIBEN

12. Bilden Sie Sätze mit den folgenden Ausdrücken:

1) die Teilbereiche der Religionswissenschaft behandeln:

2) die grundlegenden Methoden und Theorien der Religionswissenschaft vermitteln:

3) sich auf bestimmte Bereiche spezialisieren:

4) sich für den Schwerpunkt Philologie entscheiden:

5) einen historischen Schwerpunkt wählen:

6) Lehrveranstaltungen abhalten:

7) einen pädagogischen Beruf ergreifen:

8) für den Bereich Familienberatung zuständig sein:

9) für internationale Organisationen tätig sein:

13. Beantworten Sie die Fragen zum Text „Studienrichtung Religionswissenschaft...“:

1. Womit befasst sich die Religionswissenschaft?
2. Nennen Sie Teilbereiche der Religionswissenschaft. Was ist ihr Forschungsgegenstand?
3. Welchen Unterschied gibt es zwischen der evangelischen und katholischen Theologie im deutschsprachigen Raum?
4. Welche Fächer werden deutschen Studierenden zu Beginn ihres Studiums der Religionswissenschaft vermittelt?
5. Welche Fächer kann man in den älteren Semestern belegen?
6. Auf welche Bereiche der Religionswissenschaft können sich Studierende spezialisieren?
7. Für welche Karriere entscheiden sich die meisten Absolventen? Wo arbeiten sie meist und wofür sind sie zuständig?
8. Für welche anderen Bereiche interessieren sich Absolventen? Welche Berufe können sie noch ergreifen?

14. Bestimmen Sie die Schwerpunkte des Textes. Finden Sie die Schlüsselwörter und ordnen Sie den Schwerpunkten zu.

15. Geben Sie den Inhalt des Textes „Studienrichtung Religionswissenschaft ...“ wieder.

16. Wie ist der Studiengang Religionswissenschaft in Russland aufgebaut? Sprechen Sie darüber im Plenum. Besprechen Sie dabei folgende Punkte:

- Welche Fächer kann man an Ihrer Universität studieren (in den ersten Semestern, in den älteren Semestern)?
- Für welche Fächer interessieren Sie sich und warum?
- Für welche Schwerpunkte kann man sich während des Studiums entscheiden?
- Auf welche Schwerpunkte möchten Sie sich spezialisieren?
- Welche Berufe können russische Absolventen nach dem Studium ergreifen?

TEIL VIII: TEXT B

16. Lesen Sie den Text „Religionswissenschaft an der Georg-August-Universität Göttingen“ und übersetzen Sie ihn. Stellen Sie Fragen zum Text und lassen Sie Ihre Kommilitonen die Fragen beantworten.

1 **Religionswissenschaft an der Georg-August-Universität Göttingen**

In der Religionswissenschaft werden Religionen in ihrem historischen und gegenwärtigen Umfeld erforscht. Im Zentrum steht die kulturvergleichende Betrachtung geschichtlicher und lebendiger Religionen aus einer
5 bekenntnisunabhängigen Perspektive. Die religionswissenschaftliche Forschung wertet vielfältiges Quellenmaterial wie Texte („heilige Schriften“), Bilder, Filme und Architekturen aus und fragt nach religiösen Handlungen, Vorstellungen und Institutionen. Empirische Daten aus Interviews und Umfragen sind ebenfalls eine wichtige Basis für die
10 religionswissenschaftliche Arbeit.

Das Studium der Religionswissenschaft vermittelt grundlegende Kenntnisse über Religionstraditionen wie Buddhismus, Christentum, Islam und Hinduismus, aber auch über neuere Religionen wie die Baha‘i oder Scientology sowie über vergangene Religionen wie die der Azteken.
15 Prozesse von religiösem und gesellschaftlichem Wandel, Religionspolitik und Alltagsreligiosität sind Themen im Studium ebenso wie die besonderen theoretischen Fragestellungen und Forschungsmethoden des Faches.

Die Religionswissenschaft hat eine lange Tradition in Göttingen. Mit nunmehr drei Professuren und einer Juniorprofessor in drei Fakultäten ist sie
20 thematisch und methodisch breit aufgestellt und ermöglicht neben der fundierten Ausbildung in Material, Methode und Theorie eine auf die eigenen Interessen zugeschnittene Spezialisierung. Diese schließt auch die exzellente Möglichkeit ein, das Studium der Religionswissenschaft mit dem Erlernen von Quellensprachen wie Arabisch, Türkisch, Hebräisch oder
25 Sanskrit und dem Studium verwandter Fächer wie Islamwissenschaft, Judaistik, Ethnologie oder Indologie zu kombinieren.

Quelle: URL: <https://www.uni-goettingen.de/de/17564.html>. Дата обращения: 29.04.2016.

TEIL I: VORENTLASTUNG. GRAMMATISCHE STRUKTUREN

1. Analysieren Sie die zusammengesetzten Sätze, die dem Text „Studienrichtung Theologie an deutschen Universitäten“ entnommen sind. Unterstreichen Sie Subjekte und Prädikate. Wenn nötig, wenden Sie sich an Anhang I („Satzgefüge“, S.130). Übersetzen Sie die Sätze.

Zeile 9-13: Die Theologie ist eine interdisziplinäre Wissenschaft, das bedeutet, dass sie mit vielen anderen Wissenschaftsbereichen verknüpft ist, dies sind vor allem die Geschichtswissenschaft, die Philosophie, die Psychologie, die Soziologie und die Pädagogik. _____

Zeile 37-40: Ein wichtiger Bereich ist zudem die Liturgiewissenschaft, die sich vor allem mit der Gestaltung und der historischen Entwicklung von Gottesdiensten beschäftigt. _____

2. Analysieren Sie die Passiv-Sätze, die dem Text „Studienrichtung Theologie ...“ entnommen sind. Unterstreichen Sie Subjekte und Prädikate! Wenn nötig, wenden Sie sich an Anhang I („Passiv“, S.132). Übersetzen Sie die Sätze.

Zeile 42-45: In den ersten Semestern werden den Studierenden meist die Grundlagen der evangelischen Theologie vermittelt, später können dann bestimmte Schwerpunkte gewählt werden. _____

Zeile 47-49: Zudem werden die Themenbereiche Altes und Neues Testament behandelt. _____

Zeile 51-53: Bei der biblischen Archäologie werden den Studierenden etwa grundlegende Kenntnisse über biblische Ausgrabungsstätten vermittelt. _____

TEIL II: TEXT A

3. Lesen Sie den Text „Studienrichtung Theologie an deutschen Universitäten“, lösen Sie dann die Aufgaben dazu.

1 **Worum geht es in der Studienrichtung Theologie?**

Die Theologie **befasst sich** primär mit der **Erforschung** von **Glaubensinhalten**. Im

- 5 christliche Theologie. Zum einen **untersucht** die Theologie die **Entstehung** und historische **Entwicklung** der Glaubensinhalte, zum anderen erforscht sie ihren **gesellschaftlichen Stellenwert** in der Gegenwart. Die Theologie ist eine interdisziplinäre
- 10 Wissenschaft, das bedeutet, dass sie mit vielen anderen Wissenschaftsbereichen **verknüpft** ist, dies sind vor allem die Geschichtswissenschaft, die Philosophie, die Psychologie, die Soziologie und die Pädagogik. Zudem unterscheidet man in der christlichen Glaubenslehre
- 15 zwischen der evangelischen und der katholischen Theologie. Im Gegensatz zur katholischen Theologie kennt die evangelische Theologie keine **übergeordnete** kirchliche Instanz, welche die **Grundlagen** des Glaubens festschreibt. Diese werden
- 20 in der evangelischen Theologie durch die Reflexion der Glaubensinhalte erarbeitet.

die Studienrichtung -

специальность

es geht um A. - речь идет о

sich befassen mit D. -

заниматься чем-л.

die Erforschung -

исследование, изучение

der Glaube - вера

der Inhalt - содержание

untersuchen - исследовать

die Entstehung - появление,

возникновение

die Entwicklung - развитие

gesellschaftlich -

общественный

der Stellenwert - значение,

значимость

verknüpft sein mit D. - быть

связанным с чем-л.

übergeordnet -

вышестоящий

die Grundlage - основа,

основание

Das Studium Katholische Theologie

Das Studium der katholischen Theologie ist jenem der evangelischen Theologie sehr **ähnlich**. Zu Beginn geht es vor allem um die theologischen Grundlagen wie Kirchengeschichte, theologische Ethik sowie praktische und systematische Theologie. Danach stehen **Fächer** wie Kirchenrecht, Religionspädagogik, Moraltheorie und Sozialethik auf dem Studienplan.

- 30 Auch bei der katholischen Theologie kann man **sich** meist auf bestimmte Themen**bereiche** **spezialisieren**. Ein zentraler Bereich dieses Fachbereichs ist etwa die Dogmatik. Sie befasst sich mit den Themen Gottes- und **Schöpfungslehre** sowie dogmatische
- 35 Prinzipienlehre. Außerdem befasst sie sich mit dem **Verhältnis** zwischen der christlichen Religion und dem Judentum. Ein wichtiger Bereich ist zudem die Liturgiewissenschaft, die sich **vor allem** mit der

ähnlich - похожий, сходный

das Fach - предмет

(обучения); специальность;

отдел (науки), дисциплина

das Recht - право

sich spezialisieren auf A. -

специализироваться на ч-л.

der Bereich - область, сфера

die Schöpfung - творение,

создание

das Verhältnis -

соотношение, отношение

vor allem - прежде всего

die Gestaltung -

организация

40 **Gestaltung** und der historischen Entwicklung von **Gottesdiensten beschäftigt**.

sich beschäftigen mit D. -
заниматься чем-л.
der Dienst – служба

Das Studium Evangelische Theologie

In den ersten Semestern werden den Studierenden meist die Grundlagen der evangelischen Theologie **vermittelt**, später können dann bestimmte **Schwerpunkte** gewählt werden. Zu Beginn geht es vor allem um Fächer wie Kirchengeschichte oder praktische Theologie. Zudem werden die Themenbereiche Altes und Neues Testament **behandelt**. Danach kann man sich an den meisten Hochschulen auf bestimmte Themenbereiche spezialisieren. Bei der biblischen Archäologie werden den Studierenden etwa **grundlegende** Kenntnisse über biblische **Ausgrabungsstätten** vermittelt. Einige **entscheiden sich** für den Bereich Judaistik, der sich mit jüdischer Geschichte und der jüdischen Kulturtradition beschäftigt. Einige interessieren sich eher für den Bereich Philosophie oder **vertiefen sich** lieber in den Bereich Kirchengeschichte.

vermitteln - обучать, учить, знакомить
das Schwerpunktthema –
здесь специализация,
специальная тема
behandeln – рассматривать,
разрабатывать (тему)
grundlegend -
основополагающий
die Ausgrabung - раскопки
die Stätte - место
sich entscheiden für A. -
решаться на что-л.
sich vertiefen - углубляться

Nach dem Studium (Theologie)

60 **Absolventen** der Theologie arbeiten meist als **Pfarrer** in christlichen **Gemeinden**. Sie übernehmen dabei organisatorische Aufgaben und sind für den Bereich **Seelsorge verantwortlich**, außerdem gestalten sie die Gottesdienste. Manche Theologen sind zudem in Krankenhäusern, **Pflegeheimen**, psychiatrischen **Einrichtungen**, **Gefängnissen** oder Sanatorien **tätig**, wo sie Menschen **unter anderem** seelischen **Beistand leisten**. Einige sind auch in kirchlichen Beratungsstellen **tätig** oder arbeiten in der Kirchenverwaltung. Viele Absolventen entscheiden sich außerdem für einen pädagogischen Beruf und sind zum Beispiel in kirchlichen Schulen **tätig**. Ein beliebter Arbeitsbereich für Theologen ist außerdem der Forschungsbereich, dabei geht es unter anderem um die Analyse von biblischen Texten. Einige Absolventen der Theologie gehen nach ihrem Studium ins Ausland und sind in der Entwicklungshilfe **tätig**.

der Absolvent - выпускник
der Pfarrer - пастор,
священник
die Gemeinde - община
der Seelsorger - духовник
verantwortlich sein für A. -
быть ответственным за что-
л.
das Pflegeheim - дом для
престарелых, дом для
инвалидов
die Einrichtung -
учреждение
das Gefängnis - тюрьма
tätig sein - работать
unter anderem - в том
числе, в частности
Beistand leisten - оказывать
помощь (содействие)

Quelle: URL: <http://www.studieren-studium.com/studium/Theologie>. Дата обращения: 13.03.2016.

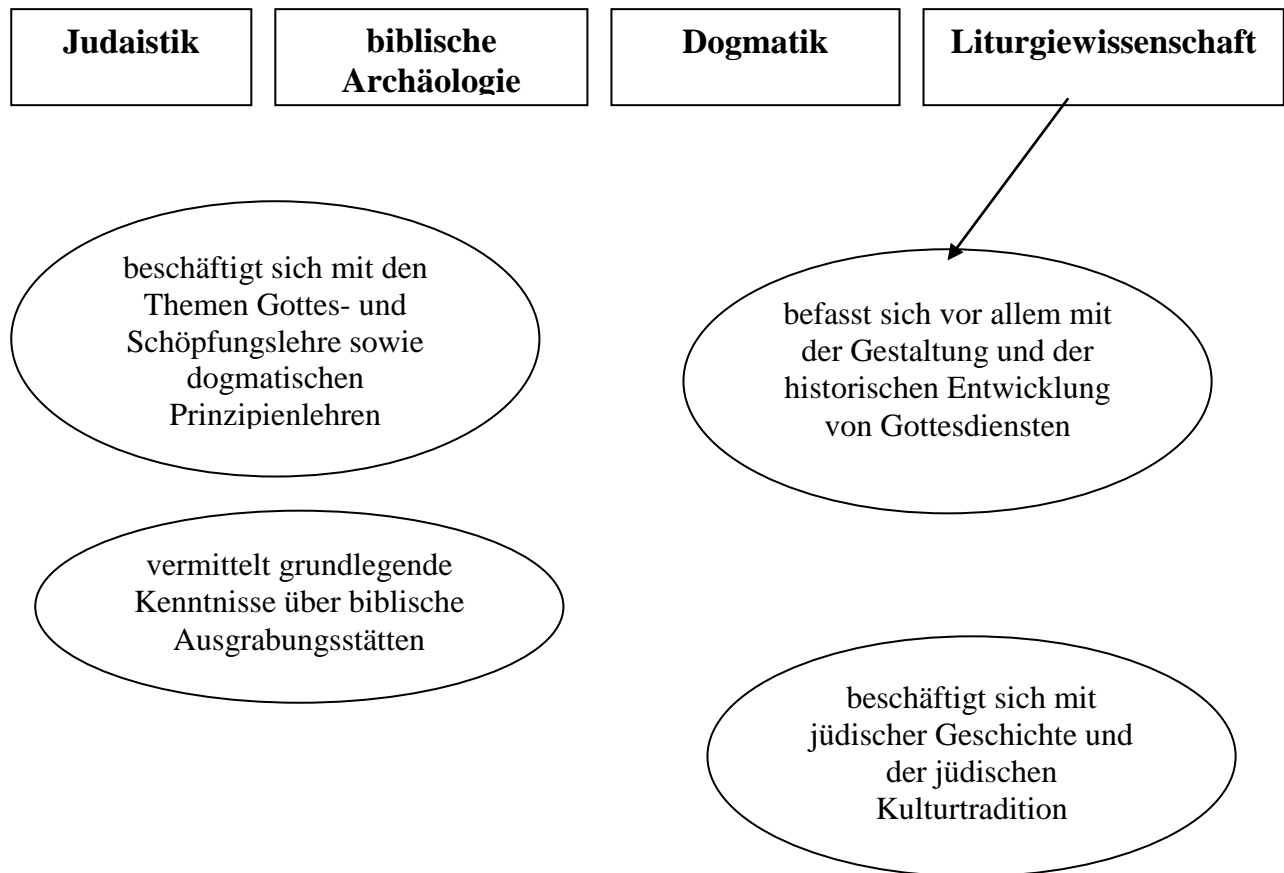
TEIL III: LESEVERSTEHEN

4. Welche Satzteile gehören zusammen? Ordnen Sie zu.

	1. Teil			2. Teil
1.	Die evangelische Theologie kennt	1 d.	a.	mit der Analyse der Glaubensinhalte.
2.	Ein beliebter Arbeitsbereich für Theologen ist		b.	meist als Pfarrer in christlichen Gemeinden.
3.	In der christlichen Glaubenslehre unterscheidet man		c.	auch in kirchlichen Beratungsstellen tätig.
4.	In den ersten Semestern werden den Studierenden		d.	keine übergeordnete kirchliche Instanz.
5.	Die Theologie untersucht		e.	nach ihrem Studium ins Ausland.
6.	Die Theologie beschäftigt sich		f.	etwa die Dogmatik.
7.	Absolventen der Theologie arbeiten		g.	außerdem der Forschungsbereich.
8.	Absolventen der Theologie sind		h.	zwischen der evangelischen und der katholischen Theologie.
9.	Absolventen der Theologie gehen		i.	die historische Entwicklung der Glaubensinhalte.
10.	Ein zentraler Bereich der katholischen Theologie ist		j.	die Grundlagen der evangelischen Theologie vermittelt.

THEMA 2. THEOLOGIESTUDIUM AN DEUTSCHEN UNIVERSITÄTEN

5. Womit beschäftigen sich verschiedene Teilbereiche der Theologie? Ordnen Sie die Teilbereiche ihrem Forschungsgegenstand (предмет исследования) zu.



TEIL IV: GRAMMATIK

Deklination der Substantive

6. Deklinieren Sie die folgenden Substantive. Wenn nötig, wenden Sie sich an den grammatischen Anhang I, S.134.

a) weibliche Deklination

Nom	die Grundlage	die Forschung	die Gemeinde
Gen			
Dat			
Akk			

b) starke Deklination

Nom	das Fach	der Dienst	der Pfarrer
Gen			
Dat			
Akk			

c) schwache Deklination

Nom	der Theologe	der Mensch	der Glaube
Gen			
Dat			
Akk			

d) Deklination im Plural

Nom	die Bereiche	die Absolventen	die Inhalte
Gen			
Dat			
Akk			

7. Übersetzen Sie folgende Ausdrücke ins Russische:

1) sich mit der Erforschung von Glaubensinhalten befassen	
2) die Entstehung der Glaubensinhalte untersuchen	
3) mit vielen Wissenschaftsbereichen verknüpft sein	
4) in der christlichen Glaubenslehre	
5) im Gegensatz zur katholischen Theologie	
6) durch die Reflexion der Glaubensinhalte erarbeiten	
7) sich auf bestimmte Themenbereiche spezialisieren	
8) ein zentraler Bereich dieses Fachbereichs	
9) sich mit den Themen Gottes- und Schöpfungslehre befassen	
10) sich mit dem Verhältnis zwischen der christlichen Religion und dem Judentum beschäftigen	
11) in den ersten Semestern vermitteln	
12) sich in den Bereich Kirchengeschichte vertiefen	
13) in christlichen Gemeinden arbeiten	
14) in kirchlichen Beratungsstellen tätig sein	
15) Es geht um die Analyse von biblischen Texten.	
16) Grundlagen des Glaubens festschreiben	

8. Füllen Sie die Lücken. Bestimmen Sie die Form der Artikel und der Substantive.

1. Ich will mich mit d___ Geschichte__ d___ Theologie__ beschäftigen.
2. Die Theologen befassen sich mit d___ Erforschung__ d___ Glaubensinhalte__.
3. Die Studierenden beschäftigen sich mit unterschiedlichen Teilbereiche__ d___ Theologie__.
4. Hast du dich schon mal mit d___ christlichen Glaubenslehre__ befasst?
5. Die Theologie analysiert d___ biblischen Texte__.
6. Mein Kommilitone interessiert sich für d___ Teilbereich__ Seelsorge.
7. In d___ Doktorarbeit__ von Frau Beck geht es um christliche Gemeinden__ in Syrien.
8. In höheren Semester__ können sich Studierende auf d___ Fach__ Kirchengeschichte spezialisieren.
9. Zu d___ Teilbereiche__ d___ Theologie__ gehören unter anderem d___ Dogmatik, d___ Liturgiegeschichte und d___ biblische Archäologie.
10. Die Absolventen entscheiden sich für ein___ Karriere__ in d___ Forschungsbereich__.
11. Frau Prof. Kluge ist für d___ Beratung__ d___ Studenten__ zuständig.
12. Nach d___ Studium sind d___ Absolventen in kirchlichen Beratungsstellen__ tätig.
13. Arbeitet Herr Sumann in d___ Kirchenverwaltung__?
14. Herr Dr. Mayer analysiert d___ Fragen__ d___ praktischen Theologie__.
15. Wer behandelt d___ Fragen__ d___ Kircherecht__?
16. In d___ ersten Semester__ (*pl.*) d___ Studium__ werden d___ Fragen__ d___ theologischen Ethik__ behandelt.
17. D___ Kirche schreibt d___ Grundlagen__ d___ Glaube__ fest.

THEMA 2. THEOLOGIESTUDIUM AN DEUTSCHEN UNIVERSITÄTEN

9. Stellen Sie Fragen zu den kursiv gegebenen Ausdrücken, geben Sie dann (wenn möglich) eine kurze Antwort. Beachten Sie die Rektion der Wörter. Wenn nötig, wenden Sie sich an Anhang I (Rektion der Verben, S. 141).

sich befassen mit D.: Die Theologie befasst sich primär *mit der Erforschung von Glaubensinhalten*.

Womit befasst sich die Theologie? – Sie befasst sich damit.

sich beschäftigen mit D.: Die Liturgiewissenschaft beschäftigt sich vor allem *mit der Gestaltung und der historischen Entwicklung von Gottesdiensten*.

tätig sein in D.: Manche Theologen sind *in Krankenhäusern, Pflegeheimen, psychiatrischen Einrichtungen, Gefängnissen oder Sanatorien* tätig.

behandeln Akk.: Zudem werden *die Themenbereiche Altes und Neues Testament* behandelt.

sich entscheiden für A.: Viele Absolventen entscheiden sich außerdem *für einen pädagogischen Beruf*.

es geht um Akk.: Zu Beginn geht es vor allem *um die theologischen Grundlagen wie Kirchengeschichte sowie praktische und systematische Theologie*.

verantwortlich sein für Akk.: Sie sind *für den Bereich Seelsorge* verantwortlich, außerdem gestalten sie die Gottesdienste.

sich spezialisieren auf Akk.: Auch bei der katholischen Theologie kann man sich meist *auf bestimmte Themenbereiche* spezialisieren.

sich interessieren für Akk.: Auch bei der katholischen Theologie kann man sich meist *auf bestimmte Themenbereiche* spezialisieren.

THEMA 2. THEOLOGIESTUDIUM AN DEUTSCHEN UNIVERSITÄTEN

10. Ergänzen Sie die Rektion der Verben (управление глаголов).

tätig sein	in Dat	Behandeln		verantwortlich sein	
sich befassen		sich entscheiden		sich spezialisieren	
sich beschäftigen		es geht		sich interessieren	

11. Übersetzen Sie folgende Ausdrücke ins Deutsche:

1) заниматься вопросами церковного права	
2) речь идет об историческом развитии теологии	
3) рассматривать определенные тематические области	
4) заниматься основами веры	
5) интересоваться педагогикой религии	
6) рассматривать систематическую теологию	
7) интересоваться содержанием религии (веры)	
8) быть ответственным за консультации студентов	
9) работать в церковных школах	
10) речь идет о христианской теологии	
11) отвечать за исследовательскую работу студентов	
12) решаться на педагогическую деятельность (профессию)	
13) специализироваться на определенных областях	
14) работать в исследовательском институте	
15) принять решение организовать богослужение	

TEIL V: SPRECHEN, SCHREIBEN

12. Bilden Sie Sätze mit folgenden Ausdrücken:

1) historische Entwicklung der Glaubensinhalte untersuchen:

2) um die theologischen Grundlagen gehen:

3) sich auf die Dogmatik spezialisieren:

4) sich mit den Themen Gottes- und Schöpfungslehre befassen:

5) sich mit der Gestaltung von Gottesdiensten beschäftigen:

6) bestimmte Schwerpunkte wählen:

7) die Themenbereiche Altes und Neues Testament behandeln:

8) sich auf den Bereich Judaistik entscheiden:

9) sich für den Bereich Philosophie interessieren:

10) in Beratungsstellen tätig sein:

13. Beantworten Sie die Fragen zum Text „Studienrichtung Theologie...“:

1. Womit befasst sich die Theologie?
2. Mit welchen anderen Wissenschaftsbereichen ist die Theologie verknüpft?
3. Nennen Sie Teilbereiche der Theologie. Was ist ihr Forschungsgegenstand?
4. Welchen Unterschied gibt es zwischen der evangelischen und katholischen Theologie im deutschsprachigen Raum?
5. Welche Fächer werden deutschen Studierenden zu Beginn ihres Studiums der katholischen Theologie vermittelt?
6. Welche Fächer kann man in den älteren Semestern belegen?
7. Womit befasst sich die Dogmatik?
8. Welche Fächer der evangelischen Theologie werden den Studierenden in den ersten Semestern vermittelt?
9. Auf welche Bereiche der evangelischen Theologie können sich deutsche Studierende in den höheren Semestern spezialisieren?
10. Für welche Karriere entscheiden sich die meisten Absolventen? Wo arbeiten sie meist und wofür sind sie verantwortlich?
11. Für welche anderen Bereiche interessieren sich Absolventen? Welche Berufe können sie noch ergreifen?

14. Bestimmen Sie die Schwerpunkte des Textes. Finden Sie die Schlüsselwörter und ordnen Sie den Schwerpunkten zu.

15. Geben Sie den Inhalt des Textes „Studienrichtung Theologie...“ wieder.

16. Wie ist der Studiengang Theologie in Russland aufgebaut? Sprechen Sie darüber im Plenum. Besprechen Sie dabei folgende Punkte:

- Welche Fächer kann man an Ihrer Universität studieren (in den ersten Semestern, in den älteren Semestern)?
- Für welche Fächer interessieren Sie sich und warum?
- Für welche Schwerpunkte kann man sich während des Studiums entscheiden?
- Auf welche Schwerpunkte möchten Sie sich spezialisieren?
- Welche Berufe können russische Absolventen nach dem Studium ergreifen?

TEIL VII: TEXT B

16. Lesen Sie den Text „Evangelisch-Theologische Fakultät der Universität Mainz“ und übersetzen Sie ihn. Stellen Sie Fragen zum Text und lassen Sie Ihre Kommilitonen die Fragen beantworten.

1 **Evangelisch-theologische Fakultät der Universität Mainz**

Herzlich willkommen

auf den Internetseiten der Evangelisch-Theologischen Fakultät im
Fachbereich 01 Katholische Theologie und Evangelische Theologie. Seit fast
5 eintausend Jahren hat die akademische Theologie einen institutionellen Ort in
Mainz. Dazu gehört die theologische Fakultät der kurfürstlichen Universität,
die im Jahre 1477 gegründet wurde und zwischenzeitlich eine der größten
theologischen Fakultäten in Europa war. Möglichkeiten zum
Theologiestudium blieben auch in der Zeit zwischen der Auflösung der alten
10 und der Wiedergründung der neuen Mainzer Universität erhalten, weshalb
die Theologie ein wichtiges historisches Bindeglied zwischen alter und neuer
Universität darstellt. Zu diesen theologischen Traditionen gehört aber auch
die Mainzer Talmudschule, die Teil des reichen intellektuellen Lebens der
sogenannten SCHUM-Städte Mainz, Worms und Speyer im Mittelalter war.
15 Seit 1946 besteht die Evangelisch-Theologische Fakultät in ihrer
gegenwärtigen Rechtsform als einzige rheinland-pfälzische
Ausbildungsstätte für das Pfarramtsstudium und für die Ausbildung für das
gymnasiale Lehramt in Abstimmung und Kooperation mit den drei
evangelischen Landeskirchen im Land Rheinland-Pfalz.
20 Aktuell sind sämtliche theologischen Disziplinen an unserer Fakultät
vertreten und diesen Anforderungen und Traditionen verpflichtet, darunter
auch eine Professur für Judaistik. Neben den hauptamtlichen Dozentinnen
und Dozenten engagieren sich gegenwärtig rund 30 Lehrbeauftragte für die
Fakultät – häufig ehrenamtlich – und sorgen für ein reichhaltiges
25 Lehrprogramm in deutscher und englischer Sprache, das auch international
keinen Vergleich scheuen muss. Besuchen Sie unsere Webseite regelmäßig
oder verfolgen Sie die Fakultätsaktivitäten auf facebook – wir freuen uns auf
Sie!

Quelle: URL: <http://www.ev.theologie.uni-mainz.de/index.php>. Дата обращения: 28.04.2016.

Siehe auch die Internetseite vom Zentrum für islamische Theologie (<https://www.uni-muenster.de/ZIT/Zentrum/index.html>)

THEMA 3. ISLAM ALS RELIGION

TEIL I: VORENTLASTUNG. GRAMMATISCHE STRUKTUREN

1. Analysieren Sie die zusammengesetzten Sätze, die dem Text „Islam“ entnommen sind. Unterstreichen Sie Subjekte und Prädikate. Wenn nötig, wenden Sie sich an Anhang I („Satzgefüge“, S. 130).

Übersetzen Sie die Sätze.

Zeile 2-4: Der Islam ist eine monotheistische Religion, die im frühen 7. Jahrhundert n. Chr. in Arabien durch den Propheten Mohammed gestiftet wurde. _____

Zeile 9-11: Die Bezeichnung für denjenigen, der dem Islam angehört, ist Muslim. Die eigentliche Bedeutung von *Muslim* ist „derjenige, der sich Gott unterwirft“. _____

Zeile 27-33: Der Islam besteht nach diesem Hadith daraus, „dass Du bekennst, dass es keine Gottheit gibt außer Gott und dass Mohammed der Gesandte Gottes ist; dass Du das Pflichtgebet verrichtest und die Armengabe leistest, dass Du im Ramadan fastest und zum Haus (Gottes) pilgerst, wenn du in der Lage bist, dies zu tun.“ _____

Zeile 42-45: Die erste Säule ist das islamische Glaubensbekenntnis, die Schahāda, die wie folgt lautet: „Ich bezeuge, dass es keine Gottheit außer Gott gibt und dass Mohammed der Gesandte Gottes ist.“ _____

Zeile 50-52: Wer das Glaubensbekenntnis bei vollem Bewusstsein vor zwei Zeugen spricht, gilt unumkehrbar als Muslim. _____

Zeile 83-86: Entscheidend dafür, ob die Pilgerfahrt zur Pflicht wird, sind unter anderem seine finanziellen und gesundheitlichen Lebensumstände. _____

THEMA 3. ISLAM ALS RELIGION

2. Analysieren Sie die Passiv-Sätze, die dem Text „Islam“ entnommen sind. Unterstreichen Sie Subjekte und Prädikate! Wenn nötig, wenden Sie sich an Anhang I („Passiv“, S. 132). Übersetzen Sie die Sätze.

Zeile 54-57: Das rituelle Gebet soll fünf Mal am Tag verrichtet werden, vor dem Sonnenaufgang, mittags, nachmittags, bei Sonnenuntergang und bei Einbruch der Nacht. _____

Zeile 74-75: Gefastet wird von Beginn der Morgendämmerung bis zum vollendeten Sonnenuntergang. _____

3. Analysieren Sie die Sätze mit den Partizipialgruppen, die dem Text „Islam“ entnommen sind. Wo beginnt und endet jede Partizipialgruppe? Wenn nötig, wenden Sie sich an Anhang I („Partizip I“, S. 140). Übersetzen Sie die Sätze.

Zeile 61-65: Die Almosensteuer ist die *verpflichtende*, von jedem psychisch gesunden, freien, erwachsenen und finanziell dazu fähigen Muslim zur finanziellen Beihilfe von Armen, Sklaven, Schuldnern und Reisenden sowie für den Dschihad *zu zahlende* Abgabe. _____

Zeile 79-83: Die im letzten Mondmonat Dhū l-Hiddscha *stattfindende* Pilgerfahrt nach Mekka soll jeder Muslim, sofern möglich, mindestens einmal in seinem Leben antreten, um dort unter anderem die Kaaba siebenmal zu umschreiten. _____

TEIL II: TEXT A

4. Lesen Sie den Text „Der Islam“, lösen Sie dann die Aufgaben dazu.

1 **Allgemeines**

Der Islam ist eine monotheistische Religion, die im frühen 7. Jahrhundert **n. Chr.** in Arabien durch den **Propheten** Mohammed (570-632) **gestiftet** wurde.

5 Der arabische Begriff *Islām* (*islām* / إسلام) **leitet sich** von dem arabischen Verb *aslama* („übergeben, sich ergeben, sich hingeben“) **ab** und bedeutet **mithin** „**Unterwerfung** (unter Gott)“, „**völlige Hingabe** (an Gott)“. Die **Bezeichnung** für denjenigen, der dem

10 Islam angehört, ist Muslim. Die eigentliche Bedeutung von *Muslim* ist „derjenige, der sich Gott unterwirft“. Im deutschsprachigen Raum wird dieser Begriff auch als *Moslem* wiedergegeben.

Die wichtigste textliche Grundlage des Islams ist der
15 Koran, der als die dem Propheten Mohammed **offenbarte** Rede Gottes **gilt**. Die zweite Grundlage bilden die **Berichte** (Hadithe) über die **Verhaltensweise** (Sunna) Mohammeds, der als der „**Gesandte** Gottes“ **Vorbild**charakter für alle Muslime
20 hat. Die sich aus diesen Texten ergebenden Normen werden in ihrer **Gesamtheit** als *Scharia* **bezeichnet**.

Fünf Säulen

Eine **regelrechte** Definition für den Islam findet man nicht im Koran, sondern nur in den Berichten über den
25 Propheten, **und zwar** im sogenannten Gabriel-Hadith, der über ‘Umar ibn al-Chattāb auf den Propheten **zurückgeführt** wird. Der Islam besteht nach diesem Hadith daraus, „dass Du **bekennst**, dass es keine Gottheit gibt **außer** Gott und dass Mohammed der
30 Gesandte Gottes ist; dass Du das **Pflichtgebet verrichtest** und die **Armengabe** leistest, dass Du im Ramadan **fastest** und zum Haus (Gottes) **pilgerst**, wenn du in der Lage bist, dies zu tun.“

Hierauf **stützt sich** die Lehre, dass der Islam aus fünf
35 Hauptpflichten **besteht**, die seine fünf „Säulen“ bilden. Diese werden üblicherweise mit den folgenden arabischen Namen bezeichnet: 1) Schahāda (Glaubensbekenntnis); 2) Salāt (Pflichtgebet); 3) Zakāt

n. Chr. = nach Christus

der Prophet – пророк

stiften – основать

sich ableiten von *D.* – выводиться из чего-л.

mithin – следовательно, итак

die Unterwerfung -

подчинение, покорность

die Hingabe - *здесь*

предание (себя чему-л.)

die Bezeichnung -

обозначение

offenbaren - посылать

откровение

gelten als *N.* - считаться

чем-л., кем-л.

der Bericht - *здесь* рассказ,

сообщение

das Verhalten - поведение

die Weise - образ, манера

der Gesandte - посланник

das Vorbild - образец

die Gesamtheit -

совокупность

bezeichnen als *A.* -

обозначать, называть чем-л.

die Säule - столп

regelrecht - подлинный,

настоящий

und zwar - а именно

zurückführen auf *A.* -

сводить к чему-л.

bekennen - 1) признавать, 2)

рел. исповедовать

außer - кроме

die Pflicht - обязанность,

обязательство, долг

das Gebet - молитва, намаз

verrichten - исполнять

die Armengabe - милостыня

leisten - *здесь* давать

fasten – держать пост

pilgern - паломничать

hierauf - затем

sich stützen - основываться

bestehen aus *D.* - состоять

из чего-л.

- (Almosengabe); 4) Saum (Fasten im Ramadan); 5)
40 Haddsch (Pilgerfahrt nach Mekka).

Glaubensbekenntnis

- Die erste Säule ist das islamische Glaubensbekenntnis, die Schahāda, die **wie folgt** lautet: „Ich **bezeuge**, dass es keine Gottheit außer Gott gibt und dass Mohammed
45 der Gesandte Gottes ist.“ Mit dieser aus zwei Teilen bestehenden Formel bekennt sich der Muslim **eindeutig** zum **strengen** Monotheismus, zu Mohammeds prophetischer Sendung und zu dessen Offenbarung, dem Koran, und somit zum Islam selbst.
50 Wer das Glaubensbekenntnis bei vollem **Bewusstsein** vor zwei **Zeugen** spricht, gilt **unumkehrbar** als Muslim.

wie folgt – следующим образом
bezeugen – свидетельствовать
eindeutig – однозначно
sich bekennen zu D. - признавать что-л.
streng - строгий
das Bewusstsein - сознание
der Zeuge - свидетель
unumkehrbar - безвозвратно

Rituelles Gebet

- Das rituelle Gebet (salā / صلاة) soll fünf Mal am Tag
55 verrichtet werden, vor dem Sonnenaufgang, mittags, nachmittags, bei Sonnenuntergang und bei **Einbruch** der Nacht. Vor jedem dieser Gebete sind eine **Ankündigung** durch den Gebetsruf und eine rituelle Waschung verpflichtend.

der Einbruch - наступление
die Ankündigung - оглашение
verpflichten – обязывать

60 Almosensteuer

- Die **Almosensteuer** (Zakāt, ,ednethcilfprev eid tsi (زكاة) von jedem psychisch gesunden, freien, **erwachsenen** und finanziell dazu **fähigen** Muslim zur finanziellen Beihilfe von Armen, **Sklaven**, **Schuldnern** und Reisenden sowie für den Dschihad zu zahlende
65 **Abgabe**. Als ein Prozess der **Umverteilung** von Reichtum wird die Einsammlung und Verteilung der Zakāt als ein wichtiges Mittel zur **Linderung** von Armut **betrachtet**.

das Almosen - подаяние, милостыня
die Steuer - налог
erwachsen - взрослый
fähig - способный
der Sklave - раб
der Schuldner - должник
die Abgabe - налог, сбор
die Umverteilung - перераспределение
die Linderung - смягчение
betrachten als A. - рассматривать в качестве чего-л. (как что-л.)

Fasten

- 70 Das Fasten (saum) findet alljährlich im islamischen Monat Ramadan statt. Der islamische Kalender **verschiebt sich** jedes Jahr **im Vergleich** zum gregorianischen Kalender um elf Tage nach vorne. Gefastet wird von Beginn der **Morgendämmerung** bis
75 zum vollendeten **Sonnenuntergang**. Der Fastenmonat wird mit dem Fest des Fastenbrechens ('Īd al-fitr) beendet.

sich verschieben - сдвигаться
im Vergleich zu D. - в сравнении с чем-л.
die Morgendämmerung - рассвет
der Untergang - заход

Pilgerfahrt

Die im letzten Mondmonat Dhū l-Hiddscha
80 stattfindende Pilgerfahrt nach Mekka (Haddsch, حَجّ)
soll jeder Muslim, **sofern** möglich, mindestens einmal
in seinem Leben antreten, um dort unter anderem die
Kaaba siebenmal zu **umschreiten**. Entscheidend dafür,
85 ob die Pilgerfahrt zur Pflicht wird, sind unter anderem
seine finanziellen und gesundheitlichen
Lebensumstände.

Häufig **schließen** Muslime an ihre **Wallfahrt** einen
Besuch der Propheten**moschee** in Medina **an**, wo der
Prophet auch **begraben** ist. Doch ist dies nicht **fester**
90 **Bestandteil** des Haddsch.

sofern - насколько
umschreiten - обходить
der Umstand -
обстоятельство
die Wallfahrt -
паломничество
anschließen an A. - *здесь*
совершать вслед за чем-л.
die Moschee - мечеть
begraben sein - быть
погребенным
fest - твердый
der Bestandteil - составная
часть

Quelle: URL: <https://de.wikipedia.org/wiki/Islam>. Дата обращения: 07.04.2016.

THEMA 3. ISLAM ALS RELIGION

TEIL III: LESEVERSTEHEN

5. Welche Satzteile gehören zusammen? Ordnen Sie zu.

	1. Teil			2. Teil
1.	Die wichtigste textliche Grundlage des Islams	1 d.	a.	„derjenige, der sich Gott unterwirft“.
2.	Das rituelle Gebet soll		b.	die zu zahlende Abgabe.
3.	Der Islam ist eine monotheistische Religion,		c.	in den Berichten über den Propheten.
4.	Die erste Säule ist		d.	ist der Koran.
5.	Die Almosensteuer ist		e.	im islamischen Monat Ramadan statt.
6.	Die zweite Grundlage des Islams bilden		f.	findet im letzten Mondmonat Dhū l-Hiddscha statt.
7.	Die eigentliche Bedeutung von <i>Muslim</i> ist		g.	fünf Mal am Tag verrichtet werden.
8.	Eine regelrechte Definition für den Islam findet man		h.	das islamische Glaubensbekenntnis, die Schahāda.
9.	Das Fasten findet alljährlich		i.	die durch den Propheten Mohammed gestiftet wurde.
10.	Die Pilgerfahrt nach Mekka		j.	die Berichte über die Verhaltensweise Mohammeds.

THEMA 3. ISLAM ALS RELIGION

TEIL IV: GRAMMATIK

Deklination der Adjektive

6. Deklinieren Sie die folgenden Ausdrücke. Wenn nötig, wenden Sie sich an den grammatischen Anhang I, S.135.

a) nach dem bestimmten Artikel, nach diese (-s, -r)

	m (maskulin)	n (neutrum)	f (feminin)	Pl (Plural)
Nom	d__ arabisch__ Begriff	dies__ rituell__ Gebet	d__ textlich__ Grundlage	d__ wichtigst__ Berichte
Gen	d__ arabisch__ Begriff	dies__ rituell__ Gebet	d__ textlich__ Grundlage	d__ wichtigst__ Berichte
Dat	d__ arabisch__ Begriff	dies__ rituell__ Gebet	d__ textlich__ Grundlage	d__ wichtigst__ Berichte
Akk	d__ arabisch__ Begriff	dies__ rituell__ Gebet	d__ textlich__ Grundlage	d__ wichtigst__ Berichte

b) nach dem unbestimmten Artikel, nach mein, dein..., kein

	m	N	f	Pl
Nom	ein__ gesund__ Muslim	ein__ arabisch__ Verb	kein__ regelrecht__ Definition	kein__ weiter__ Pflichten
Gen	ein__ gesund__ Muslim	ein__ arabisch__ Verb	kein__ regelrecht__ Definition	kein__ weiter__ Pflichten
Dat	ein__ gesund__ Muslim	ein__ arabisch__ Verb	kein__ regelrecht__ Definition	kein__ weiter__ Pflichten
Akk	ein__ gesund__ Muslim	ein__ arabisch__ Verb	kein__ regelrecht__ Definition	kein__ weiter__ Pflichten

c) ohne Artikel, ohne mein, dein..., kein

	m	N	f	Pl
Nom	jüdisch__ Prophet	richtig__ Verhalten	völlig__ Hingabe	wichtig__ Almosensteuer
Gen	jüdisch__ Prophet	richtig__ Verhalten	völlig__ Hingabe	wichtig__ Almosensteuer
Dat	jüdisch__ Prophet	richtig__ Verhalten	völlig__ Hingabe	wichtig__ Almosensteuer
Akk	jüdisch__ Prophet	richtig__ Verhalten	völlig__ Hingabe	wichtig__ Almosensteuer

THEMA 3. ISLAM ALS RELIGION

7. Bestimmen Sie den Kasus und die Zahl (Singular/ Plural) der in Klammer (скобки) gesetzten Ausdrücke. Übersetzen Sie die Ausdrücke:

1. sich von {dem arabischen Verb} ableiten **Dat. Singular**

2. sich mit {einer monotheistischen Religion} befassen _____

3. von {jedem erwachsenen Muslim} _____

4. als { die offenbarte Rede} gelten _____

5. im {deutschsprachigen Raum} _____

6. die sich aus diesen Texten {ergebenden Normen} _____

7. zu {Mohammeds prophetischer Sendung} _____

8. mit {dieser aus zwei Teilen bestehenden Formel} _____

9. das Ziel {des jährlichen Almosensteuers} _____

10. im Vergleich zum {gregorianischen Kalender} _____

11. mit {den folgenden arabischen Namen} bezeichnen _____

12. zur {finanziellen Beihilfe} _____

13. als {ein wichtiges Mittel} betrachten _____

14. die Pflicht {einer rituellen Waschung} _____

THEMA 3. ISLAM ALS RELIGION

8. Setzen Sie fehlende Endungen ein:

- 1) d__ rituell__ Gebet verrichten
- 2) im Vergleich zu d__ muslimisch__ Kalender__
- 3) als ein__ wicht__ Mittel__ betrachten
- 4) als letzt__ Prophet gelten
- 5) nicht fest__ Bestandteil__ sein
- 6) sich von d__ arabisch__ Substantiv ableiten
- 7) bei voll__ Bewusstsein sprechen
- 8) als ein__ interdisziplinär__ Fach bezeichnen
- 9) als d__ offenbart__ Rede__ gelten
- 10) mit d__ folgend__ arabisch__ Namen bezeichnen
- 11) die Pflicht d__ alljährlich__ Fasten__
- 12) sich zu d__ streng__ Monotheismus (m.) bekennen

9. Übersetzen Sie folgende Ausdrücke:

совершать ритуальное омовение	
рассматривать как важную обязанность	
считаться первым пророком	
отдавать ежегодный закят	
признавать пророческую миссию Магомеда	
по сравнению с мусульманским календарем	
держат пост в последний месяц года	
основывать монотеистическую религию	
обозначать арабским словом	
совершать паломничество к важнейшей мечети	

THEMA 3. ISLAM ALS RELIGION

10. Stellen Sie Fragen zu den kursiv gegebenen Ausdrücken, geben Sie dann (wenn möglich) eine kurze Antwort. Beachten Sie die Rektion der Wörter.

zurückführen auf A.: Der Gabriel-Hadith wird über ‘Umar ibn al-Chattāb *auf den Propheten* zurückgeführt.

Auf wen wird der Gabriel-Hadith zurückgeführt? – Auf ihn wird er zurückgeführt.

sich ableiten von D.: Der arabische Begriff *Islām* leitet sich *von dem arabischen Verb aslama* („übergeben, sich ergeben, sich hingeben“) ab.

gelten als N.: Der Koran gilt *als die dem Propheten Mohammed offenbarte Rede Gottes*.

sich bekennen zu D.: Mit dieser aus zwei Teilen bestehenden Formel bekennt sich der Muslim eindeutig *zum strengen Monotheismus*.

bezeichnen als A.: Die sich aus diesen Texten ergebenden Normen werden in ihrer Gesamtheit *als Scharia* bezeichnet.

anschließen an A.: Häufig schließen Muslime *an ihre Wallfahrt* einen Besuch der Prophetenmoschee in Medina an.

betrachten als A.: Die Einsammlung und Verteilung der Zakāt wird *als ein wichtiges Mittel zur Linderung von Armut* betrachtet.

im Vergleich zu D.: Der islamische Kalender verschiebt sich jedes Jahr *im Vergleich zum gregorianischen Kalender* um elf Tage nach vorne.

THEMA 3. ISLAM ALS RELIGION

bestehen aus D.: Der Islam besteht *aus fünf Hauptpflichten, die seine fünf „Säulen“ bilden.*

11. Ergänzen Sie die Tabelle. Prägen Sie sich die Rektion folgender Wörter und Wendungen ein.

zurückführen		сводить к чему-л.
sich ableiten		
sich bekennen		
bezeichnen		
anschießen		
bestehen		
im Vergleich		
betrachten		
gelten		

13. Beantworten Sie die Fragen zum Text „Der Islam“:

1. Wann entstand der Islam und von wem wurde er gestiftet?
2. Von welchem arabischen Verb leitet sich der Begriff *Islām* ab und was bedeutet er?
3. Was ist die eigentliche Bedeutung von dem Begriff *Muslim*?
4. Was ist die wichtigste textliche Grundlage des Islams?
5. Als was gilt der Koran?
6. Was sind die Hadithe im Islam und wovon berichten sie?
7. Wie werden die sich aus dem Koran und Hadithen ergebenden Normen bezeichnet?
8. Wo findet man eine regelrechte Definition für den Islam?
9. Aus wieviel Hauptpflichten besteht der Islam? Nennen Sie die "Säulen" des Islams.
10. Worin besteht das islamische Glaubensbekenntnis?
11. Wie viel Mal und wann wird das rituelle Gebet verrichtet?
12. Wer hat die Almosensteuer zu bezahlen. Was ist der Zweck dieser Steuer?
13. Wann findet das alljährliche Fasten statt? Wie wird gefastet?
14. Wann findet die Pilgerfahrt nach Mekka statt? Welche Regeln gelten für die Pilgerfahrt?

14. Geben Sie den Inhalt des Textes „Der Islam“ wieder.

15. Arbeiten Sie in Gruppen und vergleichen Sie den Islam mit dem Christentum. Welche Gemeinsamkeiten und Unterschiede haben die Religionen? Sammeln Sie ihre Argumente zu folgenden Punkten:

- a) Symbol;
- b) große Strömungen (z.B. im Christentum: Katholiken, Protestanten, Orthodoxe);
- c) Wichtiges Personal (z.B. im Islam: Gott (*arab.* Allah), sein Prophet Mohammed, Erzengel Gabriel usw.);
- d) Statistik (wie viele Anhänger?);
- e) heilige Schriften;
- f) lebende Autoritäten (z.B. im Christentum, Kath.: der Papst, Kardinäle usw.);
- g) hohe Feiertage, wöchentlicher Feiertag;
- h) Sprache in Gebet und Gottesdienst (z.B. im Buddhismus: Landessprache).

Tragen Sie dann Ihre Ergebnisse im Plenum vor.

TEIL VII: TEXT B

16. Lesen Sie den Text „Mohammed ibn Abd Allah - Der Prophet aus Mekka“ und übersetzen Sie ihn. Stellen Sie Fragen zum Text und lassen Sie Ihre Kommilitonen die Fragen beantworten.

1 **Mohammed ibn Abd Allah - Der Prophet aus Mekka**

Mohammed ibn Abd Allah wurde circa 570 nach Christus in der Stadt Mekka geboren. Die arabische Halbinsel bildete damals die Verbindung zwischen dem römischen Reich im Norden, dem Perserreich im Südosten
5 und dem afrikanischen Äthiopien im Süden. Durch Mekka führten daher viele Karawanen und machten die Stadt zu einem wichtigen Handelszentrum. Auch Mohammed arbeitete als Karawanenführer und Kaufmann. Er war für die damalige Zeit ein weitgereister Mann, der auch Kontakt mit anderen Religionen hatte.

10 Zur Lebzeit des Propheten gliederte sich die Gesellschaft in verschiedene Stämme. Mohammeds Familie gehörte zum Stamm der Kuraisch und dort wiederum zur Sippe der Haschemiten. Die Haschemiten waren zwar Teil der Herrscherkaste, aber nicht besonders reich. Die Sippe bot dem Einzelnen Schutz.

15 Mohammed wuchs größtenteils ohne Eltern auf. Sein Vater starb bereits vor seiner Geburt. Mit sechs Jahren verlor er seine Mutter. Er wurde erst in die Obhut seines Großvaters gegeben, dann von einem Onkel aufgezogen.

20 Mohammed war damals noch kein Moslem. Die Menschen glaubten nicht an einen, sondern an mehrere Götter. Für all diese Götter gab es unterschiedliche Heiligtümer, zu denen Wallfahrten unternommen wurden. Eine wichtige Wallfahrtsstätte war die Kaaba in Mekka. Ein quadratisches, würfelförmiges Gebäude, das bis heute für die Moslems ein wichtiges Heiligtum ist. Jedes Jahr pilgern Millionen von Gläubigern nach Mekka und umrunden den schwarzen Block.

25 Der junge Karawanenführer heiratete eine ältere Frau namens Khadischa und bekam mit ihr sieben Kinder. Drei Söhne, die traurigerweise alle sehr früh starben und vier Töchter. Mohammed zog sich oft in eine Höhle im Berg Hira zurück, um dort in der Einsamkeit zu meditieren und nachzudenken.

30 Laut Überlieferung seiner späteren Ehefrau Aischa, erschien ihm dort im Alter von 40 Jahren eines Tages der Erzengel Gabriel. Der Engel ergriff ihn, drückte ihn fest an sich und ließ ihn erst wieder los als er völlig erschöpft war. Dann forderte er ihn auf: "Lies!". Mohammed antwortete zögerlich "Ich kann nicht lesen". Gabriel ergriff ihn erneut und drückte ihn so fest wie beim ersten Mal. Dann ließ er ihn los und wiederholte seinen Befehl "Lies!".

35 Beim dritten Mal fuhr Gabriel dann fort "Lies im Namen deines Herrn, der erschuf. Erschuf den Menschen aus einem haftenden Tropfen. Lies, und dein Herr ist der Großzügigste, der lehrte mit dem Schreibrohr, lehrte den Menschen, was er nicht wusste." Diese Worte wurden später zur ersten einer

ganzen Reihe von Offenbarungen (Suren), die im Koran gesammelt wurden.
40 Die Suren sind nicht zeitlich geordnet. Diese trägt zum Beispiel die Nummer 96. Insgesamt besteht der Koran aus 114 Suren.

Mohammed war nach seiner Begegnung mit dem Erzengel sehr erschrocken. Er verließ die Höhle und hörte wieder die furchteinflößende Stimme des Engels rufen: "Mohammed, du bist Allahs Gesandter und ich bin Gabriel."

45 Mohammed sollte den Menschen die göttliche Offenbarung vortragen. Er fand schnell Anhänger in Mekka. Er lehrte, dass es nur einen Gott geben könne und nicht mehrere, wie bis dahin in Mekka üblich. Er vertrat somit die Lehre des Monotheismus, dem Prinzip des einen und einzigen Gottes.

Die Lehren Mohammeds waren den Führern seines Stammes in Mekka
50 suspekt. Es kam zu Spannungen. Als die Situation für ihn immer bedrohlicher wurde, siedelte er mit seinen Anhängern nach Medina um. Das war 622 nach Christus. Die Emigration bezeichnet man als "Hidschra". Sie ist der Beginn der muslimischen Zeitrechnung.

Anders als im christlichen Kalender werden die Jahre nach dem Verlauf des
55 Mondes und nicht nach dem Lauf der Sonne berechnet. Sie sind etwa zehn bis elf Tage kürzer. In Medina verfasst Mohammed eine Gemeindeordnung. Er gründet die erste Gemeinschaft auf der arabischen Halbinsel, in der die Menschen durch ihre Religion und nicht durch ihre Stammeszugehörigkeit verbunden sind. Diese Gemeinschaft heißt "Umma".

60 Die "Umma" war in den kommenden Jahren in eine Reihe von Kämpfen mit den Stämmen der Umgebung verwickelt. Viele der Stammesfürsten traten zum Islam über. Nur Mekka blieb hartnäckig. Im Jahr 630 nach Christus eroberte Mohammed seine Heimatstadt zurück. Ein großer militärischer Erfolg, der weit über Mekka hinaus bekannt wurde. Das half auch der

65 Verbreitung seiner Lehre. Bis zum Tode Mohammeds im Jahre 632 nach Christus wurde der Islam fast überall auf der arabischen Halbinsel anerkannt.

Autorin: Andrea Oster

Quelle: URL: <http://www.planet-wissen.de/kultur/religion/islam/pwimohammedibnabdallahderprophetausmekka100.html>. Дата обращения: 27.04.2016.

THEMA 4. CHRISTENTUM ALS RELIGION

TEIL I: VORENTLASTUNG. GRAMMATISCHE STRUKTUREN

1. Analysieren Sie die Passiv- und Stativsätze, die dem Text „Christentum“ entnommen sind. Unterstreichen Sie Subjekte und Prädikate. Wenn nötig, wenden Sie sich an Anhang I („Passiv“, S.132 „Stativ“, S.133). Übersetzen Sie die Sätze.

Zeile 3-5: Ihre Anhänger werden Christen genannt, die Gesamtheit der Christen wird auch als die Christenheit bezeichnet. _____

Zeile 6-9: Von zentraler Bedeutung für das Christentum ist Jesus von Nazareth, ein jüdischer Wanderprediger, der etwa in den Jahren 28–30 unserer Zeitrechnung auftrat und in Jerusalem hingerichtet wurde. _____

Zeile 42-45: Mit dem Judentum ist das Christentum insbesondere durch den ersten Teil seiner Bibel, das Alte Testament, verbunden, das den jüdischen heiligen Schriften des Tanach entspricht. _____

Zeile 77-81: Dieser Glaube wurde, zusammen mit der Erinnerung an das Wirken Jesu von Nazaret als dem Verkünder der Botschaft Gottes, in Form von gottesdienstlichen Hymnen sowie Bekenntnisformeln ausgedrückt und in Predigten entfaltet. _____

2. Analysieren Sie die Nebensätze (придаточные предложения) sowie die Partizipialgruppen, die dem Text „Christentum“ entnommen sind. Wo beginnt und endet jede Partizipialgruppe? Wenn nötig, wenden Sie sich an Anhang I („Satzgefüge“, S.130, „Partizip I“, S.140 und „Partizip II“, S.140). Übersetzen Sie die Sätze.

Zeile 9-12: Seine Jünger erkannten in ihm nach seiner Kreuzigung und Auferstehung den Sohn Gottes und den vom Judentum *erwarteten* Messias. _____

THEMA 4. CHRISTENTUM ALS RELIGION

Zeile 28-34: Nach der Apostelgeschichte 11,26 wurden die Jünger Jesu Christi zuerst von den Bewohnern der zum Römischen Reich *gehörenden* syrischen Stadt Antiochia am Orontes Χριστιανόι (Christianói, Christen) genannt, in welche die Christen nach den ersten Verfolgungen in Palästina geflohen waren. _____

Zeile 55-59: Die christliche Lehre, die auf dem biblischen Zeugnis basiert, hat folgenden zentralen Inhalt: Gott wandte sich in der Menschwerdung in seinem Sohn Jesus Christus der in Sünde *verstrickten* Menschheit zu <...>. _____

Zeile 65-69: Damals – so die Überzeugung der Christen – bewirkte Gott an Jesus als erstem von allen Menschen die Auferstehung bzw. Auferweckung und bestätigte somit die Botschaft Jesu vom *kommenden* Reich Gottes (Phil 2,5–11). _____

Zeile 69-72: Die Anhänger Jesu machten die Erfahrung, dass ihnen der *auferstandene* Jesus erschien und seine *bleibende* Gegenwart zusagte (1 Kor 15,3–8). _____

Zeile 81-84: Kern des Bekenntnisses waren auf Jesus *übertragene*, zum Teil alttestamentliche Hoheitstitel wie „Herr“, „Gesalbter“ (griech. Christus, hebr. Messias), „Sohn Gottes“ und andere. _____

TEIL II: TEXT A

3. Lesen Sie den Text „Das Christentum“, lösen Sie dann die Aufgaben dazu.

1 **Allgemeines**

Das Christentum ist eine Weltreligion, die aus dem Judentum **hervorging**. Ihre **Anhänger** werden Christen genannt, die Gesamtheit der Christen wird auch als die Christenheit bezeichnet.

- 5 Von zentraler Bedeutung für das Christentum ist Jesus von Nazareth, ein jüdischer **Wanderprediger**, der etwa in den Jahren 28–30 unserer **Zeitrechnung** auftrat und in Jerusalem **hingerichtet** wurde. Seine **Jünger erkannten** in ihm nach seiner **Kreuzigung** und **Auferstehung** den Sohn Gottes und den vom Judentum erwarteten Messias. In ihren **Bekenntnissen** nennen sie ihn Jesus Christus. Der Glaube an ihn ist in den Schriften des Neuen Testaments grundgelegt. Die meisten Christen **glauben** an einen Gott (Monotheismus) als eine **Dreifaltigkeit**, das heißt eine **Wesenseinheit** aus Vater, Sohn und Heiligem **Geist**. Die zahlreichen Kirchen innerhalb des Christentums lassen sich in vier Hauptgruppen **zusammenfassen**: die römisch-katholische Kirche, die orthodoxen Kirchen, die protestantischen und die anglikanischen Kirchen.

hervorgehen - происходить
der Anhänger - приверженец, последователь
wandern - странствовать
der Prediger - проповедник
die Zeitrechnung - летоисчисление
hinrichten - казнить
der Jünger - апостол
erkennen - признавать
die Kreuzigung - распятие
die Auferstehung - воскресение
die Bekenntnis - 1) признание; 2) (веро)исповедение
glauben an A. - верить в кого-л., во что-л.
die Dreifaltigkeit - триединство
das Wesen - сущность
der Geist - дух
zusammenfassen – объединять

Bezeichnung

- Der **Begriff** „Christentum“ (von griech. Χριστιανισμός, Christianismós) wird erstmals in einem Brief des syrischen **Bischofs** Ignatius von Antiochia im 2. Jahrhundert **erwähnt** und ist den älteren Begriffen Ἰουδαισμός (Ioudaismós, Judentum) und Ἑλληνισμός (Hellēnismós, Griechentum) nachgebildet. Nach der Apostelgeschichte 11,26 wurden die Jünger Jesu Christi zuerst von den Bewohnern der zum Römischen Reich gehörenden syrischen Stadt Antiochia am Orontes Χριστιανοί (Christianói, Christen) genannt, in welche die Christen nach den ersten **Verfolgungen** in Palästina **geflohen** waren. Man sah **offenbar** das Christusbekenntnis der Anhänger Jesu als charakteristisch für ihren Glauben an. Die Christen übernahmen diese Bezeichnung bald auch für sich selbst (vgl. Apg 26,28, 1 Petr 4,16).

die Bezeichnung - обозначение, название
der Begriff - понятие
der Bischof - епископ
erwähnen - упоминать
die Verfolgung - преследование
fliehen - бежать, спасаться бегством
offenbar - очевидно
übernehmen - перенимать

40 **Ursprung**

Die Wurzeln des Christentums liegen im Judentum. Mit dem Judentum ist das Christentum **insbesondere** durch den ersten Teil seiner Bibel, das Alte Testament, verbunden, das den jüdischen **heiligen** Schriften des

45 Tanach **entspricht**. Ohne das Alte Testament wäre der christliche Glaube geschichtslos und bliebe unverständlich. Christen lesen die Texte des Alten Testaments allerdings von Jesus Christus her und auf ihn hin (christologische Interpretation). Das
50 Christentum **verbreitete sich** in kurzer Zeit im Mittelmeerraum. Dabei übte der Hellenismus **erheblichen Einfluss** auf das christliche Denken aus.

Lehre

Jesus ist nach christlichem Glaubensverständnis
55 zugleich **wahrer** Gott und wahrer Mensch. Die christliche Lehre, die auf dem biblischen **Zeugnis** basiert, hat folgenden zentralen Inhalt: Gott **wandte sich** in der **Menschwerdung** in seinem Sohn Jesus Christus der in **Sünde verstrickten** Menschheit **zu**; der
60 Tod Jesu Christi am Kreuz **bewirkte** die **Erlösung** durch Beseitigung von **Schuld** und Sünde der Menschheit.

Die Glaubensgewissheit lag für die ersten Christen in den **Ereignissen** zu Ostern begründet, dem dritten Tag
65 nach der Kreuzigung Jesu. Damals – so die **Überzeugung** der Christen – bewirkte Gott an Jesus als erstem von allen Menschen die Auferstehung bzw. **Auferweckung** und **bestätigte** somit die **Botschaft** Jesu vom kommenden Reich Gottes (Phil 2,5–11). Die
70 Anhänger Jesu machten die **Erfahrung**, dass ihnen der auferstandene Jesus **erschien** und seine bleibende **Gegenwart zusagte** (1 Kor 15,3–8). Auf diese Oster- bzw. Auferstehungserfahrung gründet sich die christliche **Gemeinschaft** (Kirche), die an **Pfingsten**
75 durch den Heiligen Geist die **Befähigung** zur **Erfüllung** des Missionsauftrags erhielt.

Dieser Glaube wurde, zusammen mit der **Erinnerung** an das **Wirken** Jesu von Nazaret als dem Verkünder der Botschaft Gottes, in Form von gottesdienstlichen
80 Hymnen sowie Bekenntnisformeln ausgedrückt und in Predigten **entfaltet**. Kern des Bekenntnisses waren auf Jesus übertragene, zum Teil alttestamentliche Hoheitstitel wie „Herr“, „**Gesalbter**“ (griech. Christus,

der Ursprung – происхождение
insbesondere – в особенности
heilig – священный
entsprechen D. - соответствовать
sich verbreiten - распространяться
erheblich - значительный
Einfluss ausüben auf A. - оказывать влияние на кого-л., что-л.

die Verständnis - понимание
wahr - истинный
das Zeugnis - свидетельство
sich zuwenden - обращаться
die Werdung - становление
die Sünde - грех
verstrickt - *здесь* повядший
bewirken - вызывать, быть причиной
die Erlösung - спасение, избавление
die Beseitigung - устранение
die Schuld - вина
die Gewissheit - уверенность, достоверность
das Ereignis - событие
die Überzeugung - убежденность
die Auferweckung - пробуждение
bestätigen - подтверждать
die Botschaft - послание
die Erfahrung - опыт
erscheinen - появляться
die Gegenwart - *здесь* присутствие
zusagen - обещать
die Gemeinschaft - сообщество
die Befähigung - способность
die Erfüllung - исполнение
der Auftrag - задача
die Erinnerung an A. - воспоминание
das Wirken - деятельность
entfalten - развивать
der Gesalbte - помазанный

85 hebr. Messias), „Sohn Gottes“ und andere. Schrittweise
entstanden die Schriften des Neuen Testaments, die im
Laufe der ersten Jahrhunderte – gemeinsam mit der
Bibel der Juden – im Biblischen Kanon **festgehalten**
sowie **bewahrt** wurden – als einheitliche Grundlage
90 der christlichen Lehre. **In Bezug** auf die **Anerkennung**
der weiteren Lehrentwicklung gibt es konfessionelle
Unterschiede.

festhalten - фиксировать
bewahren - сохранять
in Bezug auf A. -
относительно чего-л., кого-
л.
die Anerkennung -
признание

Quelle: URL: <https://de.wikipedia.org/wiki/Christentum>. Дата обращения: 07.04.2016.

THEMA 4. CHRISTENTUM ALS RELIGION

TEIL III: LESEVERSTEHEN

4. Welche Satzteile gehören zusammen? Ordnen Sie zu.

	1. Teil			2. Teil
1.	Das Christentum ist eine Weltreligion,	1 d.	a.	als eine Dreifaltigkeit.
2.	Von zentraler Bedeutung für das Christentum ist		b.	durch das Alte Testament verbunden.
3.	Die meisten Christen glauben an einen Gott		c.	die Erlösung der Menschheit.
4.	Der Begriff „Christentum“ wird		d.	die aus dem Judentum hervorging.
5.	Man sah das Christusbekenntnis der Anhänger Jesu		e.	auf die Oster- bzw. Auferstehungserfahrung.
6.	Mit dem Judentum ist das Christentum		f.	schrittweise im Laufe der ersten Jahrhunderte.
7.	Jesus ist nach christlichem Glaubensverständnis		g.	als charakteristisch für ihren Glauben an.
8.	Der Tod Jesu Christi am Kreuz bewirkte		h.	Jesus von Nazareth.
9.	Die christliche Gemeinschaft (Kirche) gründet sich		i.	erstmal im 2. Jahrhundert erwähnt.
10.	Die Schriften des Neuen Testaments entstanden		j.	zugleich wahrer Gott und wahrer Mensch.

TEIL IV: GRAMMATIK

Satzgefüge. Relativsätze

5. Bestimmen Sie die Wortstellung in den in Klammer gesetzten Sätzen. Wenn nötig, wenden Sie sich an den grammatischen Anhang I, S.130-131.

1. Das Christentum ist eine Weltreligion, die aus dem Judentum hervorging (*sie ging aus dem Judentum hervor*).
2. Von zentraler Bedeutung für das Christentum ist Jesus von Nazareth, ein jüdischer Wanderprediger, der _____, _____ (*er trat etwa in den Jahren 28–30 unserer Zeitrechnung auf*).
3. Nach der Apostelgeschichte 11,26 wurden die Jünger Jesu Christi zuerst von den Bewohnern der syrischen Stadt Antiochia "Christen" genannt, in welche _____ (*die Christen waren nach den ersten Verfolgungen in Palästina geflohen*).
4. Mit dem Judentum ist das Christentum durch das Alte Testament verbunden, das _____ (*es entspricht den jüdischen heiligen Schriften des Tanach*).
5. Die Anhänger Jesu machten die Erfahrung, dass _____ (*der auferstandene Jesus erschien ihnen und sagte seine bleibende Gegenwart zu*).
6. Auf diese Oster- bzw. Auferstehungserfahrung gründet sich die christliche Kirche, die _____ (*sie erhielt an Pfingsten durch den Heiligen Geist die Befähigung zur Erfüllung des Missionsauftrags*).
7. In dieser Liebe, in der _____ (*in ihr offenbart sich Gott in der Gestalt des Menschen Jesus von Nazaret und erschließt selbst*), wird die Beziehung Mensch-Welt-Gott geklärt.
8. Schrittweise entstanden die Schriften des Neuen Testaments, die _____ (*sie wurden im Laufe der ersten Jahrhunderte im Biblischen Kanon bewahrt*).

THEMA 4. CHRISTENTUM ALS RELIGION

6. Setzen Sie das Relativpronomen in der richtigen Form ein. Wenn nötig, wenden Sie sich an den grammatischen Anhang I, S. 131. Finden Sie diese Sätze im Text und vergleichen Sie Ihre Lösung.

1. Das Christentum ist eine Weltreligion, deren (~~deren~~, dessen, dem) Wurzeln im Judentum im römisch beherrschten Israel liegen.
2. Von zentraler Bedeutung für das Christentum ist Jesus von Nazareth, _____ (in den, in dem, in denen) seine Jünger nach seiner Kreuzigung und Auferstehung den Sohn Gottes erkannten.
3. Das Christentum ist mit dem Judentum durch das Alte Testament verbunden, ohne _____ (das, dem, des) der christliche Glaube geschichtslos wäre und unverständlich bliebe.
4. Auf das Christentum, _____ (des, dem, das) sich in kurzer Zeit im Mittelmeerraum verbreitete, übte der Hellenismus erheblichen Einfluss aus.
5. Gott wandte sich in der Menschwerdung in seinem Sohn Jesus Christus der Menschheit zu, _____ (der, die, deren) in Sünde verstrickt war.
6. Die Erlösung der Menschheit wurde durch den Tod Jesu Christi, _____ (dem, den, der) in Jerusalem hingerichtet wurde, bewirkt.

Passiv. Stativ

7. Setzen Sie die Verben in der in Klammern angegebenen Form ein. Wenn nötig, wenden Sie sich an den grammatischen Anhang I, S. 132-133.

1. Die Gesamtheit der Christen _____ als die Christenheit _____ (bezeichnen – Präsens Passiv).
2. Jesus von Nazareth _____ in Jerusalem _____ (hinrichten – Präteritum Passiv).
3. Das Christusbekenntnis der Anhänger Jesu _____ offenbar als charakteristisch für ihren Glauben _____ (ansehen – Perfekt Passiv).
4. Der Glaube an Jesus Christus _____ in den Schriften des Neuen Testaments _____ (grundlegen – Präsens Stativ).

THEMA 4. CHRISTENTUM ALS RELIGION

5. Der Begriff „Christentum“ _____ erstmals in einem Brief des syrischen Bischofs Ignatius von Antiochia im 2. Jahrhundert _____ (**erwähnen** – Präsens Passiv) und _____ den älteren Begriffen "Judentum" und "Griechentum" _____ (**nachbilden** – Präsens Stativ).
6. Die Bezeichnung „Christen“ _____ bald von den Anhängern Jesu für sich selbst _____ (**übernehmen** – Perfekt Passiv).
7. Mit dem Judentum _____ das Christentum insbesondere durch den ersten Teil seiner Bibel _____ (**verbinden** – Präsens Stativ).
8. Die Texte des Alten Testaments _____ von Christen von Jesus Christus her und auf ihn hin _____ (**lesen** – Präsens Passiv).
9. Von den Anhängern Jesu _____ die Erfahrung _____ (**machen** – Präteritum Passiv), dass ihnen der auferstandene Jesus erschien und seine bleibende Gegenwart zusagte.
10. Dieser Glaube _____ in Form von gottesdienstlichen Hymnen sowie Bekenntnisformeln _____ und in Predigten _____ (**ausdrücken, entfalten** – Präteritum Passiv).
11. Schrittweise entstanden die Schriften des Neuen Testaments, die im Laufe der ersten Jahrhunderte im Biblischen Kanon _____ sowie _____ (**festhalten, bewahren** – Präteritum Passiv).

8. Formen Sie Passiv-Sätze 6, 8, 9 aus Aufgabe 7 in Aktiv-Sätze um.

Satz 6: _____

Satz 8: _____

Satz 9: _____

THEMA 4. CHRISTENTUM ALS RELIGION

9. Stellen Sie Fragen zu den kursiv gegebenen Ausdrücken, geben Sie dann (wenn möglich) eine kurze Antwort. Beachten Sie die Rektion der Wörter.

basieren auf D.: Die christliche Lehre basiert *auf dem biblischen Zeugnis*.

Worauf basiert die christliche Lehre? – Darauf basiert sie.

glauben an A.: Die meisten Christen glauben *an einen Gott als eine Dreifaltigkeit, das heißt eine Wesenseinheit aus Vater, Sohn und Heiligem Geist*.

Einfluss ausüben auf A.: Dabei übte der Hellenismus erheblichen Einfluss *auf das christliche Denken* aus.

in Bezug auf A.: In Bezug *auf die Anerkennung der weiteren Lehrentwicklung* gibt es konfessionelle Unterschiede.

sich zuwenden D.: Gott wandte sich in der Menschwerdung in seinem Sohn Jesus Christus *der in Sünde verstrickten Menschheit* zu.

ansehen als A.: Man sah offenbar das Christusbekenntnis der Anhänger Jesu *als charakteristisch* für ihren Glauben an.

10. Ergänzen Sie die Tabelle. Prägen Sie sich die Rektion folgender Wörter und Wendungen ein.

basieren		ОСНОВЫВАТЬСЯ НА ЧЕМ-Л.
Glauben		
Einfluss ausüben		
in Bezug		
sich zuwenden		
Ansehen		

12. Beantworten Sie die Fragen zum Text „Das Christentum“:

1. Wann und wo entstand das Christentum? Aus welcher Religion ging es hervor? Wie werden seine Anhänger genannt?
2. Wer war Jesus von Nazareth und wann lebte er? Welche Rolle spielt er für die Christen bzw. das Christentum? Wer ist Jesus nach christlichem Glaubensverständnis?
3. Wann und wo wird der Begriff „Christentum“ erstmals erwähnt?
4. Von wem und warum wurden nach der Apostelgeschichte 11,26 die Jünger Jesu Christi „Christen“ genannt?
5. Wodurch ist das Christentum mit dem Judentum verbunden? Welche Rolle spielen die jüdischen heiligen Schriften für das Christentum?
6. Was heißt: "Die weitaus meisten Christen glauben an einen Gott als eine Dreifaltigkeit"? Was bedeutet der Begriff „Dreifaltigkeit“?
7. Welchen zentralen Inhalt hat die christliche auf dem biblischen Zeugnis basierende Lehre? Auf welcher Ostererfahrung gründet sich die christliche Kirche?
8. Woraus entstanden die Schriften des Neuen Testaments?
9. In welche Hauptgruppen lassen sich die zahlreichen Konfessionen bzw. Kirchen innerhalb des Christentums zusammenfassen?

13. Geben Sie den Inhalt des Textes „Das Christentum“ wieder.

14. Arbeiten Sie in Gruppen und vergleichen Sie das Christentum mit den anderen Weltreligionen. Welche Gemeinsamkeiten und Unterschiede haben die Religionen? Sammeln Sie ihre Argumente zu folgenden Punkten:

- a) Symbol;
- b) große Strömungen (z.B. im Christentum: Katholiken, Protestanten, Orthodoxe);
- c) Wichtiges Personal (z.B. im Islam: Gott (*arab.* Allah), sein Prophet Mohammed, Erzengel Gabriel usw.);
- d) Statistik (wie viele Anhänger?);
- e) heilige Schriften;
- f) lebende Autoritäten (z.B. im Christentum, Kath.: der Papst, Kardinäle usw.);
- g) hohe Feiertage, wöchentlicher Feiertag;
- h) Sprache in Gebet und Gottesdienst (z.B. im Buddhismus: Landessprache).

Tragen Sie dann Ihre Ergebnisse im Plenum vor.

TEIL VII: TEXT B

15. Lesen Sie den Text „Jesus von Nazareth“ und übersetzen Sie ihn. Stellen Sie Fragen zum Text und lassen Sie Ihre Kommilitonen die Fragen beantworten.

1 Jesus von Nazareth

Jesus von Nazareth ist die zentrale Figur des christlichen Glaubens. Das Neue Testament beschreibt ihn als den Sohn Gottes und erzählt von seinen wundersamen Taten und Gleichnissen. Dabei ist über den tatsächlichen Menschen Jesus nicht viel bekannt. Erst viele Jahre nach seinem Tod wurde seine Geschichte niedergeschrieben. So viel ist allerdings sicher: Der jüdische Wanderprediger muss eine unbeschreibliche Faszination auf die Bevölkerung ausgeübt haben.

Der Legende nach wurde Jesus in der Nacht vom 24. auf den 25. Dezember im Jahre 0 geboren. Schließlich feiern wir an Weihnachten seinen Geburtstag und unterscheiden in der Zeitrechnung vor und nach Christi Geburt. Doch auch wenn die Wissenschaft nicht viel über die Geburt Jesu und seine Kindheit weiß, eines ist sicher: Jesus ist weder in der Nacht zum 25.12. noch im Jahre 0, das es überhaupt nicht gibt, geboren.

Der 25. Dezember, Tag der Wintersonnenwende, war in vielen frühen Kulturen ein besonderer Tag. Die Germanen feierten Mittwinter, auch Julfest genannt. Die Römer begingen die Saturnalien zu Ehren ihres Gottes Saturn, des unbesiegbaren Sonnengottes. Schon 217 nach Christus versuchte die junge christliche Kirche unter Papst Hippolyt mit der Festlegung des Geburtsfestes Christi auf den 25. Dezember Einfluss auf den heidnischen Brauch der Römer zu nehmen. Die Saturnalien sollten zu einem christlichen Fest umgewandelt werden - zunächst allerdings ohne Erfolg.

Als der römische Kaiser Aurelian im Jahre 275 das heidnische Sonnenfest "Natale Solis Invicti" (Geburt der unbesiegbaren Sonne) als Staatsfeiertag einführte, versuchten es die Christen erneut und datierten den Geburtstag Jesu ("Natale Christi") auf denselben Tag. Die Christen bezeichneten Jesus an verschiedenen Stellen in der Bibel als "die unbesiegbare Sonne", das "wahre Licht der Welt" (Johannes 8,9) und die "Sonne der Gerechtigkeit" (Maleachi 3,20) - ein geschickter Schachzug, um die Grenzen der heidnischen und christlichen Religionen verschwimmen zu lassen. Schließlich durchsetzen konnte sich die christliche Kirche aber erst im 4. Jahrhundert. Im 7. und 8. Jahrhundert kam der Brauch, die Geburt Jesu Christi am 25. Dezember zu feiern, auch in unsere Regionen.

Jesus ist vermutlich um das Jahr 4 oder 6 vor unserer Zeitrechnung in Nazareth geboren und wuchs gemeinsam mit seinen Geschwistern (namentlich erwähnt sind nur seine Brüder Jakobus, Joses, Judas und Simon, seine Schwestern werden nicht benannt) und seinen Eltern, Joseph und Maria, in einem kleinen Dorf auf. Seine gesamte Familie war jüdisch. Ziemlich sicher ist, dass Jesus, ebenso wie sein Vater, Bauhandwerker war

40 und einige Jahre in diesem Beruf tätig war. Seine Muttersprache war
Aramäisch, wahrscheinlich lernte er auch Griechisch und später Hebräisch.
Er konnte, trotz seiner vermutlich kurzen schulischen Ausbildung, lesen und
schreiben. Im Laufe der Jahre entwickelte er beeindruckende sprachlichen
Fähigkeiten, denn nur so konnte er seine anschaulichen Gleichnisse und
45 aussagekräftigen Sprüche formulieren.
Der entscheidende Wendepunkt im Leben Jesu ist die Begegnung mit
Johannes dem Täufer. Jesus ist von seiner Botschaft so überzeugt, dass er
sich dessen Bewegung, die zur Umkehr aufruft und davon ausgeht, dass der
Messias bald erscheinen wird, anschließt und sich taufen lässt. Er lässt sein
50 altes Leben hinter sich, verlässt seine Familie und Freunde und widmet sich
von nun an nur noch der Religion. Schon bald fängt er selbst an zu predigen
und scharft eine immer größer werdende Gruppe von Anhängern um sich.
Schließlich trennt er sich von Johannes und wird selbstständiger Prediger.
Sein Charisma und seine Ausdruckskraft lassen ihn schnell zu einer Art
55 lokalen Berühmtheit werden. Seine neue, etwas freiere und oft revolutionäre
Auslegung der jüdischen Schriften kommt bei vielen Menschen seiner Zeit
gut an. In seinen Predigten richtet er sich an alle Bevölkerungsschichten und
nicht ausschließlich an die Ausgestoßenen, Kranken und Armen, wie es oft
dargestellt wird. Er stellt sich mit allen Menschen auf eine Stufe, isst und
60 trinkt gemeinsam mit ihnen und spricht über das "Reich Gottes".
Jesus predigte immer an öffentlichen Plätzen und war deswegen weit über
die Grenzen von Galiläa bekannt. Es wird vermutet, dass er aufgrund seiner
revolutionären Auslegung der jüdischen Schriften von der traditionellen
jüdischen Glaubensgemeinschaft als Gefahr angesehen wurde. Der
65 Unruhestifter musste aus dem Weg geräumt werden. Wahrscheinlich wurde
er nicht von den Römern selbst, sondern von der jüdischen Führungsschicht
verhaftet, die ihn schließlich an die Römer übergaben. Das Ende der
Geschichte ist bekannt: Pontius Pilatus verurteilt Jesus zum Tod durch
Kreuzigung.
70 In der Bibel findet man vier verschiedene Versionen des Lebens und Wirkens
Jesu. Die vier Evangelisten Markus, Matthäus, Lukas und Johannes
verfassten viele Jahre nach der Kreuzigung Jesu, etwa zwischen den Jahren
70 und 100, ihre Texte über Jesus. Dabei ging es ihnen jedoch weniger um
seine Familie, Freundschaften, Liebesbeziehungen, seine Kindheit oder seine
75 Jugend als vielmehr um seine Zeit als Prediger, seine religiöse Botschaft und
seine Wunder, die er vollbracht haben soll. Über sein tatsächliches Leben
wird nur sehr wenig berichtet. Obwohl die vier Evangelien im Neuen
Testament nur teilweise übereinstimmen und bisweilen sehr lückenhaft sind,
bilden sie bis heute das Fundament des christlichen Glaubens.

Autor/in: Cordula Weinzierl/Wiebke Ziegler

Quelle: URL: http://www.planet-wissen.de/kultur/religion/jesus_von_nazareth/index.html. Дата обращения: 27.04.2016.

THEMA 5. JUDENTUM ALS RELIGION

TEIL I: VORENTLASTUNG. GRAMMATISCHE STRUKTUREN

1. Analysieren Sie die Passiv- und Stativsätze, die dem Text „Judentum“ entnommen sind. Unterstreichen Sie Subjekte und Prädikate. Wenn nötig, wenden Sie sich an Anhang I („Passiv“, S. 132 „Stativ“, S. 133).

Übersetzen Sie die Sätze.

Zeile 7-9: Die jüdische Religion, die als „ethischer Monotheismus“ umschrieben wird, ist die älteste der monotheistischen abrahamitischen Religionen.

Zeile 15-18: <...>, das sind die fünf Bücher Moses, die den für das Judentum wichtigsten Teil der hebräischen Bibel (Tanach) bilden, sowie die die Thora erläuternden rabbinischen Schriften, die traditionellerweise als “mündliche Torah” bezeichnet werden.

Zeile 45-46: Jüdin ist, wer von einer jüdischen Mutter geboren wurde.

Zeile 76-79: Eigens dafür ausgebildete Schreiber übertrugen ihren Text auf Pergamente, die zu Rollen zusammengeheftet und im Wortgottesdienst in der Synagoge hervorgeholt wird.

2. Analysieren Sie die Nebensätze (придаточные предложения) sowie die Partizipialgruppen, die dem Text „Judentum“ entnommen sind. Wo beginnt und endet jede Partizipialgruppe? Wenn nötig, wenden Sie sich an Anhang I („Satzgefüge“, S.130, „Partizip I“, S.140 und „Partizip II“, S.140).

Übersetzen Sie die Sätze.

Zeile 10-11: Sie hat eine Geschichte von mehr als 3000 Jahren, in denen sie sich entwickelt hat.

THEMA 5. JUDENTUM ALS RELIGION

Zeile 12-15 : Grundlage des Judentums ist die Tora (hier deutsch „Gesetz“), das sind die fünf Bücher Moses, die den für das Judentum wichtigsten Teil der hebräischen Bibel (Tanach) bilden,<...> _____

Zeile 24-27: Obwohl sie nur ein kleines Volk sind, begründen die Stämme Israels eine Weltreligion, die auch Ausgangs- und Anknüpfungspunkt für Christentum und Islam ist. _____

Zeile 34-37: . Ein Grund für die geringe Expansion ist, dass Juden nicht missionieren, also keine neuen Anhänger ihrer Religion werben. _____

Zeile 51-53: Es kennt weder einen Klerus, wie es ihn in den christlichen Kirchen gibt, noch ein geistliches Oberhaupt wie den Papst. _____

Zeile 69-73: Die orthodoxen Juden glauben, dass die Worte der Thora die Worte des Gottes sind, die er vor 3000 Jahren auf dem Berg Sinai an Mose weitergab. _____

TEIL II: TEXT A

3. Lesen Sie den Text „Judentum“, lösen Sie dann die Aufgaben dazu.

1 **Allgemeines**

Unter Judentum versteht man **einerseits** die Religion, die Traditionen und Lebensweise, die Philosophie und meist auch die Kulturen der

5 Juden (Judaismus) und **andererseits** die Gesamtheit der Juden.

Die jüdische Religion, die als “ethischer Monotheismus” umschrieben wird, ist die älteste der monotheistischen abrahamitischen Religionen.

10 Sie hat eine Geschichte von mehr als 3000 Jahren, in denen sie sich entwickelt hat.

Grundlage des Judentums ist die Tora (hier deutsch „Gesetz“), das sind die fünf Bücher Moses, die den für das Judentum wichtigsten Teil

15 der **hebräischen** Bibel (Tanach) bilden, sowie die die Thora **erläuternden** rabbinischen **Schriften**, die traditionellerweise als “mündliche Torah” bezeichnet werden.

Die Entstehung des Judentums **kam** einer 20 religiösen Revolution **gleich**. Erstmals glaubten Menschen nicht mehr an eine **Vielzahl** von

Gottheiten, sondern nur noch an einen einzigen **Schöpfer**. Damit beginnt die Zeit der Schriftreligionen. Obwohl sie nur ein kleines Volk

25 sind, begründen die **Stämme** Israels eine Weltreligion, die auch **Ausgangs- und Anknüpfungspunkt** für Christentum und Islam ist.

Wie groß ist das Judentum?

Auf der Welt leben mehr als sieben Milliarden 30 Menschen. Davon sind geschätzte zwei Milliarden Christen und 1,5 Milliarden Muslime. **Gegenüber** diesen enormen Zahlen stehen **gegenwärtig** weltweit etwa 13 bis 15 Millionen Juden. Ein

Grund für die geringe Expansion ist, dass Juden 35 nicht missionieren, also keine neuen **Anhänger** ihrer Religion **werben**.

Die **Vernichtung** der Juden im Dritten Reich hat darüber hinaus bis heute **ungeheure**



der Davidstern ist ein wichtiges Zeichen des jüdischen Glaubens

einerseits ...andererseits –

с одной стороны,... с другой стороны

die Grundlage - основа

das Gesetz- закон

hebräisch - (древне)еврейский, иудейский

erläutern – разъяснять, истолковывать

die Schrift - Писание

gleichkommen D. – быть

равносильным/эквивалентным кому-л., чему-л.

die Vielzahl - множество

die Gottheit - божество

der Schöpfer – *здесь* создатель

der Stamm – род, потомки

der Ausgangspunkt –

отправная точка, начало

der Anknüpfungspunkt –

точка соприкосновения

gegenüber D. –по отношению к кому-л., к чему-л.

Gegenwärtig – в настоящее время

der Grund für A. – причина для чего-л.

Anhänger werben – набирать последователей

die Vernichtung –

уничтожение, истребление

ungeheuer – чудовищный, ужасный

die Verwundung - рана

Verwundungen hinterlassen: Der Schoah fielen etwa sechs Millionen Juden **zum Opfer**. Heute leben knapp sechs Millionen Juden in den USA, mehr als fünf Millionen in Israel. In Deutschland gibt es etwa 100.000 Juden.

JüdIn ist, wer von einer jüdischen Mutter geboren wurde. Man kann aber auch zum jüdischen Glauben **übertreten**.

Das Judentum – eine Schriftreligion

Das Judentum ist eine Religion der Schrift. Es kennt weder einen **Klerus**, wie es ihn in den christlichen Kirchen gibt, noch ein **geistliches Oberhaupt** wie den **Papst**. Auch **Priester-Vermittler** zwischen Gott und den Menschen – **sind** dem Judentum **fremd**. Statt dessen gibt es die Rabbiner, besonders gelehrte, **fromme** und weise Juden. Sie **tragen** als **Gemeindevorsteher die Verantwortung** für ihre Gemeindemitglieder und **beraten** sie in religiösen, persönlichen und auch alltäglichen Dingen.

Die jüdische Heilige Schrift, der Tanach, besteht aus drei Büchern: Thora (hebräisch: Weisung), Nebi'im (Propheten) und Ketubim (Schriften). Außerdem gibt es den Talmud, die rabbinische **Auslegung** der Thora und ihrer Gesetze. Mittelpunkt und Quelle des jüdischen Lebens ist die Thora. Sie **umfasst** die fünf Bücher Mose. Bei den Christen sind diese fünf Bücher Teil **des Alten Testaments**.

Die orthodoxen Juden glauben, dass die Worte der Thora die Worte des Gottes sind, die er vor 3000 Jahren auf dem Berg Sinai an Mose **weitergab**. Darin steht die frühe Geschichte der jüdischen Religion und des Volkes Israel. **Zudem** regelt die Thora viele Fragen des jüdischen **Alltags**. Sie wird **stets mit Ehrfurcht behandelt**. **Eigens** dafür ausgebildete Schreiber **übertragen** ihren Text auf Pergamente, die zu Rollen **zusammengeheftet** und im **Wortgottesdienst** in der Synagoge **hervorgeholt** wird.

hinterlassen – оставлять после себя

die Schoah – холокост

D. zum Opfer fallen – стать жертвой кого-л., чего-л.

übertreten zu D. –

обращаться/перейти (зд.) в другую веру

weder ... noch... - ни... ни

der Klerus --духовенство

der Papst – папа (римский)

geistlich -духовный

das Oberhaupt - глава

der Priester - священник

der Vermittler - посредник

D. fremd sein – быть чуждым кому-л.

fromm - благочестивый

der Gemeindevorsteher - глава общины

die Verantwortung für A.

tragen - нести ответственность за что-л.

beraten A. in D. - помогать советами кому-л. в чем-л.

die Auslegung - толкование

umfassen A. - включать в себя что-л.

das Alte Testament – Ветхий Завет

weitergeben an D. - передать кому-л.

zudem – кроме того, к тому же

der Alltag - повседневная жизнь

stets - без конца, непрерывно

etw. (A). mit Ehrfurcht

behandeln - относиться к чему-л. с благоговением

eigens - специально

A. auf A. übertragen -

переносить/переводить что-л. на что-л. (зд. рисунок и.т.п.)

zusammenheften zu D. -

скреплять во что-л.

der Wortgottesdienst - чтение Слова Божьего

hervorholen A. aus D.—

вынимать/извлекать что-л. из чего-л.

Quelle <http://www.planet-wissen.de/kultur/religion/judentum>
Judentum. Дата обращения: 23.05.2016.

<https://de.wikipedia.org/wiki/>

THEMA 6. JUDENTUM ALS RELIGION

TEIL III: LESEVERSTEHEN

4. Welche Aussagen im Text sind richtig (R), welche falsch (F)? Wenn Sie Ihrer Meinung nach falsch sind, korrigieren Sie sie (Korrektur).

a) Die jüdische Religion ist die jüngste der monotheistischen Religionen. __ (R)(F)

Korrektur _____

b) Grundlage des Judentums ist die Bibel. _____ (R)(F)

Korrektur _____

c) Die Zeit der Schriftreligionen beginnt mit der Entstehung des Judentums. _ (R)(F)

Korrektur _____

d) Die Stämme Israels begründen eine Weltreligion, die Ausgangs- und Anknüpfungspunkt für Islam und Buddhismus ist. _____ (R)(F)

Korrektur _____

e) Es gibt gegenwärtig etwa 13 bis 15 Millionen Juden. _____ (R)(F)

Korrektur _____

f) Ein Grund für die geringe Expansion des Judentums ist, dass Juden keine neuen Anhänger werben. _____ (R)(F)

Korrektur _____

g) Im Judentum gibt es Priester-Vermittler zwischen Gott und den Menschen. (R)(F)

Korrektur _____

h) Die Rabbiner tragen die Verantwortung für ihre Gemeindemitglieder. ____ (R)(F)

Korrektur _____

i) Der Talmud ist die rabbinische Auslegung der Thora und ihrer Gesetze. __ (R)(F)

Korrektur _____

j) Die Thora regelt meistens politische Fragen. _____ (R)(F)

Korrektur _____

THEMA 5. JUDENTUM ALS RELIGION

5. Welche Satzteile gehören zusammen? Ordnen Sie zu.

	1. Teil			2. Teil
1.	Die jüdische Religion hat eine Geschichte von mehr als 3000 Jahren,	1 d.	a.	einer religiösen Revolution gleich .
2.	Grundlage des Judentums ist die Thora,		b.	sechs Millionen Juden zum Opfer .
3.	Die Entstehung des Judentums vor über 3000 Jahren kam		c.	die fünf Bücher Mose.
4.	Erstmals glaubten Menschen nicht mehr an eine Vielzahl von Gottheiten,		d.	in denen sie sich entwickelt hat.
5.	Ein Grund für die geringe Expansion des Judentums ist,		e.	die aus den fünf Büchern Moses besteht.
6.	Der Schoah fielen etwa		f.	dass Juden nicht missionieren.
7.	Es kennt weder einen Klerus, wie es ihn in den christlichen Kirchen gibt,		g.	die Worte Gottes, die er vor 3000 Jahren auf dem Berg Sinai an Mose weitergab.
8.	Die Rabbiner beraten ihre Gemeindemitglieder in		h.	noch ein geistliches Oberhaupt wie den Papst.
9.	Die Thora umfasst		i.	religiösen,persönlichen und alltäglichen Dingen.
10.	Die Worte der Thora sind		j.	sondern nur noch an einen einzigen Schöpfer.

THEMA 5. JUDENTUM ALS RELIGION

TEIL IV: GRAMMATIK

Komparation der Adjektive und Adverbien

6. Machen Sie ein Quiz. Fragen und raten Sie zu zweit und notieren Sie die Antworten.

1. Was ist die älteste Weltreligion, die es gibt?
2. Worauf verzichten die Deutschen während der Fastenzeit am häufigsten?
3. Wie viel wiegt die größte Buddhastatue?
4. Wer beeindruckte die Deutschen im Jahre 2007 mehr als Papst Benedikt XVI?
5. Was ist eigentlich das kürzeste Gebet?
6. Machen Deutsche lieber Fasttage oder lange Diäten?
7. Gibt es gegenwärtig in Russland mehr oder weniger Atheisten im Vergleich zur Sowjetzeit?
8. In welchem Land leben die Menschen am längsten?
9. Wer nimmt schneller ab? Frauen oder Männer?

Wer nimmt schneller ab? Was meinst du?
\$ Ich weiß nicht. Vielleicht Männer.
Wie viel wiegt die größte Buddhastatue?
\$ Keine Ahnung.
Rate doch mal.
\$ Vielleicht 44 Tonnen.



...

7. Lesen Sie die Texte im Anhang IV, S.149 und vergleichen Sie mit Ihren Antworten.

8. Markieren Sie alle Adjektiv-Formen in Üb. 6 und Üb. 7. und ergänzen Sie. Wenn nötig, wenden Sie sich an den grammatischen Anhang I S.136.

Komparativ		Superlativ		
wenig	weniger	am wenigsten	die\der\das	wenigste die wenigsten
viel	mehr	am meisten	die\der\das	meiste die meisten
häufig	häufiger	_____	die\der\das	_____
alt	älter	_____	die\der\das	_____
schnell	_____	am schnellsten	die\der\das	_____
kurz	kürzer	_____	die\der\das	_____
lang	länger	am _____	die \der\das	_____
groß	größer	_____	die\der\das	_____
bald	eher	am ehesten	die\der\das	_____
gern	_____	am liebsten	die\der\das	liebste die liebsten

THEMA 5. JUDENTUM ALS RELIGION

9. Komparativ: Vergleichen Sie die Leute. Wen finden Sie interessanter, intelligenter, sympathischer, schöner, seriöser ...?



Ich finde Dalai Lama sympathischer als Papst Franziskus.

10. Superlativ: Ergänzen Sie die Formen und übersetzen Sie ins Russische.

- | | | | | |
|--------|---------|---------------|------------------|----------------------------------|
| a) die | älteste | Weltreligion | alt | <u>старейшая мировая религия</u> |
| b) die | | Bezeichnungen | gut | _____ |
| c) das | | Gebet | kurz | _____ |
| d) die | | Juden | fromm | _____ |
| e) die | | Gottheiten | viel | _____ |
| f) der | | Berg | hoch | _____ |
| g) die | | Aufgabe | schwierig | _____ |
| h) der | | Gottesdienst | schön | _____ |
| i) die | | Schrift | heilig | _____ |
| j) der | | Schöpfer | einzig | _____ |
| k) die | | Rabbiner | gelehrt | _____ |
| l) die | | Verwundung | ungeheuer | _____ |

11. Superlativ: Antworten Sie. Arbeiten zu zweit.

1. Was machen Sie am liebsten?
2. Was können Sie am besten?
3. Was mögen Sie am wenigsten?
4. Was essen Sie am meisten?
5. Welches Gebet finden Sie am schönsten?
6. Welche Weltreligion finden Sie am interessantesten?
7. Welche Fremdsprache finden Sie am schwierigsten?
8. Welches Fach gefällt Ihnen am besten?

THEMA 5. JUDENTUM ALS RELIGION

12. Stellen Sie Fragen zu den kursiv gegebenen Ausdrücken, geben Sie dann (wenn möglich) eine kurze Antwort. Beachten Sie die Rektion der Wörter.

die Verantwortung für A. tragen: Die Rabbiner tragen die Verantwortung *für ihre Gemeindemitglieder*. Für wen tragen die Rabbiner die Verantwortung? – Für sie.

übertreten zu D.: Man kann aber auch *zum jüdischen Glauben* übertreten. _____

beraten A. in D.: Die Rabbiner beraten *ihre Gemeindemitglieder in religiösen, persönlichen und auch alltäglichen Dingen*. _____

weitergeben an D.: Die Worte der Thora sind die Worte Gottes, die er vor 3000 Jahren auf dem Berg Sinai *an Mose* weitergab. _____

mit D. behandeln: Die Thora wird stets *mit Ehrfurcht* behandelt. _____

auf A. übertragen: Eigens dafür ausgebildete Schreiber übertragen ihren Text *auf Pergamente*. _____

13. Ergänzen Sie die Tabelle. Prägen Sie sich die Rektion folgender Wörter und Wendungen ein.

die Verantwortung		нести ответственность
tragen		за что-л.
übertreten		
beraten		
weitergeben		
behandeln		
übertragen		

THEMA 5. JUDENTUM ALS RELIGION

TEIL V: SPRECHEN, SCHREIBEN

15. Übersetzen Sie ins Deutsche:

-
- | | |
|----|--|
| 1 | Иудаизм – одна из старейших монотеистических религий. Последователи иудаизма называют себя иудеями. |
| 5 | Тора – самая главная, самая почитаемая книга в иудаизме. Все экземпляры Торы с древних времен до наших дней пишут вручную на коже. Тору хранят в синагогах (так сегодня называют молитвенные дома иудеев) в особом шкафу. |
| 10 | Танах – это одна книга-том, которая состоит из двадцати четырех книг-произведений. А эти двадцать четыре книги делятся на три части, и каждая часть имеет свое название. В первую часть Танаха входит пять книг, и эта часть называется Торой. Первая священная книга, которая называется Торой, является одновременно составной частью второй священной книги, которая называется Танахом. Во вторую часть Невиим («Пророки»)- входит семь книг, в третью –Хтувим («Писания»)-входит двенадцать книг. |

Quelle: URL: <http://schools.keldysh.ru/school1413/religija/iud.htm>. Дата обращения: 28.05.2016

13. Beantworten Sie die Fragen zum Text „Judentum“:

- 1) Was versteht man unter Judentum?
- 2) Wie alt ist Judentum?
- 3) Was ist die Grundlage des Judentums?
- 4) Wie heißt die hebräische Bibel?
- 5) Warum wird Judentum als Ausgangs- und Anknüpfungspunkt für Christentum und Islam bezeichnet?
- 6) Was ist der Grund für die geringe Expansion des Judentums?
- 7) Was ist die Schoah?
- 8) Gibt es bei den Juden ein geistliches Oberhaupt wie z.B. den Papst?
- 9) Wie nennt man die Gemeindevorsteher der Juden?
- 10) Woraus besteht der Tanach?
- 11) Was für eine Bedeutung hat die Thora für die orthodoxen Juden?
- 12) Was regelt die Thora?

17. Bestimmen Sie die Schwerpunkte des Textes. Finden Sie die Schlüsselwörter und ordnen Sie den Schwerpunkten zu.

18. Geben Sie den Inhalt des Textes „Buddhismus“ wieder.

19. *Was unterscheidet das Judentum von anderen Weltreligionen? Welche Gemeinsamkeiten gibt es?* Überlegen Sie mit Ihrer Gesprächspartnerin/Ihrem Gesprächspartner, wie man diese Frage beantworten kann. Geben Sie Gründe und tragen Sie dann Ihre Ergebnisse im Plenum vor. Sie können dabei die folgenden Punkte berücksichtigen:

- a) *Symbol*
- b) *Große Strömungen* (z.B. im Christentum: Katholiken, Protestanten, Orthodoxe)
- c) *Wichtiges Personal* (z.B. im Islam: Gott (arab.) Allah, sein Prophet Mohammed, Erzengel Gabriel usw.)
- d) *Statistik* (wie viele Anhänger?)
- e) Heilige Schriften
- f) Wie kommt man rein? Wie kommt man raus?
- g) nach dem Tod
- h) lebende Autoritäten
- i) hohe Feiertage, wöchentlicher Feiertag
- j) Sprache in Gebet und Gottesdienst (z.B. im Buddhismus: Landessprache)

TEIL VI: TEXT B

20. Lesen Sie den Text „Abraham“ und übersetzen Sie ihn. Stellen Sie Fragen zum Text und lassen Sie Ihre Kommilitonen die Fragen beantworten.

1 **Abraham**

Der Nomade Abraham ist eine der zentralen Figuren – sowohl in der jüdischen Thora als auch im christlichen Alten Testament. Nach der Erschaffung der Erde, der Vertreibung der ersten Menschen Adam und Eva aus dem Paradies, nach Noah und der großen Sintflucht beginnt die Geschichte Abrahams und damit auch die Geschichte des jüdischen Volkes.

Abraham auf der Flucht

Abraham soll knapp 2000 Jahre vor unserer Zeitrechnung gelebt haben. Er stammt aus dem babylonischen Ur, einer reichen Stadt in einem fruchtbaren Tal im heutigen Irak. Doch Ur wird von feindlichen Truppen besetzt, weshalb Abrahams Familie nach Norden in die Stadt Harran flieht. Nun tritt Gott auf den Plan, erscheint Abraham und befiehlt ihm, seine Heimat zu verlassen. So beginnt die Wanderung Abrahams in das Gelobte Land Kanaan, das Gott ihm verheißt hat. Es soll das Land der Israeliten werden.

Mit Kanaan ist im Alten Testament das gesamte Land westlich des Jordan gemeint. Heute umfasst dieses Gebiet sowohl Teile Israels als auch Palästinas. Es ist ein schmales Durchgangsland zwischen dem Mittelmeer im Westen und der syrischen Wüste im Osten. Im Süden befand sich damals die Großmacht Ägypten und im Norden das Zweistromland Mesopotamien.

Gebetszeiten und Gottesdienste

Gott erscheint Abraham mehrmals und macht große Versprechungen: Seine Nachkommen sollen so zahlreich sein wie die Staubkörner auf der Erde und die Sterne am Firmament. Gott schließt einen Bund mit Abraham. Dieser soll seinem neuen Gott treu sein ebenso seine Nachkommen.

Als Zeichen des Bundes zwischen Abraham und Gott, als Beleg für den Glauben an den einen Gott, soll Abraham seine Nachkommen beschneiden lassen. Im Gegenzug wird Gott dafür sorgen, dass Abrahams Sippe nicht nur untergehen, sondern einmal ein ganzes Volk werden wird.

Die Söhne Abrahams

Doch Abraham und Sarah sind irgendwann sehr alt und kinderlos. So alt, dass die inzwischen 70-jährige Frau Abrahams der Verheißung Gottes keinen Glauben mehr schenkt. Weil sie ihrem Mann kein Kind gebären kann, schickt sie ihre Sklavin Hagar zu ihm, damit Abraham mit Hagar Kinder zeuge.

Aus der Verbindung mit Hagar bekommt Abraham einen Sohn, Ismael, den Stammvater der Muslime. Eines Tages erscheinen Männer bei Abraham und Sarah und das Paar bewirbt sie. Abraham erkennt plötzlich, dass es Gott selbst ist, der unter seinem Dach einkehrt. Die Männer sagen ihnen voraus, dass sie bald einen Sohn zeugen werden.

Tatsächlich wird die inzwischen 90-jährige Sarah schwanger und bringt Isaak zur Welt. Bald stellt Gott Abrahams Glauben sehr auf die Probe, er will von ihm den ultimativen Treuebeweis: Abraham soll ihm seinen einzigen Sohn zum Opfer darbringen und töten. Abraham versteht die Welt nicht mehr, aber er gehorcht. Im letzten Moment hindert ihn Gott daran, seinen Sohn auf dem Opferaltar zu töten, hochzufrieden, dass Abraham Gott mehr liebt als sein eigenes Kind.

Die Patriarchen

Abraham wird der Stammvater Israels. Von ihm stammen die Erzväter des Judentums ab. Sein Sohn Isaak zeugt Jakob. Gott erscheint Jakob und kämpft mit ihm einen harten Ringkampf. Doch Jakob gibt nicht auf und Gott gibt ihm anschließend einen neuen Namen: Er nennt ihn Israel, was soviel heißt, wie "der, der mit Gott gerungen hat".

Jakob zeugt zwölf Söhne, die Begründer der Stämme Israels. Unter ihnen ist Josef, der von seinen Brüdern nach Ägypten als Sklave verkauft wird. Doch Josef macht in Ägypten Karriere und wird zum Berater des Pharaos. Als die Sippen seiner Brüder unter einer Hungersnot leiden, kommen sie zu Josef nach Ägypten.

Josef vergibt ihnen und die Israeliten lassen sich in Ägypten nieder. Doch einige Generationen später werden sie von den Ägyptern unterjocht und versklavt. Einer von ihnen, Mose, wird mit Gott den Bund erneuern und die Israeliten schließlich aus Ägypten in die Freiheit führen.

Abraham als Ausgangspunkt der Buchreligion

Am Anfang der Geschichte des jüdischen Volkes steht Abraham, er ist der Urvater der Juden. Abraham ist als prominente Figur des Alten Testaments ebenso einer der Altväter des Christentums. Im Islam gilt Abraham als großer Prophet, der erkannte, dass es nur einen einyigen Gott gibt. Sein Sohn Ismael wird zum Stammvater der Muslime.

Abraham ist also Ausgangspunkt der drei Buchreligionen Judentum, Christentum und Islam. Von seinem Namen leitet sich daher auch die Bezeichnung "abrahamitische Religionen" für die drei Glaubensrichtungen ab.

Die biblischen Erzählungen von Abraham und seinen Nachkommen sind sicherlich keine wissenschaftlichen Berichte. Aber sie enthalten historische Tatsachen über die Entstehung jener Nomadenstämme, aus denen sich vor fast 4000 Jahren ein Volk herausbildete: das Volk Israel.

Autor: Gregor Delvaux de Fenffe

Quelle: URL: [http:// www.planet-wissen.de/kultur/religion/judentum/pwieabraham100.html](http://www.planet-wissen.de/kultur/religion/judentum/pwieabraham100.html). Дата обращения: 25.05.2016.

THEMA 6 . BUDDHISMUS ALS RELIGION

TEIL I: VORENTLASTUNG. GRAMMATISCHE STRUKTUREN

1. Analysieren Sie die Passiv- und Stativsätze, die dem Text „Buddhismus“ entnommen sind. Unterstreichen Sie Subjekte und Prädikate. Wenn nötig, wenden Sie sich an Anhang I („Passiv“, S.132 „Stativ“, S.132). Übersetzen Sie die Sätze.

Zeile 72-75: Umgekehrt sind wir im jetzigen Leben Bedingungen ausgesetzt, die durch unser Karma in vorherigen Leben erzeugt wurden. _____

Zeile 84-86: Für die Laien wird diese Moralvorstellung in den fünf grundlegenden moralischen Regeln zusammengefasst, die ohne Einschränkung gelten. _____

2. Analysieren Sie die zusammengesetzten Sätze, die dem Text „Hinduismus“ entnommen sind. Unterstreichen Sie Subjekte und Prädikate. Wenn nötig, wenden Sie sich an Anhang I („Satzgefüge“, S.130). Übersetzen Sie die Sätze.

Zeile 14-17: Er stellte klar, dass er durch eigene Meditation ein Verständnis der Natur des eigenen Geistes und der Natur aller Dinge erkannt hatte.

Zeile 39-40: Das Leiden entsteht also, weil die Menschen immer mehr haben wollen als sie besitzen und nicht zufrieden sind mit dem, was sie haben.

Zeile 54-57: Das Karma „haftet“ am Selbst (=Atman) und bestimmt die Existenzform nach der Wiedergeburt –je nach dem, ob der Mensch überwiegend gute oder überwiegend schlechte Taten vollbracht hat. _____

THEMA 6. BUDDHISMUS ALS RELIGION

Zeile 65-68: Wiedergeburt bedeutet, dass die menschliche Seele nach dem Tod auf dieser Erde oder anderen Existenzbereichen als empfindendes Wesen wiedergeboren wird. _____

**3. Analysieren Sie die Nebensätze (придаточные предложения) sowie die Partizipialgruppen, die dem Text „Buddhismus“ entnommen sind. Wo beginnt und endet jede Partizipialgruppe? Wenn nötig, wenden Sie sich an Anhang I („Satzgefüge“, S., „Partizip I“, S.140 und „Partizip II“, S.140).
Übersetzen Sie die Sätze.**

Zeile 3-5: Der Buddhismus ist eine Religion, deren Gründung auf den Buddha Siddharhtha Gautama zurückgeht, der im 5. Jahrhundert vor Christus in Nordindien lebte.

TEIL II: TEXT A

3. Lesen Sie den Text „Buddhismus“, lösen Sie dann die Aufgaben dazu.

1 **Buddhismus allgemein**

Der Buddhismus ist eine Religion, deren Gründung auf den Buddha Siddhartha Gautama **zurückgeht**, der im 5. Jahrhundert **vor Christus** in Nordindien lebte.

5 Die **Anhänger** des Buddhismus leben vor allem in China, Bhutan, Japan, Kambodscha, Laos, der Mongolei, Myanmar, Sri Lanka, Südkorea, Thailand, Tibet und Vietnam. Auch in Nordamerika und Europa gehören immer mehr Menschen diesem Glauben an.

10 Im Buddhismus gibt es keinen Gott. Jeder Mensch kann sich selbst **erlösen**, wenn er der **Weisheit** Buddha folgt.

Buddha sah sich ebenfalls nicht als Gott und auch nicht als **Überbringer** der Lehre eines Gottes. Er **stellte** **klar**, dass er durch eigene Meditation ein Verständnis der Natur des eigenen **Geistes** und der Natur aller Dinge erkannt hatte.

15 Kern der Lehre des Buddha sind die von ihm benannten **Vier Edlen Wahrheiten** (= Sacca). Aus der vierten der Wahrheiten folgt als Weg aus dem **Leiden** **der Achtfache Pfad**.

Im Buddhismus gibt es viele **heilige** Bücher. Das älteste dieser Bücher heißt Tripitaka, der "Dreikorb". Es beschreibt das Leben Buddhas, überliefert seine

25 Lehre und enthält die Regeln für **das Klosterleben**. Buddhisten **glauben** an Karma und Wiedergeburt (= Reinkarnation). Das wichtigste im Leben der Buddhisten ist es, dem Achtfachen Pfad zu folgen und die fünf Grundregeln **einzuhalten**.

30 **Vier Edle Wahrheiten**

Im Mittelpunkt der **Predigten** Buddhas **stehen** die Vier Edlen Wahrheiten:

1. Dukkha: Glück ist **vergänglich**, und das Leben ist Leiden.

35 2. Samudaya: Die **Ursachen** für das Leiden sind **Gier**, **Hass** und **Verblendung**. Das Leiden entsteht also, weil die Menschen immer mehr haben wollen als sie besitzen und nicht **zufrieden sind** mit dem, was sie



Rad des

Lebens

zurückgehen auf A.-

восходить к кому-л., к чему-либо

vor Christus – до Рождества Христова „до н.э.

der Anhänger –

приверженец,

последователь

erlösen – спасать,

просветлеть

die Weisheit - мудрость

der Überbringer – вестник,

носитель

klarstellen – разъяснять

der Geist – дух

vier edle Wahrheiten –

четыре благородные истины

das Leiden - страдание

der Achtfache Pfad –

восьмеричный путь

heilig - священный

das Klosterleben – жизнь

при монастыре

glauben an A. – верить в

кого-л., во что-л.

die Wiedergeburt -

возрождение

einhalten – (зд.) соблюдать

im Mittelpunkt stehen –

быть/находиться в центре внимания

die Predigt – проповедь,

наравоучение

vergänglich – преходящий,

бренный

die Ursache - причина

die Gier - жадность

der Hass - ненависть

die Verblendung –

ослепление

haben.

40 3. Nirodha: Das Leiden **hört auf**, wenn die Menschen diese Ursachen **überwinden**.

4. Magga: Es gibt einen Weg zum Glück. Das ist der Achtfache Pfad.

Karma

45 Nach hinduistischem und buddhistischem Glauben durchwandern Götter, Menschen und Tiere in einem durch **ewige Wiederkehr** gekennzeichneten Kreislauf (= Samsara) die Weltzeitalter

Dabei **sammelt sich** Karma **an**. Karma bedeutet
50 "Handlung" oder "Tat", wobei darunter die Summe aller bisher **vollzogenen Handlungen** zu verstehen ist. Das Karma "haftet" am Selbst (= Atman) und bestimmt die Existenzform nach der Wiedergeburt - je nach dem,
55 ob der Mensch **überwiegend** gute oder überwiegend schlechte Taten **vollbracht** hat. Dabei spielt auch das Karma früherer Existenzen eine Rolle. Es geht um ein **Gesetz von Ursache und Wirkung**, nicht um "Göttliche Gnade" oder "Strafe".

60 Letztes Ziel ist es, überhaupt kein Karma mehr zu haben.

Was bedeutet Reinkarnation?

Wiedergeburt bedeutet, dass die menschliche **Seele** nach dem **Tod** auf dieser Erde oder anderen Existenzbereichen als **empfindendes Wesen**
65 wiedergeboren wird. Die Buddhisten glauben an ein **Geist-Kontinuum**, das viele Leben **durchläuft**. Deshalb **wirkt** Karma auch nicht nur im jetzigen Leben, sondern auch ins nächste **hinein**. Umgekehrt sind wir im jetzigen Leben Bedingungen **ausgesetzt**,
70 die durch unser Karma in vorherigen Leben erzeugt wurden.

Fünf Grundregeln

Das wichtigste im Leben der Buddhisten ist es, dem Achtfachen Pfad zu folgen und die fünf Grundregeln
75 einzuhalten.

Grundsätze der gesamten buddhistischen **Lebensweise** sind die liebevolle Freundlichkeit, Güte, Milde und **barmherzige Hinwendung** zu allen Wesen. Für die **Laien** wird diese Moralvorstellung in den fünf
80 grundlegenden moralischen Regeln zusammengefasst,

zufrieden sein mit *D.* –
довольствоваться чем-л.

aufhören mit *D.* –
прекращать что-л.

überwinden – преодолевать,
побеждать

ewig – вечный

die Wiederkehr –
повторение, цикличность

sich ansammeln –
накапливаться

vollzogene Handlungen –
совершенные поступки

überwiegend –
преимущественно

vollbringen *A.* – совершать
что-л.

das Gesetz von Ursache und Wirkung – закон причины и
следствия

Göttliche Gnade –

божественная благодать

die Strafe – наказание, кара

die Seele – душа

der Tod – смерть

empfindendes Wesen –
живое существо

das Geist-Kontinuum – (зд.)
переселение душ

durchlaufen – протекать,
проходить

hineinwirken in *A.* – касаться
чего-л., влиять на что-л.

aussetzen – подвергать

der Grundsatz – принцип,
основное правило

die Lebensweise – образ
жизни

die Hinwendung zu *D.* –
обращенность к чему-л., к
кому-л., обращение с кем-
л., чем-л.

barmherzig – милосердный,
сотрадательный

die Laien – миряне,
обыватели

der Gewaltverzicht – отказ
от применения силы

die ohne Einschränkung gelten:

1. **Gewaltverzicht** gegenüber Lebewesen: Töte oder verletze kein Lebewesen.
2. **Verzicht** auf das, was nicht gegeben wird: Nimm
85 nichts, das Dir nicht gehört.
3. Sei **enthaltensam** in Gedanken, Worten und Taten.
Gestalte alle **Beziehungen** aus gegenseitigem Respekt
heraus.
4. **Lüge** nicht und rede auch nicht schlecht, sondern
90 mild und freundlich.
5. Nimm keine **Rauschmittel** zu Dir. **Das Bewusstsein**
soll klar sein.

verzichten auf A. –

отказываться от чего-л.

enthaltensam - воздержанный

Beziehungen gestalten –

устанавливать/ строить

отношения

lügen – лгать, врать

das Rauschmittel - наркотик

das Bewusstsein - сознание

Quelle: [www.planet-wissen.de\kultur\religion\buddhismus](http://www.planet-wissen.de/kultur/religion/buddhismus). Дата обращения: 15.05.2016.

THEMA 6. BUDDHISMUS ALS RELIGION

TEIL III: LESEVERSTEHEN

4. Stehen die folgenden Aussagen im Text?

Aussagen	Ja	Nein	Zeile
1. Im Buddhismus gibt es keinen Gott. Jeder Mensch kann sich selbst erlösen, wenn er der Weisheit Buddhas folgt.			
2. Das wichtigste im Leben der Buddhisten ist es, dem Achtfachen Pfad zu folgen und die fünf Grundregeln einzuhalten.			
3. Wiedergeburt bedeutet meist einen Teilaspekt der Zueignung des göttlichen Heils an den einzelnen Menschen.			
4. Grundsätze der gesamten buddhistischen Lebensweise sind die gesunde Ernährung, ausreichende Entspannung und positives Denken.			

5. Ergänzen Sie die Sätze sinnvoll.

1. Die Anhänger des Buddhismus leben in ...
2. Buddha sah sich ebenfalls nicht als Gott und auch nicht als ...
3. Kern der Lehre des Buddha sind ...
4. Buddhisten glauben an ...
5. Die Ursachen für das Leiden sind ...
6. Nach hinduistischem und buddhistischem Glauben ...
7. Karma bedeutet "Handlung" oder "Tat", wobei ...
8. Wiedergeburt bedeutet, dass ...
9. Grundsätze der gesamten buddhistischen Lebensweise sind ...

6. Erklären Sie folgende Begriffe aus dem Text.

*a) vier edle Wahrheiten b) der achtfache Pfad c) das Karma
d) die Reinkarnation e) der Gewaltverzicht*

THEMA 6. BUDDHISMUS ALS RELIGION

TEIL IV: GRAMMATIK

Infinitiv

7. Übersetzen Sie Sätzen. Wenn nötig, wenden Sie sich an den grammatischen Anhang I, S. 137-139. und finden Sie für jeden Satz die passenden Regeln.

a) Das wichtigste im Leben der Buddhisten ist es, dem Achtfachen Pfad zu folgen und die fünf Grundregeln einzuhalten. _____

b) Letztes Ziel ist es, überhaupt kein Karma mehr zu haben. _____

c) Siddhartha Gautama begegnete einem Mönch und beschloss von zuhause fort zu gehen, um auch Mönch zu werden. _____

d) Um das Nirwana zu erreichen, müssen Buddhisten vorbildlich zu leben.

e) Ohne meditativ zu üben, kann Nirwana nie erfahren werden. _____

f) Anstatt einen persönlichen Gott zu kennen, muss ein Buddhist sein Heil selbst suchen. _____

g) Karma bedeutet "Handlung" oder "Tat", wobei darunter die Summe aller bisher vollzogenen Handlungen zu verstehen ist. _____

h) Ein echter Buddhist hat kein Lebewesen zu töten oder zu verletzen. _____

Infinitiv mit *zu* oder ohne *zu*

8. Entscheiden Sie sich: Infinitiv mit *zu* oder ohne *zu*? Wenn nötig, wenden Sie sich an den grammatischen Anhang I, S. 137. und finden Sie für jeden Satz die passenden Regeln.

1. Ein echter Buddhist soll nicht _____ lügen oder unheilsam _____ reden.
2. Im Buddhismus hofft man am Ende seines Lebens überhaupt kein Karma mehr _____ haben.
3. Im Buddhismus wird man angeboten der Weisheit Buddhas _____ folgen und sich selbst _____ erlösen.
4. Buddhisten werden verboten, Rauschmittel _____ nehmen.
5. Ein Buddhist darf Nichtgegebenes nicht _____ nehmen.
6. Mit seiner Lehre, dem Dharma, wollte Buddha den Menschen einen Weg aus ihren Leiden _____ zeigen.
7. Hören Sie ihn schon _____ kommen?
8. Warum lassen Sie den alten Fernseher nicht _____ reparieren?
9. Ich gehe nicht gern allein _____ schwimmen.
10. Sehen Sie die Kinder auf der Straße _____ spielen?
11. Setzen Sie sich doch. --- Nein, danke, ich bleibe lieber _____ stehen.

9. Bilden Sie Sätze im Präsens.

1. Ich --- sich vornehmen --- pünktlich --- kommen. --- *Ich nehme mir vor, pünktlich zu kommen.*
2. Wir --- nächste Woche --- Zeit haben --- unsere Freunde besuchen
3. Er --- nicht wollen --- mitkommen
4. Wir --- hoffen --- ihn --- dazu überreden --- noch
5. Leider --- er --- fast nie --- Lust haben --- reisen
6. Er --- würde --- am liebsten --- immer zu Hause --- bleiben
7. Aber --- wir --- gehen --- gern --- Kleidung --- einkaufen --- in Paris

10. Ergänzen Sie die Infinitivsätze.

1. Ich habe keine Angst, *in der Nacht im Park spazieren zu gehen.* _
2. Ich habe heute keine Lust, _____
3. Es macht mir Spaß, _____
4. Ich gebe mir viel Mühe, _____
5. Ich zwingen niemanden, _____
6. Ich freue mich darauf, _____ .

Infinitivgruppen um ... zu, (an)statt ... zu, ohne ... zu

11. Was passt? Um ... zu, (an)statt ... zu oder ohne ... zu ? Wenn nötig, wenden Sie sich an den grammatischen Anhang I, S. .138 und finden Sie für jeden Satz die passenden Regeln.

1. Siddhartha Gautama ging auf Reisen, statt im Palast zu leben.
2. _____ viel zu denken, wurde er Mönch.
3. Siddhartha Gautama verbrachte viele Jahre mit Fasten und Nachdenken _____ Antworten auf seine Fragen zu finden.
4. Dann zog er durch das Land, _____ sein Wissen an andere Menschen weiter zu geben.
5. Ein Buddhist soll viel meditieren, _____ dadurch ein Verständnis der Natur des eigenen Geistes und der Natur aller Dinge zu erkennen.
6. _____ an einen Gott zu glauben, glauben Buddhisten an Karma und Wiedergeburt.
7. Die Menschen wollen immer mehr haben als sie besitzen, _____ mit dem, was sie haben, zufrieden zu sein.
8. Buddhisten haben dem Achtfachen Pfad zu folgen und die fünf Grundregeln einzuhalten, _____ kein Karma mehr zu haben.

12. Antworten Sie.

1. Warum lernst du Deutsch? **in Deutschland studieren können --- Ich lerne Deutsch, um in Deutschland studieren zu können.**
2. Wozu studierst du Religionswissenschaft? **Religionswissenschaftler werden**
3. Warum warst du am Montag schon wieder in der Bibliothek? **neue Bücher leihen**
4. Warum leihst du immer neue Bücher? **meine akademische Kenntnisse erweitern**
5. Wozu brauchst du denn deine Kenntnisse? **ins Ausland gehen, für internationale Organisationen tätig sein**
6. Warum machst du so viele Übungen in diesem Buch? **Grammatik üben, Deutsch besser sprechen**
7. Warum stellst du nur immer so viele Fragen? **dich ärgern**

THEMA 6. BUDDHISMUS ALS RELIGION

13. Stellen Sie Fragen zu den kursiv gegebenen Ausdrücken, geben Sie dann (wenn möglich) eine kurze Antwort. Beachten Sie die Rektion der Wörter.

zurückgehen auf A.: Der Buddhismus ist eine Religion, deren Gründung auf *den Buddha Siddhartha Gautama* zurückgeht.

Auf wen geht die Gründung des Buddhismus zurück? – Auf ihn.

zufrieden sein mit D.: Die Menschen sind nicht zufrieden mit dem, *was sie haben*.

hineinwirken in A.: Karma wirkt auch nicht nur *im jetzigen Leben*, sondern auch *ins nächste* hinein.

verzichten auf A. .: Ein echter Buddhist verzichtet auf das, *was nicht gegeben wird*.

Hinwendung zu D.: Barmherzige Hinwendung zu *allen Wesen* ist einer der Grundsätze der gesamten buddhistischen Lebensweise.

14. Ergänzen Sie die Tabelle. Prägen Sie sich die Rektion folgender Wörter und Wendungen ein.

verzichten		отказываться от чего-л.
Hinwendung		
zufrieden sein		
hineinwirken		
zurückgehen		

TEIL V: SPRECHEN, SCHREIBEN

15. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1 | Буддизм - мировая религия философского плана. Основателем учения
5 | считается Сиддхартха Гаутама, живший в V в. до н.э. в Северной Индии.
У буддистов нет одного постоянного Бога. Каждый просветленный
может достичь звания «Будда». Основой учения Будды являются
четыре «благородные истины». Последняя, четвертая истина, указывает
на путь уничтожения страдания и боли. По-другому он называется
восьмеричным путем достижения внутреннего спокойствия.

Quelle: URL <http://antarika.ru/buddizm-kratko-o-religii/> Дата обращения: 22.05.2016

16. Beantworten Sie die Fragen zum Text „Buddhismus“:

1. Auf wen geht die Gründung des Buddhismus zurück?
2. Wo leben die Anhänger des Buddhismus?
3. Was ist der Kern der Lehre des Buddha?
4. Was beschreibt „Tripitaka“?
5. Woran glauben Buddhisten?
6. Was ist das wichtigste im Leben der Buddhisten?
7. Was steht im Mittelpunkt der Predigten Buddhas?
8. Was sind die Ursachen für das Leiden laut Samudaya?
9. Was für einen Weg gibt es zum Glück laut Magga?
10. Was bestimmt Karma?
11. Was bedeutet Reinkarnation?
12. Was sind die Grundsätze der gesamten buddhistischen Lebensweise?
13. Was sind die fünf Grundregeln?

17. Bestimmen Sie die Schwerpunkte des Textes. Finden Sie die Schlüsselwörter und ordnen Sie den Schwerpunkten zu.

18. Geben Sie den Inhalt des Textes „Buddhismus“ wieder.

19. *Was unterscheidet den Buddhismus von anderen Weltreligionen? Welche Gemeinsamkeiten gibt es?* Überlegen Sie mit Ihrer Gesprächspartnerin/Ihrem Gesprächspartner, wie man diese Frage beantworten kann. Geben Sie Gründe und tragen Sie dann Ihre Ergebnisse im Plenum vor. Sie können dabei die folgenden Punkte berücksichtigen:

- a) *Symbol*
- b) *Große Strömungen* (z.B. im Christentum: Katholiken, Protestanten, Orthodoxe)
- c) *Wichtiges Personal* (z.B. im Islam: Gott (arab.) Allah, sein Prophet Mohammed, Erzengel Gabriel usw.)
- d) *Statistik* (wie viele Anhänger?)
- e) *Heilige Schriften*
- f) *Wie kommt man rein? Wie kommt man raus?*
- g) *nach dem Tod*
- h) *lebende Autoritäten*
- i) *hohe Feiertage, wöchentlicher Feiertag*
- j) *Sprache in Gebet und Gottesdienst* (z.B. im Buddhismus: Landessprache)

TEIL VI: TEXT B

20. Lesen Sie den Text „Buddha und Buddhismus“ und übersetzen Sie ihn. Stellen Sie Fragen zum Text und lassen Sie Ihre Kommilitonen die Fragen beantworten.

1 **Buddha und Buddhismus**

Der Buddhismus ist eine der großen Weltreligionen. Und doch unterscheidet er sich von den anderen in einem wichtigen Punkt. Es gibt im Buddhismus keinen Gott, den man anbeten könnte, denn Buddha hat nach der buddhistischen Lehre das Nirvana erreicht. Dies ist kein Ort im allgemeinen Sinn, sondern eher ein Zustand - ohne die Möglichkeit eines Kontaktes heraus oder herein.

5 Folglich kann Buddha auch keine Gebete hören oder gar Einfluß auf diese Welt nehmen. Nirvana ist das Ende allen Übels, allen Leids, und damit das Ziel eines jeden Buddhisten. Doch dies zu erreichen benötigt man viele tausend Leben und nur, wer die vollkommene Stufe erreicht hat, so wie Buddha selbst, der kann das Nirvana erreichen. Den Umständen nach erscheint das Nirvana dem Normalsterblichen unerreichbar.

Die frühen Leben Buddhas

15 Nach der buddhistischen Auffassung kann nur derjenige ein Buddha werden - und danach das Nirvana erreichen -, der sich in seinen früheren Existenzen entsprechend verhalten hat. Die Vorstufe zum Buddha wiederum ist der Bodhisattwa. Also muß man davon ausgehen, daß auch der Buddha Siddharta Gautama viele Leben vor seinem "Buddha-Leben" gehabt hat. Drei davon sind besonders schön ausgeprägt überliefert - soweit man dabei überhaupt von einer "belegbaren" Überlieferung sprechen kann. Es handelt sich somit um Legenden, die im Buddhismus gelehrt werden.

20 Da haben wir zuerst einmal "die Geschichte von Sumedha, dem heiligen Jüngling, der nach 100.001 Äonen in Indien als der Buddha Shakyamuni wiedergeboren wurde". Demnach lebte "vor langer, langer Zeit in einer längst vergangenen Welt" ein Brahmane namens Sumedha. Der lebte in der Stadt Amara. Aber die Zeit, die seitdem vergangen ist, ist mit Jahrhunderten oder Jahrtausenden nicht mehr zu beschreiben. "Es war", so die Legende, "vor hunderttausend Weltperioden und vier unermesslichen Weltaltern". Schon damals machte sich dieser Brahmane ähnliche Gedanken wie in seinem späteren Leben vor der Erleuchtung zum Buddha. Und damals war es gerade eine Zeit, in der ein Buddha auf Erden weilte. Als dieser mit seiner Prozession erwartet wurde, machten sich die Leute daran, ihm den Weg zu bereiten. Schließlich kam er, und Sumedha bemerkte auf dem Weg, den der Buddha gehen würde, eine Schlammfütze. Da der Buddha unaufhaltsam nahte, warf er sich vor ihm, mit dem Gesicht nach unten, auf die Erde - in die Schlammfütze - und bat den Heiligen, mit seinem Gefolge über ihn hinwegzugehen, damit sie sich nicht beschmutzten.

35 Dipankara, so hieß der damalige Buddha, verhielt in seinem Schritt und

40 wandte sich der Menge mit den Worten zu: "Seht diesen Asketen voll hohen
Bußeifers! In unzählbaren Äonen wird dieser Einsiedler ein erhabener
Buddha werden und das Rad des Dharma in der Welt drehen, so wie ich es
heute tue!"

Im weiteren Verlauf seiner unzähligen Verkörperungen wurde Sumedha
45 schließlich auch als Prinz Vishvantara wiedergeboren. Bekannt wurde er im
Volk durch seine Gebefreudigkeit; nichts konnte er einem Bittsteller
ausschlagen. Als er schließlich den heiligen weißen Elefanten seines Vaters,
des Königs, verschenkte, mußte er den Königspalast verlassen und zog mit
50 seiner Frau und seinen beiden Kindern in die Einsamkeit des Waldes. Im
Verlaufe des hier verlebten Einsiedlerdaseins verschenkte er auch seine
beiden Kinder und seine Frau. Ob dieser, im buddhistischen Sinne, guten Tat
sorgte der Gott Shakra dafür, daß er seine Frau wiederbekam und seine
Kinder auf herrliche Weise in den Königspalast zurück gelangten, wohin
auch Vishvantara mit seiner Frau wieder zog.

55 *Der Bodhisattwa im Himmel der Tushitagötter*

Die dritte und letzte hier zur Sprache kommende Wiederverkörperung
verbrachte der bisher letzte Buddha schließlich im Himmel der Tushitagötter,
weil all seine Vorbedingungen zum Buddha erfüllt waren. Und dank seines
Tugendverdienstes lebte er dort selbst als Gott. Aber auch das liegt schon
60 eine Unendlichkeit zurück und sein Dasein als Tushitagott war von einer
sehr, sehr langen Dauer - wie die Legende berichtet.

In jener Zeit geschah es auf Erden, daß es zu einem "Buddha-Aufbruch" kam.
Es gibt drei verschiedene Arten von Aufbruch, die sich auf der Erde ereignen
können. Zum einen ist das der "Zyklische Aufbruch", der den bevorstehenden
65 Weltuntergang ankündigt und zum zweiten der "Weltbeherrscher-Aufbruch".
Dieser kündigt die Ankunft bzw. Geburt eines Monarchen an, der die ganze
Welt beherrschen wird. Dann gibt es noch jenen "Buddha-Aufbruch", der das
baldige Erscheinen eines neuen Buddhas in der Welt vorhersagt. Und ein
solcher brach nun aus, als der Bodhisattwa (der angehende, spätere Buddha
70 Siddharta) als Gott im Himmel der Tushitagötter weilte.

"Als die Götter von zehntausend Weltsystemen des von den Vier
Himmelskönigen verkündeten Buddha-Aufbruchs gewahr wurden, bestimmten
sie, welches von allen Wesen Buddhaschaft erlangen sollte. So wandten sie
sich an den Bodhisattwa und flehten ihn an, nicht nachzulassen in seinem
75 hohen Streben."

So sprachen die Gesandten der Götter von den zehntausend Weltensystemen
zum Bodhisattwa: "Verehrungswürdiger! Als Ihr die Zehn
Vollkommenheiten betätigtet, da betätigtet Ihr sie nicht, um den Ruhm eines
Herrschers über Götter oder Menschen zu erlangen. Gewißlich tatet Ihr es,
80 um Allwissenheit zur Erlösung der Welt zu erlangen. Verehrungswürdiger,
jetzt ist die Zeit für Eure Buddhaschaft gekommen."

Der Bodhisattwa prüfte genau die Bedingungen auf Erden, ob sie der
Ankunft eines neuen Buddhas entsprächen, bevor er sich endgültig entschloß
als Buddha auf Erden wiedergeboren zu werden. Auch suchte er sich den

85 geeigneten Kontinent, das geeignete Land und die geeignete Mutter heraus.
Als dies alles geschehen war, wandte er sich an die Götter und sagte:
"Verehrungswürdige! Ihr habt recht: Die Zeit für meine Buddhaschaft ist
gekommen."
Danach entließ er alle Götter und Gesandten der zehntausend Weltensysteme
90 und begab sich, nur von den Göttern des Tushitahimmels begleitet, zum
Nandanahain in der Tushitahauptstadt. Hier wollte er sterben. Während er
den anderen Göttern bei der Rezitation der langen Reihe seiner Verdienste
lauschte, begann sein Leben von ihm zu weichen - gleich einer Blume, die
verwelkt. Sein Antlitz wurde bleich und er verschied aus seinem Dasein im
95 Tushitahimmel.
Das alles ist eine nette und spannende Legende, die man einfach glauben
oder nicht glauben muß. Es ist dabei keinesfalls anders, als wenn wir im
Christentum die Geschichten im Alten Testament lesen, die sich im Himmel
des Christengottes abgespielt haben sollen. Und zu jener Zeit, als der Buddha
100 auf Erden wiedergeboren werden sollte, schrieb man auf der Erde in etwa das
Jahr 563 v. Chr.

Quelle URL: <http://www.thaipage.ch/autor/ertelt/buddha.php>. Дата обращения: 25.05.2016

THEMA 7. HINDUISMUS ALS RELIGION

TEIL I: VORENTLASTUNG. GRAMMATISCHE STRUKTUREN

1. Analysieren Sie die zusammengesetzten Sätze, die dem Text „Hinduismus“ entnommen sind. Unterstreichen Sie Subjekte und Prädikate. Wenn nötig, wenden Sie sich an Anhang I („Satzgefüge“, S.130). Übersetzen Sie die Sätze.

Zeile 11-14: Eine wichtige Aussage des Hinduismus ist, dass jeder Mensch seine eigene Religion habe, weshalb es so viele Religionen gebe, wie Menschen.

Zeile 31-34: Man geht davon aus, dass jedes Lebewesen, ob Mensch oder Tier, dem Kreislauf der Wiedergeburt unterworfen ist. _____

Zeile 72-77: Aus wissenschaftlicher Sicht wird der Hinduismus als henotheistische Religion definiert, da die Erscheinungsformen der verschiedenen Götter eher auf die höchste brahmanische Weltenseele als eine persönliche Gottheit abstellen. _____

Zeile 109-111: Der Hindu ist der Ansicht, dass nichts für die Ewigkeit bleibt. _____

Zeile 111-112: Hindu hat hohes Ansehen, wenn er sich in Askese übt.

2. Analysieren Sie die Passiv-Sätze, die dem Text „Hinduismus“ entnommen sind. Unterstreichen Sie Subjekte und Prädikate! Wenn nötig, wenden Sie sich an Anhang I („Passiv“, S. 132). Übersetzen Sie die Sätze.

Zeile 81-83: Die Götter des Hinduismus werden vielgestaltig dargestellt mit mehreren Köpfen und Gliedern. _____

THEMA 7. HINDUISMUS ALS RELIGION

Zeile 101-102: <...>im Hinduismus wird zum Teil strenger Vegetarismus gepflegt.

3. Analysieren Sie die Sätze mit den Partizipialgruppen, die dem Text „Hinduismus“ entnommen sind. Wo beginnt und endet jede Partizipialgruppe? Wenn nötig, wenden Sie sich an Anhang I („Partizip I“, S.140). Übersetzen Sie die Sätze.

Zeile 1-4: Der Hinduismus bildet die drittgrößte Religionsgemeinschaft der Erde und zählt mehr als 1,1 Milliarden Anhänger, die Hindu genannt werden. _____

Zeile 37-40: Die soziale Struktur im Hinduismus drückt sich im Kastensystem in der Gesellschaft aus, eine Art Klassensystem in der Gesellschaft, in die man hinein geboren wird. _____

Zeile 49-50: Jeder dieser Stände zerfällt jedoch regional noch in rund 1000 Kasten, die sich z.B. nach der Berufsgruppe richten. _____

Zeile 105-107: Der Hindu sieht die Vergänglichkeit der Welt als einen ständigen Prozess von Veränderungen, die bestimmten Gesetzmäßigkeiten (Dharma) unterliegen. _____

TEIL II: TEXT A

4. Lesen Sie den Text „Hinduismus“, lösen Sie dann die Aufgaben dazu.

1 **Allgemeines**

Der Hinduismus bildet die drittgrößte Religionsgemeinschaft der Erde und zählt mehr als 1,1 Milliarden Anhänger, **die Hindu** genannt werden. Die ältesten Schriften sind **die Veden** (skt. „Wissen“) und das wohl verbreitetste Buch ist die Bhagavadgita.

Der Hinduismus ist äußerst **uneinheitlich** und geht von polytheistischer **Idolverehrung** bis zur monotheistischen Philosophie. Deshalb kennt er auch kein **allgemeingültiges Glaubensbekenntnis**, wie das Christentum oder der Islam. Eine wichtige Aussage des Hinduismus ist, dass jeder Mensch seine eigene Religion habe, weshalb es so viele Religionen gebe, wie Menschen.

Der Hinduismus **breitete sich** im 7. Jahrhundert besonders in Indien aus und **grenzte sich** dort bewusst **vor** dort vorherrschenden Religion des Buddhismus **ab**. Heute **ist** der Hinduismus besonders in Indien und Nepal stark **verbreitet**. Hinduistische Gruppen finden sich aber auch in vielen anderen asiatischen Regionen (Bangladesh, Malaysia, Sri Lanka) sowie in Süd- und Ostafrika.

Charakteristisch für den Hinduismus sind seine philosophischen **Ansätze**. Dazu gehören die soziale Gliederung durch **das Kastenwesen** und die Wiedergeburt.

Der Zyklus der Wiedergeburt

Der Hinduismus ist **geprägt** durch das zyklische **Zeitverständnis**. Der Hindu glaubt an die Wiedergeburt. Man geht davon aus, dass jedes Lebewesen, ob Mensch oder Tier, dem Kreislauf der Wiedergeburt **unterworfen** ist. Über die Art der Lebensform bestimmen die guten und schlechten Taten (Karma) während des Lebens.

Das Kastenwesen im Hinduismus

Die soziale Struktur im Hinduismus **drückt sich im** Kastensystem in der Gesellschaft **aus**, eine Art



Om ist ein wichtiges Symbol im Hinduismus.

der Hindu - индуc
der Veda - веды
uneinheitlich - разобщенный
die Idolverehrung - идолопоклонение
allgemeingültig - общепринятый
das Glaubensbekenntnis - вероисповедание
sich ausbreiten – распространиться
sich abgrenzen von D. – отгораживаться, отделяться от чего-л.,кого-л.
verbreitet sein – получить распространение
der Ansatz – (зд.) подход
das Kastenwesen – кастовая (-ый) система/строй

das Zeitverständnis – понимание/осмысление времени
prägen – оказывать влияние
unterwerfen -- подчинять

sich ausdrücken in D. – проявляться, находить выражение в чем-л.
aufgrund G. – по причине

Klassensystem in der Gesellschaft, in die man hinein geboren wird. **Aufgrund** des Glaubens an die Wiedergeburt wird **die Zugehörigkeit zu einer Kaste** durch das Karma im vergangenen Leben erklärt.

Folgende Hauptunterteilung des Kastenwesens wird vorgenommen:

- 45 - Priester (Brahmanen)
- Krieger und Könige (Kschatrijas)
- Bauern und Handwerker (Waischjas)
- Knechte und Tagelöhner (Schudras)

Jeder dieser Stände zerfällt jedoch regional noch in rund 1000 Kasten, die **sich z.B. nach** der Berufsgruppe **richten**.

Außenseiter des Kastensystems sind die Paria, die **Unberührbaren**. Sie **gehören** keiner Kaste **an** und **verrichten** die niedrigsten Arbeiten.

55 In jeder Kaste gibt es ein Oberhaupt, einen Rat und einen gemeinsamen Beruf. Es gibt kastenspezifisch bestimmte **Vorschriften**, Rituale und Feste.

Das Kastenwesen **äußert sich auf** sozialer und wirtschaftlicher **Ebene** in dem strengen hierarchischen

60 Denken und Handeln. Persönliche Kontakte, besonders **die Heirat** zwischen zwei Menschen unterschiedlicher Kasten, sind im Hinduismus undenkbar. Es ist auch nicht möglich, im selben Leben in eine andere Kaste **auf-** oder **abzusteigen**. Durch die Kaste sind

65 bestimmte Berufe häufig schon **vorgegeben**. So kann jemand auch durch große Anstrengungen keine große Karriere machen.

Die Götter des Hinduismus

Der Hinduismus ist je nach **Ausprägung** (Brahmanischer Sanskrit-Hinduismus oder diverse hinduistische Stammes- und Sektenreligionen) **teils** polytheistisch und **teils** monotheistisch. **Aus wissenschaftlicher Sicht** wird der Hinduismus als

75 henotheistische Religion definiert, da die Erscheinungsformen der verschiedenen Götter eher **auf** die höchste brahmanische **Weltenseele** als eine persönliche Gottheit **abstellen**. Es besteht keine einheitliche Glaubensweise für die Götter, aber auch eine große Toleranz **bezüglich** der Glaubensformen.

80 Wie alle Lebensformen sind für die Hindus auch die Götter sterblich und vergänglich. Die Götter des Hinduismus werden **vielgestaltig dargestellt** mit

чего-л., в соответствии с чем-л., в связи с чем-л.

die Zugehörigkeit zu D. – принадлежность к чему-л.

sich A. richten nach D. – (зд.) зависеть от чего-л.

der Außenseiter – непосвященный

der Unberührbare – неприкасаемый

angehören D. – принадлежать кому-л., чему-л.

verrichten – исполнять

die Vorschrift – правила

sich äußern -- выражаться

auf Ebene – на уровне

die Heirat – бракосочетание

auf- /absteigen –

подниматься/ спускаться

vorgeben – устанавливать

(заранее), определять

die Ausprägung -

проявление

teils - частично, отчасти

aus wissenschaftlicher Sicht

– с позиции науки

die Weltenseele –

вселенская душа

abstellen auf A. –

ориентироваться на что-л.

bezüglich G. – в отношении

чего-л., относительно чего-

л.

vielgestaltig –

многообразно,

многоформенно

darstellen – изображать

mehreren Köpfen und **Gliedern**.

85 Bedeutsam unter den Göttern sind Brahma (als Welt-Schöpfer), Vischnu (als Welt-Erhalter) und Shiva (als Welt-Beender). Die Götter werden einzeln oder auch als **Dreiheit** (häufig dargestellt als dreiköpfige Figur) dargestellt.

das Glied - конечность
die Dreiheit –
тройственность, троица

Lebensphilosophie und Lebensweise im Hinduismus

90 Der Glaube an die Wiedergeburt und das Kastensystem bestimmt das Leben des Hindus **in jeder Hinsicht**. So **ist** das gesamte Handeln **auf die Anhäufung** positiven Karmas mit dem Ziel der Wiedergeburt in eine hohe Kaste **ausgerichtet**.
95 Aufgrund des Glaubens an die Wiedergeburt aller Lebewesen weisen die Hindus eine starke Naturverbundenheit auf. Aus der besonderen Beziehung zur Natur **ergeben sich** ethische und moralische **Verhaltensnormen**: im Hinduismus wird
100 zum Teil strenger **Vegetarismus gepflegt**. Die Kuh gilt als heilig und darf weder **gejagt** noch **verzehrt** werden.

in jeder Hinsicht – во всех отношениях
die Anhäufung - накопление
ausgerichtet sein auf A. – быть направленным на что-л.

Der Hindu sieht **die Vergänglichkeit** der Welt als einen ständigen Prozess von Veränderungen, die
105 bestimmten **Gesetzmäßigkeiten** (Dharma) **unterliegen**. Die Vergänglichkeit ist dabei eine wichtiger **Ansatz** für die askethische Lebensweise. Der Hindu ist der Ansicht, dass nichts für **die Ewigkeit**
110 bleibt. Ein Hindu hat hohes Ansehen, wenn er sich in **Askese übt**. Beliebt sind auch **Leibes- und Geistesübungen** wie Yoga und Meditation. Die Befreiung des Geistes und die Erlösung ist das wichtigste Ziel.

aufweisen --обнаруживать
sich ergeben – вытекать, проистекать
die Verhaltensnorm – правило поведения
Vegetarismus **pflegen**
придерживаться вегетарианства

115 Im Hinduismus gibt es aufgrund der unterschiedlichen Götter und Glaubensweisen kein festes religiöses Lehrgebäude oder eine Kirche. Es gibt aber **Tempel** und Tausende von **Wallfahrtsorten**, wohin die Hindus pilgern und verschiedenen Ritualen wie **dem Reinwaschen** im Fluss **nachgehen**.

jagen -- охотиться
verzehren -- съедать
die Vergänglichkeit – непостоянность, бренность
die Gesetzmäßigkeit - закономерность
unterliegen – подвергаться, подчиняться
der Ansatz -- предрасположение
die Ewigkeit -- вечность
Askese üben – практиковать аскезы
Leibes-und Geistesübungen - физические и духовные упражнения
der Tempel – храм, святилище
der Wallfahrtsort – место паломничества
pilgern - паломничать
dem Reinwaschen nachgehen - совершать омовение

Quelle: URL: <http://www.planetsenior.de/hinduismus>. Дата обращения: 29.05.2016.

THEMA 7. HINDUISMUS ALS RELIGION

TEIL III: LESEVERSTEHEN

5. Lesen Sie die Erklärungen, suchen Sie die Wörter im Text und ergänzen Sie.

Allgemeines

	in einer Religion ein öffentlicher Ausdruck des persönlichen und kollektiven Glaubens, zu dem der oder die Sprecher sich bekennen
	Gesamtheit dessen, was mit der Gliederung in Kasten zusammenhängt

Der Zyklus der Wiedergeburt

	Geschöpf, Kreatur, Organismus, Wesen
	in der indischen Philosophie die Gesamtheit aller Taten, guter wie schlechter, die zu einer Seele gehören

Das Kastenwesen im Hinduismus

	=die Verbindung, die Ebene, bei der Menschen sich auf etwas beziehen, was mehr ist als sie als Person =Angliederung, Beziehung, Relation, Vereinigung, Zuordnung
	individuelle Menschen oder Gruppen von Menschen, die einer sozialen Gemeinschaft zwar gehören, in diese Gemeinschaft aber nicht voll integriert sind
	Eheschließung

Lebensphilosophie und Lebensweise im Hinduismus

	Endlichkeit, Kurzlebigkeit, Sterblichkeit, Unbestand, Verderblichkeit, Zahn der Zeit
	unendliche Zeit, unendliche Dauer
	ein Kultbau für eine Gottheit oder eine heilige Stätte, in der Götter oder überirdische Kräfte verehrt werden
	ein Ort, dem derart große religiöse Bedeutung zukommt, dass er zahlreich Pilger anzieht

6. Ergänzen Sie die Sätze sinnvoll.

1. Der Hinduismus geht von ...
2. Eine wichtige Aussage des Hinduismus ist, dass ...
3. Charakteristisch für den Hinduismus sind ...
4. Der Hinduismus ist geprägt durch ...
5. Die soziale Struktur im Hinduismus drückt sich ...
6. Außenseiter des Kastensystems sind ...
7. In jeder Kaste gib es ...
8. Das Kastenwesen äußert sich ...
9. Aus wissenschaftlicher Sicht wird der Hinduismus als ... definiert.
10. Die Götter des Hinduismus werden ... dargestellt.
11. Aufgrund des Glaubens an die Wiedergeburt aller Lebewesen ...
12. Die Kuh gilt als ...
13. Der Hindu ist der Ansicht, dass ...
14. Im Hinduismus gibt es kein ...

7. Machen Sie eine Textzusammenfassung: Sortieren Sie die Sätze.

- Der Kreislauf des Todes und der Wiedergeburt – das sind charakteristische Merkmale des Hinduismus.
- Im Hinduismus haben die Gottheiten viele Formen und Namen und werden überall in verschiedenen Formen verehrt und mit verschiedenen Namen angerufen.
- Der Hinduismus als Lebensphilosophie bewährt sich erst recht bei Stress, Problemen, Erfolglosigkeit, Krankheit, Tod – die unvermeidbaren Stationen für uns alle!
- 1 Hinduismus ist eine alte Religion. Wirklicher Hinduismus kann nicht als Religion definiert werden.
- Das Kastenwesen im Hinduismus ist begleitet von der Anschauung, dass alle Lebewesen in dieser in ständigem Entstehen und Vergehen begriffenem Welt eine Hierarchie des Seins bilden.

TEIL IV: GRAMMATIK

Indirekte Rede

8. Übersetzen Sie dem Text „Hinduismus“ entnommenen Satz ins Russische. Wenn nötig, wenden Sie sich an den grammatischen Anhang I, S. 142.

Eine wichtige Aussage des Hinduismus ist, dass jeder Mensch seine eigene Religion habe, weshalb es so viele Religionen gebe, wie Menschen. _____

Anführungszeichen («...» oder „...“) kennzeichnen im Deutschen die direkte Rede. Ob jemand direkt spricht oder (indirekt) von einem Sprecher oder Schreiber wiedergegeben wird, kann man aber auch am Verb und anderen Signalen erkennen. In der Regel (nicht immer) steht in der indirekten Rede der Konjunktiv I.

9. = Markieren Sie im Text „alle Signale für eine indirekte Rede“.

= Im Text fehlen die Anführungszeichen. Setzen Sie sie da ein, wo Herr Hagenkord direkt zitiert wird.

Beitrag von Rainer Hagenkord

Was haben Tiere mit unserem Glauben zu tun?

Ein Gastbeitrag von Rainer Hagenkord, Institut für Theologische Zoologie, Philosophisch-Theologische Hochschule Münster

Mit zunehmender Erkenntnis werden die Tiere den Menschen immer näher sein. Wenn sie dann wieder so nahe sind wie in den ältesten Mythen, wird es kaum mehr Tiere geben, so überschreibt der Literaturnobelpreisträger Elias Canetti das große Thema, wie wir Menschen es mit unseren Mitgeschöpfen halten. In der ethischen Zoologie geht es über die ethische Frage des verantwortungsvollen Umgangs mit unseren Mitgeschöpfen hinaus auch um die Bedeutung, die unser Verhältnis zu den Tieren für unser Selbstverständnis als Menschen hat.

Kein Graben trenne uns von den anderen Geschöpfen, wir seien mit allen verwandt und nicht vom Himmel gefallen. Schon die Autoren der Bibel wussten es. Dieses Wissen gilt es stark zu machen angesichts der Tatsache, dass täglich etwa zehn Tier- und Pflanzenarten ausgerottet werden und Millionen von Nutztieren zur Fleischproduktion in immer größeren Tierfabriken und Schlachthöfen verschwinden.

Quelle: URL: <http://www.zdf.de/planet-e/koennen-religionen-zum-artenschutz-beitragen-43409196.html>. Дата обращения: 01.06.2016.

10. "Schreiben" Sie den folgenden Text um: Verwenden Sie überall, wo Herr Hagencord die direkte Rede verwendet, die indirekte.



Die Theologie des heiligen Thomas von Aquin

Ob er, der bedeutende Kirchenlehrer, nicht seine Freude hätte an dieser Herangehensweise an die Welt – durch die beiden Fenster? „Jeder Irrtum über die Geschöpfe mündet in ein falsches Wissen über den Schöpfer und führt den Geist des Menschen von Gott fort,“ so schreibt der Thomas von Aquin in seiner „Summa contra gentiles“ und macht deutlich, dass neben dem Buch der Bibel das andere Buch, nämlich das der Natur, möglichst akribisch in den Blick genommen werden muss, will man als Gottsuchender nicht in die Irre gehen.

Spätestens in der Debatte um Evolutionstheorie und Schöpfungsglaube wird deutlich, wie sehr dieser Mann des Mittelalters recht hatte mit seiner Mahnung an die Theologietreibenden, sie müssen unbedingt auch „in Sachen Natur-Wissenschaft“ Zeitgenossinnen sein. Und kann es sein, dass wir Menschen in den westlichen Industrienationen über unsere Mitgeschöpfe, die Tiere, irren und, dass daher die Theologie in eine Schiefelage geraten ist? Hat sich deshalb eine Spiritualität entwickelt, in der die Natur nur noch eine Nebenrolle spielt?

Ja als irrig, gar pathologisch, lässt sich das Verhältnis der Menschen zu den Tieren und auch zu den Pflanzen und in Folge zur Natur als ganzer in den westlichen Industrienationen bezeichnen. Horst Stern sagte schon in den 80er Jahren des letzten Jahrhunderts über seine Zeitgenossinnen: „Sie kennen den Preis von allem und den Wert von nichts mehr“. Was ist das Leben eines Huhnes in der Legebatterie gesellschaftlich noch wert? Und der Biologe und Wissenschaftskritiker Rupert Sheldrake bringt dies in die Formel: „Es gibt in der Nähe zum Menschen nur noch zwei Kategorien von Tieren. Die einen verwöhnen wir mit Haustierfutter, und die anderen werden dazu verarbeitet.“

Beitrag von Rainer Hagencord, Institut für Theologische Zoologie, Philosophisch-Theologische Hochschule Münster

Quelle: URL: <http://www.zdf.de/planet-e/koennen-religionen-zum-artenschutz-beitragen-43409196.html>. Дата обращения: 01.06.2016

THEMA 7. HINDUISMUS ALS RELIGION

11. Stellen Sie Fragen zu den kursiv gegebenen Ausdrücken, geben Sie dann (wenn möglich) eine kurze Antwort. Beachten Sie die Rektion der Wörter.

sich befassen mit D.: Die Religionswissenschaft befasst sich nicht *mit konkreten Glaubensinhalten*.

Womit befasst sich die Religionswissenschaft nicht? – Sie befasst sich damit nicht.

sich abgrenzen von D.: Der Hinduismus grenzte sich in Indien bewusst *vor dort vorherrschenden Religion des Buddhismus* ab. _____

sich ausdrücken in D.: Die soziale Struktur im Hinduismus drückt sich *im Kastenwesen* aus. _____

sich A. richten nach D.: Jeder dieser Stände zerfällt jedoch regional noch in rund 1000 Kasten, die sich z.B. *nach der Berufsgruppe* richten. _____

abstellen auf Akk.: Die Erscheinungsformen der verschiedenen Götter stellen eher *auf die höchste brahmanische Weltenseele* als eine persönliche Gottheit ab. _____

ausgerichtet sein auf Akk.: So ist das gesamte Handeln *auf die Anhäufung positiven Karmas* mit dem Ziel der Wiedergeburt in eine hohe Kaste ausgerichtet. _____

12. Ergänzen Sie die Tabelle. Prägen Sie sich die Rektion folgender Wörter und Wendungen ein.

sich abgrenzen		отделяться от кого-л., чего-л.
sich ausdrücken		
Aufgrund		
die Zugehörigkeit		
sich richten		
angehören		
abstellen		
bezüglich		

14. Beantworten Sie die Fragen zum Text „Hinduismus“:

1. Wie viele Anhänger zählt der Hinduismus?
2. Wie klingt eine der wichtigen Aussagen des Hinduismus?
3. Wann und wo breitete sich der Hinduismus aus?
4. Was ist charakteristisch für den Hinduismus?
5. Wodurch ist der Hinduismus geprägt? Wie kann man den Begriff „das Zeitverständnis“ erklären?
6. Worüber bestimmt das Karma?
7. Welche Bedeutung hat das Kastensystem für den Hinduismus?
8. Wie sieht die Hauptunterteilung des Kastenwesens aus?
9. Wen nennt man die Paria?
10. Worin äußert sich das Kastenwesen auf sozialer und wirtschaftlicher Ebene?
11. Wie wird der Hinduismus aus wissenschaftlicher Sicht definiert?
12. Wie werden die Götter des Hinduismus dargestellt? Wie heißen die bedeutsamsten unter ihnen?
13. Was bestimmt der Glaube an die Wiedergeburt und das Kastensystem?
14. Wie kann ein Hindu die Befreiung des Geistes und die Erlösung erreichen?

15. Bestimmen Sie die Schwerpunkte des Textes. Finden Sie die Schlüsselwörter und ordnen Sie den Schwerpunkten zu.

16. Geben Sie den Inhalt des Textes „Judentum“ wieder.

17. Was unterscheidet den Hinduismus von anderen Weltreligionen? Welche Gemeinsamkeiten gibt es? Sammeln Sie ihre Argumente und tragen Sie dann Ihre Ergebnisse im Plenum vor. Sie können dabei die folgenden Punkte berücksichtigen:

- a) *Symbol*
- b) *Große Strömungen* (z.B. im Christentum: Katholiken, Protestanten, Orthodoxe)
- c) *Wichtiges Personal* (z.B. im Islam: Gott (arab. Allah), sein Prophet Mohammed, Erzengel Gabriel usw.)
- d) *Statistik* (wie viele Anhänger?)
- e) Heilige Schriften
- f) Wie kommt man rein? Wie kommt man raus?
- g) nach dem Tod
- h) lebende Autoritäten
- i) hohe Feiertage, wöchentlicher Feiertag
- j) Sprache in Gebet und Gottesdienst (z.B. im Buddhismus: Landessprache)

TEIL VI: TEXT B

18. Lesen Sie den Text „Heilige Kuh“ und übersetzen Sie ihn. Stellen Sie Fragen zum Text und lassen Sie Ihre Kommilitonen die Fragen beantworten.

1 **Heilige Kuh**

Gott ist in allem, sagen die überzeugten Hindus, auch in der Kreatur. Die Kuh ist die Mutter von Millionen indischen Menschen. Der Mutterkult um die Kuh geht auf die vedische Ära zurück. Die Wurzel liegt in der Zeit der
5 Einwanderung der Indoarier, die als Hirtennomaden ins Land kamen. Zum Alltag der Arier gehörten Opferrituale, bei denen neben der eigentlichen Opferung heilige Verse rezitiert wurden. Den formalen Ablauf des Opferrituals bestimmten die Brahmanen-Priester; die Opfergaben, hauptsächlich geschmolzene Kuhmilchbutter werden von der Bevölkerung
10 dargebracht. Der Hinduismus räumt diesem nützlichen Hautier eine Sonderstellung ein. In den alten Schriften wird sie als „Erfüllen aller Wünsche“ (Kamadhenu) gepriesen. Diese Religion verlangte auch von den Menschen einem Brahmanen eine Kuh zu schenken (Godan), damit dieser sie anbeten und dadurch die Götter wohlwollend stimmen konnte. Bei einer
15 Beerdigung der Hindus ist das Geschenk einer Kuh unabdingbar, um die Erfüllung der Rituale zu garantieren.

In der Mythologie hat die Kuh ihre Heiligkeit dem Gott Krischna zu verdanken. Nach seiner Geburt wurde Krischna zum Schutz vor einer drohenden Ermordung in die Obhut einer Hirtenfamilie gegeben und
20 verbrachte als Hirtenjunge viel Zeit mit den Tieren. Mit der Hirtenfamilie, den Milchmädchen und den Kühen wuchs er auf und wurde von ihnen ernährt. Dadurch erreichte die Kuh den Status einer Mutter, die es zu verehren gilt.

Niemand darf sie behindern, sie wird verehrt, ohne angebetet zu werden, sie
25 gilt als heilig und darf nicht geschlachtet werden. Wer einer Kuh das Leben nimmt, hat nach hinduistischem Glauben einen Mord begangen. Die Kuh zu ehren und zu achten, bis zum letzten Tag zu pflegen und Altersheime einzurichten, gilt als verdienstvoll für das nächste Leben.

Die Kuh gilt zu Recht als Lebensspenderin, als Symbole der Sanftheit. Sie
30 gibt für den Menschen fünf heilige Produkte oder Gaben:

Die 1. Gabe ist das Ghee: Das ist ein Butterschmalz, das nicht nur zur Zubereitung der Speisen dient, sondern auch eine religiöse Bedeutung bei sakralen Zeremonien hat. So werden z.B. Tote zur Verbrennung mit Ghee übergossen oder die Lampen in den unzähligen indischen Tempeln brennen
35 mit Ghee.

Die 2. Gabe ist der Mist, der für die Landbevölkerung als Brennmaterial dient. Mist kann auch als Bindemittel zwischen Lehm und Stroh zum Hausbau dienen. Mit dem Mist werden ebenfalls die Felder gedüngt, er wird als Mörtel bei den Lehmhütten verwendet, um Insekten abzuwehren. Die

- 40 Nutzung des Dungs zur Gewinnung von Biogas steckt in den Anfängen.
Die 3. Gabe ist der Urin: Er hat antiseptische und heilende Wirkung, soll auch gut gegen Zahnschmerzen und Karies sein. Zudem hat der Urin in Indien sakrale Bedeutung: z.B. jeder zum Hinduismus Bekehrte wird mit Urin bespritzt.
- 45 *Die 4. Gabe* ist die Milch: Das populärste Getränk Indiens ist der berühmte Chai. Tee mit Milch oder Milch-Tee, an jeder Straßenecke, auf kleinen Kochern zubereitet, erhältlich. Dieses Getränk verbindet die Indier aller Kasten miteinander, da jedermann es trinkt.
Die letzte und 5. Gabe ist Lasshi: Lasshi ist ein Joghurt-Getränk (natürlich auch ein Milchprodukt), das in der vegetarischen Tradition Indiens eine überaus große spielt. Während der indische Chai (Milchtee) normalerweise heiß getrunken wird, ist Lasshi ein kaltes erfrischendes Getränk bei großer Hitze. Aus diesen fünf Gaben kann man erkennen, wie wichtig die Kühe für die Inder sind.
- 55 Die Kuh gehört heute zum täglichen Straßenbild Indiens. Die Touristen wundern sich, daß die Tiere inmitten des lärmenden Straßenverkehrs unbehelligt herumstehen,-laufen und,-liegen können, ja, daß sie sozusagen den Verkehr durch ihr Dasein geradezu regeln. Sie haben im Verkehr immer Vorfahrt. Wer ein Tier anfährt, muß mit Bestrafung rechnen. Trotzdem muß
- 60 man sich fragen: Sind diese Tiere den wirklich herrenlos? Die Antwort lautet: Nein! Sie alle haben einen Besitzer, aber diese Stadtbewohner, die sich für ihre Tiere kaum noch Futter leisten können. Hieraus ergibt sich die weitere Frage: "Wovon leben den dies Tier?" Die Kuh frißt die Abfälle der Straße und der Basare. Abfälle gibt es in Indien mehr als genug. Die
- 65 städtische Kuh beseitigt durch Fressen der Abfälle den biologisch noch verwertbaren Zivilisationsmüll.
Viele indische Kühe sind allerdings „trocken“, sie geben keine Milch. Die anderen produzieren höchstens 6 bis 7 Liter täglich.

Quelle: URL: <http://www.rajasthan-indien-reise.de/indien/tiere-heilige-kuh.html>. Дата обращения: 01.06.2016.

DAS WICHTIGSTE IM ÜBERBLICK

1. Bearbeiten Sie die folgenden kurzen Texte in Dreiergruppen.

Der Letzte im Alphabet übernimmt zuerst die Rolle des Chefs/ der Chefin. Nach jedem Absatz werden im Uhrzeigersinn die Rollen gewechselt.

Vorgehen

Der Chef

= fordert alle auf, die Texte einmal still durchzulesen. Er sagt, wie lange das maximal dauern darf.

= fordert den Vorleser auf, den ersten Abschnitt vorzulesen.

= fragt, ob es unbekannte Wörter gibt. Er entscheidet, ob die Wörter erraten werden sollen oder ob das Wörterbuch gefragt wird.

= stellt Fragen zum Textabschnitt, die die anderen beantworten.

Anschließend werden für den nächsten Textabschnitt die Rolle getauscht.

I. Glaube und Religion, ist das dasselbe?

*Jeder Mensch kann glauben, woran er möchte. Aber einer alleine macht noch keine Religion aus. Wenn die Ausübung der Religion gemeinsam mit vielen anderen Menschen organisiert wird, spricht man von einer **Religions-oder Glaubensgemeinschaft**.*

1) Woran glauben Sie?

2) Gehören Sie einer Religions-oder Glaubensgemeinschaft an?



Quelle: UTR https://de.wikipedia.org/wiki/Liste_von_Religionen_und_Weltanschauungen

II. Glauben die Menschen überall auf der Welt?

1) **Überall** auf der Welt **glauben Menschen**, aber überall auch **ein wenig anders**.

2) Alle Religionsgemeinschaften versuchen auf solche **schwierigen Fragen** eine Antwort zu finden.

3) Weil die Menschen überall auf der Welt auf ganz unterschiedliche Weise glauben, gibt es auf diese Fragen aber ganz **unterschiedliche Antworten**.

Die fünf Weltreligionen von A-Z:

1) **Islam:** etwa 1,3 Mrd. Anhänger weltweit, 340.000 MuslimInnen in Österreich

2) **Christentum:** etwa 2,1 Mrd. Anhänger weltweit, drei Viertel der ÖsterreicherInnen (römisch-katholisch)

3) **Judentum:** etwa 15 Mio. Anhänger weltweit, 8.104 Menschen in Österreich

4) **Buddhismus:** etwa 375 Mio. Anhänger weltweit, etwa 10.000 Menschen in Österreich

5) **Hinduismus:** etwa 850 Mio. Anhänger weltweit, rund 11.000 Menschen in Österreich

Buddhismus

1) Der Buddhismus ist vor etwa 2500 Jahren entstanden.

2) Viele BuddhistInnen leben heute in Südostasien. Aber auch in Europa und Nordamerika sind immer mehr Menschen von Buddhismus fasziniert.

3) Der historische Buddha ist Siddhartha Gautama, der als Begründer des Buddhismus gilt. Buddha war kein Gott, sondern ein Mensch, der den Buddhismus gegründet hat.

Buddhismus – vier edle Wahrheiten

1) Das Glück ist vergänglich und das Leben bedeutet auch Leiden.

2) Das Leiden entsteht, weil die Menschen immer mehr wollen, als sie besitzen.

3) Das Leiden hört auf, wenn die Menschen diese Gier überwinden.

4) Es gibt einen Weg zum Glück, das ist der achtfache Pfad, der durch ein Rad mit acht Speichen dargestellt wird. Er soll helfen, die Gier zu überwinden und Glück zu finden.

Christentum

- 1) ChristInnen glauben an die Lehren von Jesus Christus.
- 2) Jesus wurde vor rund 2000 Jahren als Sohn einer jüdischen Familie in Palästina geboren.
- 3) Unsere Zeitrechnung beginnt mit seiner Geburt. Wer 2000 geboren wurde, ist 2000 Jahre nach Christus geboren.
- 4) Das Christentum ist eine Religion, die nur einen einzigen Gott anerkennt.
- 5) Gott hat die Welt erschaffen und ist allmächtig und allwissend. Die meisten ChristInnen glauben an einen dreifaltigen Gott.

Christentum – 3 große Richtungen

1) Die katholische Kirche

- a) älteste und größte christliche Kirche
- b) Papst –kirchliches Oberhaupt; er wird als Stellvertreter Jesus Christus auf Erden angesehen.

2) Die orthodoxe Kirche

- a) 1054 hat sich die Ostkirche von der katholischen Kirche abgespalten, u.a. wegen einer anderen Ansicht über die Dreifaltigkeit Gottes
- b) Daraus entstanden z.B. die russisch-orthodoxe und die griechisch-orthodoxe Kirche. Ihre Oberhäupter heißen Patriarchen.

3) Die evangelische oder protestantische Kirche

- a) vor 500 Jahren kritisierte Martin Luther die Kirche und den Papst öffentlich
- b) 1517 spaltete sich die evangelische von der katholischen Kirche ab.

Hinduismus

- 1) Die „Veden“, die heiligen Schriften des Hinduismus, sind ungefähr 3500 Jahre alt. Sie enthalten Erzählungen über Götter, religiöse Texte und Gesänge von Priestern.
- 2) Die meisten AnhängerInnen des Hinduismus leben in Indien
- 3) Es gibt eine große Vielfalt an Religionen und mehr als 3. 000. 000 (drei Millionen) Göttinnen und Götter. Die verschiedenen Glaubensgruppen haben ähnliche Ideen, unterscheiden sich aber von einander
- 4) Die Hindus selbst sprechen bei ihrer Religion lieber von der „ewigen Ordnung“. Damit ist gemeint, dass alles im Leben seinen Platz und Sinn hat.
- 5) Hindus glauben an die Wiedergeburt. Dabei kehrt die Seele nach dem Tod in einem anderen Lebewesen wieder auf die Erde zurück. So entsteht ein ewiger Kreislauf – Samsara.
- 6) Dafür ist das Karma eines Menschen wichtig. Wer im Leben viel Gutes tut, hat ein gutes Karma.
- 7) Wer ein gutes Karma hat, wird nach dem Tod in einem besseren Leben wiedergeboren.
- 8) Das endgültige Ziel ist aber; wie bei den BuddhistInnen das Nirwana.

Islam

- 1) Das Wort „Muslim“ bedeutet „der sich Gott Unterwerfende“
- 2) Vor etwa 1.400 Jahren lebte der arabische Kaufmann Mohammed.
- 3) Ihm soll der Erzengel Gabriel die ersten Verse des Korans, der heiligen Schrift der MuslimInnen, gesagt haben. Der Koran ist nicht nur eine religiöse Schrift, sondern auch ein Buch mit Regeln für das Alltagsleben in der Gesellschaft.
- 4) Mohammed wird als der Prophet Allahs verehrt.

DAS WICHTIGSTE IM ÜBERBLICK

Für gläubige MuslimInnen gibt es fünf Pflichten. Sie werden auch „Säulen des Islam“ genannt:

Glaubensbekenntnis =“Schahada“

„Es gibt keinen Gott außer Allah – Mohammed ist sein Prophet“

Gebet = “Al-Salat”

Gläubige MuslimInnen beten fünfmal am Tag in Richtung der Stadt Mekka in Saudi-Arabien, der Geburtsstadt von Mohammed

Almosensteuer =”Sakat”

MuslimInnen sollen Armen mit einer Spende helfen.

Fasten =”Saum”

MuslimInnen sollen im Monat Ramadan fasten.

Pilgerreise =”Hagg”

Einmal im Leben sollen MuslimInnen nach Mekka, der Geburtsstadt Mohammeds pilgern.

Judentum

- 1) Das Judentum ist ungefähr 4.000 Jahre alt.
- 2) Die wichtige heilige Schrift der JüdInnen ist die Torah
- 3) Das Gotteshaus für JüdInnen heißt Synagoge. Hier finden der Gottesdienst und das Gebet statt. Ein Rabbiner verbreitet die Lehren des jüdischen Glaubens.
- 4) Nach dem Glauben der JüdInnen hat Gott Abraham und seinen Nachkommen das „gelobte Land“ versprochen – Jerusalem.

Judentum – was ist Antisemitismus?

- 1) In der Vergangenheit sind JüdInnen immer verfolgt worden. Den Hass gegen Menschen jüdischen Glaubens nennt man „Antisemitismus“.

DAS WICHTIGSTE IM ÜBERBLICK

- 2) Besonders schlimm war der Antisemitismus zur Zeit des Nationalsozialismus (1933-1945). Die Nationalsozialisten planten die Vernichtung der europäischen Juden, den **“Holocaust”** oder hebräisch **„Schoah“** und töteten fünf Millionen Juden.
- 3) Durch die Verfolgung kam es, dass JüdInnen sich im Laufe der Zeit über die ganze Welt zerstreuten.
- 4) Die meisten leben heute in der Diaspora. Das heißt, sie leben in der Fremde und nicht in ihrer Heimat.

Quelle: www.demokratiewebstatt.at. Дата обращения: 05.06.2016

DAS WICHTIGSTE IM ÜBERBLICK

2. Können Sie diese Bilder den fünf Weltreligionen zuordnen. Fallen Ihnen noch andere Symbole und Zeichen ein? Schreiben Sie oder malen Sie sie auf!



Foto cc von Will_palmer



Foto von Mario-Inoportuno



Foto cc von entomer



Foto cc von Steffi_Franco



Foto von oefe cc von no sa

3. Bearbeiten Sie die folgenden Fragen in Dreiergruppen. Tragen Sie dann Ihre Ergebnisse im Plenum vor.

Hat Religion etwas mit Politik zu tun? Was bedeutet Religionsfreiheit?

1) In der Europäischen Menschenrechtskonvention ist festgelegt, dass jeder Anspruch hat auf ...

„...Gedanken-, Gewissens- und Religionsfreiheit; dieses Recht umfasst die Freiheit des Einzelnen zum Wechsel der Religion oder der Weltanschauung sowie die Freiheit, seine Religion oder Weltanschauung einzeln oder in Gemeinschaft mit anderen öffentlich oder privat, durch Gottesdienst, Unterricht, durch Ausübung und Betrachtung religiöser Gebräuche auszuüben.“

2) Das Recht auf Religionsfreiheit ist somit ein Menschenrecht!

Religion und Politik

1) Lange Zeit waren die Angelegenheiten von Kirche und Staat eng verwoben. Auch heute gibt es Staaten, in denen die Religion einen großen Einfluss auf die Gesetzgebung hat.

2) In Österreich sind Kirche und Staat heute voneinander getrennt. Religiöse Themen spielen in der Politik trotzdem eine wichtige Rolle (z.B. religiöse Bekleidungsvorschriften, Bau von Gebetshäusern, Übereinstimmung religiöser Wertevorstellungen mit den Gesetzen).

Glaubenskriege

1) Immer wieder wurden Kriege nicht ausschließlich, aber auch aufgrund des unterschiedlichen Glaubens von Menschen geführt.
(z.B. Kreuzzüge im 11. und 13. Jh., Krieg zwischen Protestanten und Katholiken im 16. und 17. Jh., Krieg am Balkan, im Nahen Osten, in Nordirland oder in Afghanistan)

2) Wenn Menschen anderen ihre Religion (mit Gewalt) aufzwingen wollen und nicht erlauben, dass ihr Glaube hinterfragt wird, dann spricht man von religiösem Fundamentalismus.

Feste, Zeichen und Rituale –so entsteht Gemeinschaft!

Religion und Glaube sind eine ganz persönliche Angelegenheit, aber auch etwas, das man wunderbar teilen kann!

a) gemeinsam Feste feiern

b) gemeinsam beten

c) über den Glauben reden

d) sich unterstützen

...

So entstehen Gemeinschaft und ein starker Zusammenhalt zwischen den Menschen. Das heißt auch, aufgenommen und geschützt sein, Unterstützung zu bekommen und auch andere zu unterstützen.

Welche religiösen Feste kennen Sie ?

Überlegen Sie sich:

o Welches mögen Sie am liebsten?

o Wie wird da gefeiert?

o Was wird gefeiert?

o Warum magst du dieses Fest so gerne?

**Erzählen Sie Ihren
KommilitonInnen davon!**

So klingt Religion!

**Jede Religion hat Feste, die gefeiert werden,
Gebete, Rituale und Symbole.**

**Jede Religion hat auch ihre eigenen Klänge.
Aber weißt du wie die verschiedenen Religionen
klingen?**

Zum Hör Quizz:

<http://www.demokratiewebstatt.at/thema/thema-religion-und-glaube/wie-klingt-religion/>

Quelle: www.demokratiewebstatt.at. Дата обращения 06.06.2016

Wählen Sie a, b, c oder d. Nur eine Lösung ist richtig.

1. Ich will mich mit der Entstehung ... beschäftigen.
 - a. der Glaubensinhalte
 - b. von Glaubensinhalte
 - c. den Glaubensinhalten
 - d. der Glaubensinhalten

2. Zu Beginn des Studiums ... die Themenbereiche Altes und Neues Testament ...
 - a. wird behandeln
 - b. werden behandelt
 - c. haben behandelt
 - d. ist behandeln

3. Hat Herr Sumann für ... entschieden?
 - a. einer pädagogischen Beruf
 - b. einem pädagogischen Beruf
 - c. des pädagogischen Berufes
 - d. einen pädagogischen Beruf

4. Die historische Entwicklung des Buddhismus ... im letzten Semester ...
 - a. ist analysieren
 - b. haben analysieren
 - c. war analysiert
 - d. hatten analysiert

5. Ich kenne viele Absolventen der Theologie, ... beliebte Tätigkeitbereich die Familienberatung ist.
 - a. der
 - b. deren
 - c. die
 - d. dessen

6. Hast du dich schon mal mit ... für den Islam befasst?
 - a. der Definition
 - b. die Definition
 - c. den Definition
 - d. dem Definition

7. Der Islam ... im frühen 7. Jahrhundert n. Chr. ...
 - a. ist gestiften
 - b. hatte gestiftet
 - c. wird stiften
 - d. wurde gestiftet

Wählen Sie a, b, c oder d. Nur eine Lösung ist richtig.

8. Der Begriff *Islam* leitet sich von *aslama* ("übergeben"...) ab.
- das arabische Verb
 - den arabischen Verb
 - dem arabischen Verb
 - des arabischen Verbs
9. Das rituelle Gebet ... von den ersten Muslimen fünf Mal am Tag
- wird verrichten
 - ist verrichten
 - war verrichtet
 - hat verrichtet
10. Die Bezeichnung für denjenigen, ... dem Islam angehört, ist Muslim.
- der
 - die
 - dem
 - den
11. Mein Kommilitone interessiert sich für ... Religionsgeschichte.
- den Teilbereich
 - der Teilbereich
 - des Teilbereiches
 - dem Teilbereich
12. In ... des Studiums werden die Fragen der Moraltheorie vermittelt.
- die ersten Semester
 - den ersten Semestern
 - der ersten Semester
 - dem erste Semester
13. Das Wesen der Religionen ... bereits von Frau Prof. Bock gut
- wurde erforschen
 - war erforscht
 - hat erforscht
 - ist erforschen
14. Entscheidend dafür, ... die Pilgerfahrt zur Pflicht wird, sind finanzielle und gesundheitliche Lebensumstände des Muslims.
- was
 - ob
 - dass
 - wann

Wählen Sie a, b, c oder d. Nur eine Lösung ist richtig.

15. Die Almosensteuer ... von jedem psychisch gesunden, freien, erwachsenen und finanziell dazu fähigen Muslim

- a. soll bezahlt worden
- b. bezahlt soll worden
- c. bezahlt werden soll
- d. soll bezahlt werden

16. Die Wurzeln ... liegen im Judentum.

- a. des Christentums
- b. das Christentum
- c. dem Christentum
- d. der Christentums

17. Jesus von Nazareth war

- a. einer jüdischer Wanderprediger
- b. ein jüdischer Wanderprediger
- c. einer jüdische Wanderprediger
- d. ein jüdische Wanderprediger

18. Im Islam ... von Beginn der Morgendämmerung bis zum vollendeten Sonnenuntergang

- a. wird gefastet
- b. werden gefastet
- c. werden fasten
- d. wird fasten

19. Im Laufe der Geschichte gab es zahlreiche Propheten, ... das Wort Gottes verkündeten.

- a. der
- b. den
- c. deren
- d. die

20. Das Christentum ... mit dem Judentum insbesondere durch das Alte Testament

- a. werden verbunden
- b. hat verbundet
- c. ist verbunden
- d. wurde verbundet

Wählen Sie a, b, c oder d. Nur eine Lösung ist richtig.

21. Die Studierenden beschäftigen sich mit ... der Theologie.
a. unterschiedlichem Teilbereiche
b. unterschiedlicher Teilbereiche
c. unterschiedlichen Teilbereichen
d. unterschiedliche Teilbereiche
22. Die Bezeichnung „Christen“ ... bald von den Anhängern Jesu für sich selbst
a. wurde übernommen sein
b. sind übergenommen worden
c. ist übernommen worden
d. werden übergenommen worden
23. Von zentraler Bedeutung für das Christentum ist Jesus von Nazareth, ... seine Jünger nach seiner Kreuzigung und Auferstehung den Sohn Gottes erkannten.
a. in dem
b. in den
c. in deren
d. in denen
24. Jesus von Nazareth ... in Jerusalem
a. ist hingerichten
b. haben hingerichtet
c. war hingerichtet
d. wird hinrichten
25. Jesus ist nach christlichem Glaubensverständnis zugleich ... und
a. wahren Gott ... wahren Menschen
b. wahr Gott ... wahr Mensch
c. wahren Gott ... wahren Menschen
d. wahrer Gott ... wahrer Mensch

1. Ordnen Sie passende Wörter zu.

**Islam, Gemeinsamkeiten, Propheten, Christentum, Glaubensrichtungen,
MuslimInnen, Hinduismus, religiös, Weltreligion, Buddhismus, Judentum,
Bräuche, Religion, Monotheismus**

Die fünf Weltreligionen

Die Menschen und Kulturen dieser Welt sind vielfältig und unterschiedlich, eine kunterbunte Mischung. Ebenso verhält es sich mit den Religionen und _____(1) der Menschen.

Je weniger wir über andere Religionen wissen, umso fremder sind sie uns. Das kann zu Ängsten und Vorurteilen führen. Es kann aber auch neugierig machen! Wie beten _____(2), woran glauben BuddhistInnen eigentlich und was heißt „*Shalom*“?

Hier stellen wir dir die fünf _____(3) vor. Das sind jene Religionen, die die meisten Gläubigen auf der Welt haben – der Buddhismus, das Christentum, der Hinduismus, der Islam und das Judentum. Die Religionen unterscheiden sich in einigen Bereichen. Aber du wirst sehen, dass es auch _____(4) gibt.

Alle Religionen sind unglaublich vielfältig, sie haben eine Jahrtausende alte Geschichte und viele verschiedene Traditionen, Rituale, Feste und _____(5). Gläubige Menschen vertiefen sich oft ein ganzes Leben lang in eine _____(6) und auch WissenschaftlerInnen beschäftigen sich damit. Die fünf Weltreligionen hier vollständig zu beschreiben kann gar nicht gelingen. Wenn du selbst _____(7) bist, dann wird dir bestimmt noch Einiges einfallen, das für deinen Glauben wichtig ist und hier nicht beschrieben wird. Aber wir haben einige wichtige Dinge herausgepickt, die dich interessieren könnten.

Die Weltreligionen von A-Z:



_____ (8) (etwa 375 Mio. Anhänger auf der ganzen Welt, in Österreich sind es etwa 10.000 Menschen)



_____ (9) (etwa 2,1 Mrd. Anhänger weltweit, bei der letzten Volkszählung 2001 gaben rund drei Viertel der ÖsterreicherInnen als Religionsbekenntnis römisch/katholisch an)



_____ (10) (etwa 850 Mio. Anhänger weltweit und rund 11.000 Menschen in Österreich)



_____ (11) (etwa 1,3 Mrd. Anhänger weltweit und 340.000 MuslimInnen in Österreich)



_____ (12) (etwa 15 Mio. Anhänger auf der ganzen Welt und 8.140 Menschen in Österreich sind jüdischen Glaubens)

Im Judentum, im Islam und im Christentum glauben die Menschen an nur einen Gott, das nennt man _____ (13). Alle drei Religionen gehen auf den _____ (14) Abraham zurück.

Quelle: http://www.statistik.at/web_de/statistiken/bevoelkerung/volkszaehlungen... und <http://de.wikipedia.org/wiki/Weltreligion>

ABSCHLUSSTEST. WORTSCHATZ (THEMEN 3-7)

1	
2	
3	
4	
5	
6	

7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	

2. Ordnen Sie passende Wörter zu.

Pflichten, angehören, Erzengel, Schweinefleisch, beten, Moscheen, das Gebet, Pilgerreise, das Fasten, Glaubensrichtung, Almosensteuer, Glaubensbekenntnis, Glaubensrichtungen

Fünf Säulen und ein Prophet

In muslimischen Ländern gehören die Rufe des *Muezzin* zum Alltag. – Jemand ruft von den Türmen der _____(1), von den Minaretten „*Allāhu akbar*“ – „*Gott ist groß*“ und erinnert so die Menschen, dass es Zeit ist zu _____(2).

Moslem oder Muslima sind Menschen, die dem Islam _____(3). Der Gott der MuslimInnen heißt Allah, er hat, so glauben MuslimInnen, die Welt erschaffen, er erhält sie und bestimmt ihr Schicksal.

Vor etwa 1.400 Jahren, lebte der arabische Kaufmann *Mohammed*. Ihm soll damals der _____(4) Gabriel erschienen sein und ihm die ersten Verse des Korans, der heiligen Schrift der MuslimInnen, gesagt haben. Später kamen immer neue Verse hinzu und Mohammed wird als der _____(5) Allahs verehrt. Der Koran ist nicht nur eine religiöse Schrift, sondern auch ein Buch mit Regeln für das Alltagsleben in der Gesellschaft. Auch Vorschriften zum Waschen, zur Kleidung und zum Essen finden sich darin. MuslimInnen dürfen zum Beispiel kein _____(6) essen. Die Texte des Koran sind so wie die Texte anderer religiöser Schriften schon sehr alt und man ist sich nicht immer einig darüber, wie sie zu verstehen und zu interpretieren sind.

Für gläubige MuslimInnen gibt es fünf _____(7). Sie werden auch „Säulen des Islam“ genannt.

- Die erste Säule ist das _____(8): „Es gibt keinen Gott außer Allah – Mohammed ist sein Prophet.“ Das nennen die MuslimInnen „*šahāda*“.
- Die zweite Säule, „*ṣalāt*“, ist _____(9). Gläubige MuslimInnen beten fünfmal am Tag, vor dem Sonnenaufgang, mittags, nachmittags, bei Sonnenuntergang und bei Einbruch der Nacht in Richtung der Stadt Mekka in Saudi-Arabien, der Geburtsstadt von Mohammed. Dabei kann es egal sein, wo sie gerade sind, in der Arbeit, zuhause oder sogar auf der Straße.
- Die dritte Säule heißt „*zakāt*“ oder _____(10). MuslimInnen, sollen Armen mit einer Spende helfen.
- Wichtig ist für MuslimInnen auch _____(11) im Monat Ramadan, genannt „*ṣawm Ramaḍān*“. Das ist die vierte Säule des Islam.
- Auch eine _____(12) nach Mekka gehört zu den religiösen Pflichten der Moslems. Dort steht das wichtigste Heiligtum des Islam, die „Kaaba“. Dieses würfelförmige Gebäude wird siebenmal umrundet. Das ist die fünfte Säule des Islam, die „*ḥaǧǧ*“.

ABSCHLUSSTEST. WORTSCHATZ (THEMEN 3-7)

- Im Islam gibt es zwei große _____(13): die Sunniten und die Schiiten. Entstanden sind diese beiden Richtungen, weil es eine Meinungsverschiedenheit über die Nachfolge des Propheten Mohammed gab: Während die Sunniten den Nachfolger Mohammeds nach seinen Fähigkeiten auswählen wollten, waren die Schiiten der Meinung, dass Mohammeds Cousin und Schwiegersohn Ali sein rechtmäßiger Nachfolger sei.
- Die Sunniten sind heute die größere Glaubensrichtung, etwa 90 Prozent aller Moslems sind Sunniten.
-

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	

3. Ordnen Sie passende Wörter zu.

**dreifaltigen, Palästina, Gottes Sohn, Gebote, heilige, Testament, Patriarchen,
Kreuz, die Geburt, Richtungen, Papst, der Gottesdienst, retten, Tod,
Himmelfahrt**

Eine frohe Botschaft und ein Kreuz – das Christentum

Wer eine Christin oder ein Christ ist, glaubt an die Lehren von Jesus Christus. Jesus wurde vor rund 2000 Jahren als Sohn einer jüdischen Familie in _____(1) geboren.

ChristInnen glauben, dass Jesus als _____(2) zu den Menschen auf die Erde kam, um sie zu _____(3). Mit 30 Jahren machte sich Jesus auf den Weg und zog als Prediger umher. So wie im Judentum und im Islam gelten auch im Christentum die Zehn _____(4). Jesus verkündete den Menschen aber, dass Gott barmherzig ist, ihnen ihre Sünden vergibt und nach dem _____(5) ein ewiges Leben ohne Leid, nahe bei Gott auf sie warten würde. Er schenkte kranken, ausgegrenzten und armen Menschen große Aufmerksamkeit und kümmerte sich um sie. Er sagte: „*Liebe deinen Nächsten, wie dich selbst!*“

Viele Menschen hörten begeistert, was Jesus ihnen da erzählte. Die damaligen Machthaber hatten aber Angst, dass Jesus zu großen Einfluss erlangen würde und so wurde er schließlich zum Tode verurteilt und ans _____(6) genagelt.

Das Christentum ist eine Religion, die nur einen einzigen Gott anerkennt. Gott hat die Welt erschaffen und ist allmächtig und allwissend. Er weiß, was auf der Welt geschieht und kennt jeden Menschen. Die meisten ChristInnen glauben an einen _____(7) Gott. Das heißt, dass dieser Gott drei Wesensformen in sich vereint: er ist gleichzeitig Gottvater, Gottes Sohn, der Mensch geworden ist und als Jesus zu den Menschen auf die Erde kam, und der Heilige Geist, der als Geist Gottes in allen Lebewesen vorhanden ist.

Das _____(8) Buch der ChristInnen heißt Bibel. Stell dir vor, die Bibel ist weltweit das meist verkaufte Buch. Sie besteht aus zwei Teilen, dem Alten und dem Neuen _____(9). Im Alten Testament geht es um die Zeit vor der Geburt von Jesus. Das Neue Testament schildert unter anderem das Leben von Jesus von seiner Geburt über seine Zeit als Prediger und Wunderheiler bis zu seinem Tod am Kreuz.

In der Bibel wird berichtet, dass Jesus drei Tage nach seinem Tod auferstanden ist, seine Freunde besucht hat und schließlich in den Himmel aufgefahren ist.

Viele der österreichischen Feiertage richten sich nach Festtagen des Christentums:

Zu Weihnachten wird _____(10) Jesus Christus gefeiert, am Karfreitag gedenken ChristInnen dem Tod Jesu. An Ostern wird seine Auferstehung gefeiert und 40 Tage danach seine _____(11).

ABSCHLUSSTEST. WORTSCHATZ (THEMEN 3-7)

So wie bei anderen Religionen, gibt es auch im Christentum verschiedene _____(12). Im Laufe der Zeit kam es zwischen den Gläubigen zu Auseinandersetzungen und unterschiedlichen Ansichten. Die drei größten Richtungen sind:

Die katholische Kirche: Sie ist die älteste und größte christliche Kirche und wird vom _____(13) als kirchliches Oberhaupt angeführt. Der Papst wird als Stellvertreter von Jesus Christus auf Erden angesehen.

Die orthodoxen Kirchen: Im Jahr 1054 hat sich die Ostkirche von der katholischen Kirche abgespalten, unter anderem, weil sie eine andere Ansicht über die Dreifaltigkeit Gottes hatte. Später entstanden daraus z.B. die russisch-orthodoxe und die griechisch-orthodoxe Kirche. Ihre Oberhäupter heißen _____(14)

Die evangelische oder protestantische Kirche: Vor 500 Jahren lebte Martin Luther, der die Kirche und den Papst öffentlich kritisierte, weil von den Gläubigen Geld zur Vergebung ihrer Sünden verlangt wurde. Außerdem wurde _____(15) komplett auf lateinisch abgehalten, obwohl die wenigsten diese Sprache verstanden. Aus dieser Kritik ging 1517 eine Abspaltung der evangelischen Kirche hervor.

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	

4. Ordnen Sie passende Wörter zu.

Rabbiner, retten, Schrift, die Vernichtung, „Schoah“, übertreten, Büchern, „koschere“, Jerusalem, Diaspora, „Shalom“, verehren, der Talmud, beten, das Gotteshaus, gläubige

Ein Stern und das gelobte Land – das Judentum

Das Judentum ist die älteste der fünf Weltreligionen, es ist ungefähr 4.000 Jahre alt. Die wichtigste heilige _____(1) der JüdInnen ist die Torah. Sie besteht aus den fünf _____(2) Mose. Diese sind auch im Alten Testament der christlichen Bibel zu finden. Die Torah ist schon sehr alt und oft sind die Texte und Botschaften schwer zu verstehen. Deshalb ist für Jüdinnen und Juden auch _____(3) sehr wichtig. Er hilft mit Erklärungen und Geschichten zu verstehen, was in der Torah steht.

Gläubige JüdInnen leben nach den Gesetzen der Torah. Dazu gehört, dass sie täglich _____(4) und in der Torah lesen. Aber auch Regeln für den Alltag der Menschen und das Zusammenleben stehen darin. JüdInnen dürfen zum Beispiel nur _____(5) Speisen essen. Das bedeutet, dass das Essen rein sein muss und dazu nach bestimmten Regeln zubereitet wird. Der „*Sabbat*“, der Samstag, ist ein Feiertag. Jüdische Geschäfte haben an diesem Tag geschlossen und _____(6) Jüdinnen und Juden dürfen nicht arbeiten, Auto fahren und kein Feuer anzünden. In der heutigen Zeit heißt das auch, dass keine elektrischen Geräte verwendet werden dürfen.

In der Torah (wie auch im Alten Testament) steht, dass der Messias kommen wird, um die Menschen zu _____(7). JüdInnen sehen diesen Messias aber nicht wie die ChristInnen in Jesus Christus.

Nach dem Glauben der JüdInnen hat Gott mit Abraham einen Vertrag geschlossen: Wenn Abraham aufhört, viele Götter zu _____(8) und nur mehr an den einen Gott glaubt, dann versprach ihm Gott, seine Nachkommen zu einem großen Volk zu machen und ihnen ein Land zu geben – das „gelobte Land“, _____(9). Im Jahr 70 nach Christus zerstörten die Römer die Hauptstadt dieses Landes und die JüdInnen wurden vertrieben.

Das war aber nicht das letzte Mal, dass Juden und Jüdinnen unter Vertreibung und Ausgrenzung zu leiden hatten.

In der Vergangenheit sind JüdInnen immer wieder verfolgt worden. Den Hass gegen Menschen jüdischen Glaubens nennt man „*Antisemitismus*“.

Besonders schlimm war der *Antisemitismus* in der Zeit des *Nationalsozialismus*. Die Nationalsozialisten pflanzten zwischen 1933 und 1945 _____(10) der europäischen Juden, den „*Holocaust*“ oder hebräisch _____(11), und töteten fünf Millionen Juden.

ABSCHLUSSTEST. WORTSCHATZ (THEMEN 3-7)

Durch die Verfolgung und Bedrohung ihres Lebens kam es, dass Jüdinnen und Juden sich im Laufe der Zeit über die ganze Welt zerstreuten. Die meisten Juden leben, wie sie sagen, in der _____(12). Das heißt, sie leben in der Fremde und nicht in ihrer Heimat.

_____ (13) heißt „*Frieden*“ und ist ein jüdischer Gruß.

JüdIn ist, wer von einer jüdischen Mutter geboren wurde. Man kann aber auch zum jüdischen Glauben _____(14).

_____ (15) der Juden heißt Synagoge. Hier finden der Gottesdienst und das Gebet statt. Dazu müssen mindestens zehn erwachsene Männer anwesend sein. Ein _____(16) verbreitet dort die Lehren des jüdischen Glaubens.

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	

5. Ordnen Sie passende Wörter zu.

Ausfahrten, dar/stellt, Pfad, Buddha, Wahrheiten, Leiden, die Legende, Mönch, Gier, „Erlöschen“, wiedergeboren, Gott

Vier Wahrheiten und ein Rad – der Buddhismus

Hast du schon einmal eine Buddha-Figur gesehen? Diese Figur gibt es sitzend und stehend winzig klein, nicht größer als eine Nusschale, aber auch als riesengroße, viele Meter hohe Statue. Es soll angeblich Glück und Wohlstand bringen, wenn man einer Buddha-Figur den Bauch reibt. Der dicke Bauch steht für Wohlstand und sein Lachen _____(1) das Glück _____(1).

Aber wer ist das eigentlich, der da abgebildet wird?

Der historische _____(2) ist Siddhartha Gautama, der als der Begründer des Buddhismus gilt. Buddha war also kein _____(3), sondern ein Mensch, der den Buddhismus gegründet hat.

_____ (4) erzählt, dass Siddhartha ein indischer Prinz war, der in herrlichen Palästen aufwuchs und das Leben außerhalb des Palastes nicht kannte. Obwohl er alles hatte und sich um nichts Sorgen machen musste, war er nicht glücklich. Er wollte wissen, wie das Leben außerhalb der Palastmauern aussieht. So machte er vier _____(5) und lernte dabei das Alter, Krankheit und den Tod kennen. Der junge Prinz war bestürzt darüber, wie sehr die Menschen darunter litten und begann zu grübeln, wie dieses Leiden entsteht und wie man es beenden könnte. Schließlich fand er seine Antwort: er begegnete einem _____(6) und beschloss von zuhause fort zu gehen, um auch Mönch zu werden.

Er begann, viel über das Leben und das Leiden nachzudenken. Die BuddhistInnen glauben, dass Siddhartha dabei die „Erleuchtung“ gefunden hat. Er hat alles über sich und die Welt verstanden und Antworten auf seine Fragen gefunden – die vier edlen _____(7):

1. Das Glück ist vergänglich und das Leben bedeutet auch _____(8).
2. Das Leiden entsteht, weil die Menschen immer mehr wollen, als sie besitzen.
3. Das Leiden hört auf, wenn die Menschen diese _____(9) überwinden.
4. Es gibt einen Weg zum Glück, das ist der achtfache _____(10). Der achtfache _____(10) wird durch ein Rad mit acht Speichen dargestellt und hilft den Menschen, die Gier zu überwinden und ihr Glück zu finden.

BuddhistInnen glauben, dass alles in der Welt ein ewiger Kreislauf ist und man immer und immer wieder geboren wird, entweder als Mensch, als Tier oder als Pflanze. Ihr Ziel ist es aber, diesen Kreislauf zu durchbrechen und das Nirwana zu erreichen. *Nirwana* heißt übersetzt soviel wie _____(11). Wer das Nirwana erreicht hat, erlischt also und muss nicht mehr in das Leben _____(12) werden.

ABSCHLUSSTEST. WORTSCHATZ (THEMEN 3-7)

Um das Nirwana zu erreichen, müssen BuddhistInnen vorbildlich leben. Sie sollen stets weise und klug handeln und nach Wissen und Erkenntnis streben und respektvoll mit den Mitmenschen und mit der Umwelt umgehen. Denn alles was die Menschen tun, hat eine unweigerliche Folge.

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	

6. Ordnen Sie passende Wörter zu.

die Erlösung, Götter, pilgern, verehren, Wiedergeburt, das Karma, das Kastensystem, die Zugehörigkeit, Vorschriften, heilige, AnhängerInnen, Seele

Heilige Kühe und ein ewiger Kreislauf – der Hinduismus

Die meisten _____(1) des Hinduismus leben in Indien und werden „Hindus“ genannt. Viele von ihnen wissen aber wahrscheinlich gar nicht, dass sie Hindus sind. Dieser Name wurde nämlich von den EuropäerInnen für die indische Religion, oder um ganz genau zu sein, für die indischen Religionen, erfunden. In Indien gibt es nämlich eine große Vielfalt an Religionen und mehr als 3.000.000 (drei Millionen!) Göttinnen und _____(2). Die verschiedenen Glaubensgruppen haben ähnliche Ideen, unterscheiden sich aber auch voneinander. Mal ist der eine Gott wichtiger und mal ein anderer. Die Hindus können sich selbst für einen Gott oder eine Göttin entscheiden und _____(3) ihn oder sie in einem eigenen Hausaltar.

Die Hindus selbst sprechen bei ihrer Religion lieber von der „ewigen Ordnung“. Damit ist eine allumfassende, kosmische Ordnung gemeint, die alles Leben bestimmt. Alles hat seinen Platz und Sinn.

Besonders wichtig im Hinduismus ist die Vorstellung der ewigen _____(4). Hindus glauben an eine _____(5). Dabei kehrt die Seele nach dem Tod in einem anderen Lebewesen wieder auf die Erde zurück. So entsteht ein ewiger Kreislauf – *Samsara*.

Dafür ist _____(6) eines Menschen wichtig. Zum Karma trägt alles bei, was ein Hindu in seinem Leben tut, alle guten und schlechten Taten. Wer im Leben viel Gutes tut, hat ein gutes Karma. Wichtig dabei ist auch _____(7). Nach dem indischen Gesetz ist das Kastensystem heute zwar abgeschafft, aber viele Hindus glauben nach wie vor daran und halten diese Ordnung für richtig: Die Gesellschaft ist in verschiedene Gruppen oder Schichten, so genannte Kasten eingeteilt. Jeder Mensch gehört zu einer Kaste. _____(8) zu einer Kaste bestimmt, wen man heiraten darf, welchen Beruf man ausüben darf und wie angesehen man in der Gesellschaft ist. Zwischen den Kasten hin und herzuwechseln ist nicht möglich, aber wenn man im Leben viel Gutes tut und ein gutes Karma hat, wird man im nächsten Leben in eine höhere Kaste geboren. Das endgültige Ziel der Hindus ist aber, wie bei den BuddhistInnen, das *Nirvana*. Es bedeutet für sie _____(9), denn dort finden die Hindus ihre Ruhe und werden nicht mehr wiedergeboren.

Gutes tun, heißt für Hindus auch, sich an religiöse _____(10) zu halten: Dazu gehört zum Beispiel, eine Pilgerreise. Jeder Hindu sollte zumindest einmal im Leben zum heiligen Fluss Ganges _____(11), um sich dort von Schuld rein zu waschen. Hindus dürfen z.B. auch kein Rindfleisch essen, denn Kühe sind _____(12) Tiere. Ihre Verehrung verdankt die Kuh vor allem der Legende, dass der Gott Krishna – ein besonders wichtiger Gott – als Hirtenjunge mit einer Kuhherde heranwuchs.

ABSCHLUSSTEST. WORTSCHATZ (THEMEN 3-7)

Die Kühe dürfen nicht geschlachtet werden, sie können sich überall frei bewegen und haben sogar im Straßenverkehr Vorrang. Wer eine Kuh tötet, wird mit schlechtem Karma bestraft.

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	

Quelle: http://www.statistik.at/web_de/statistiken/bevoelkerung/volkszaehlungen...
<http://de.wikipedia.org/wiki/Weltreligion>. Дата обращения 12.03.2015

und

DAS SATZGEFÜGE
(сложноподчиненное предложение)

а) Главное предложение стоит перед придаточным предложением, то:

⇒ Порядок слов простого предложения:

Hauptsatz				Nebensatz
I	II	III		
Mein Onkel	fragt	mich,		wann Oliver heute zu uns kommt.
Mich	fragt	mein Onkel,		wann Oliver heute zu uns kommt.

б) Главное предложение стоит после придаточного предложения, то:

⇒ Главное предложение начинается со сказуемого, за ним следует подлежащее:

Nebensatz		Hauptsatz		
		I	II	...
Wenn Olivia heute zu uns kommt,		backe	ich	einen Kuchen.

в) Порядок слов в придаточном предложении:

⇒ Подлежащее стоит после союза, спрягаемая часть сказуемого занимает последнее место, неспрягаемая — предпоследнее (предл. 2).

⇒ *Sich* стоит всегда около подлежащего:

- а) Если подлежащее выражено местоимением, то *sich* стоит после него (предл. 1).
- б) Если подлежащее выражено существительным, то *sich* – перед ним (предл. 2).

⇒ Отделяемые приставки глаголов не отделяются (предл. 1):

	Hauptsatz		Nebensatz			
1.	Ich weiß,	dass	sie	<i>sich</i>	auf die Prüfung	<u>V</u> orbereitet.
2.	Ich weiß,	dass	<i>sich</i>	Laura	auf die Prüfung	vorbereiten soll.

DIE RELATIVSÄTZE
(придаточные определительные)

- ⇒ Вводятся с помощью относительных местоимений: **der, die, das, die (pl.)** (который, -ая, -ое, -ые).
- ⇒ Местоимения занимают в предложении 1-е место, в том числе и в форме родительного падежа:

	Главное предложение		Придаточное предложение	
1.	Ich lese das Buch, Я читаю книгу,		das (Akk. Sg.) которую	ich gestern gekauft habe. я купил вчера.
2.	Ich sehe den Mann, Я вижу мужчину,		dessen Hut (Gen. Sg.) шляпа которого	auf dem Tisch liegt. лежит на столе.
3.	Das ist das Haus, Это дом,		in dem (Dat. Sg.) в котором	ich geboren bin. я родился.

- ⇒ Относительные местоимения согласуются в роде и числе с тем словом в главном предложении, к которому они относятся:

Der Roman, **den** (Akk. Sg.) ich lese, ist interessant.
Роман, который я читаю, интересный.

- ⇒ Падеж относительного местоимения определяется глаголом в придаточном предложении:

Das Thema, **mit dem** (Dat. Sg) ich mich beschäftige, ist sehr spannend.
Тема, которой я занимаюсь, очень увлекательна.

Склонение относительных местоимений

Kasus	Singular			Plural
	M	N	f	m, n, f
Nom.	Der	Das	die	Die
Gen.	Dessen		deren	Deren
Dat.	Dem		der	Denen
Akk.	Den	Das	die	Die

ANHANG I: GRAMMATIK

PASSIV / VORGANGSPASSIV (пассив процесса)

Passiv	=	werden (в соответ. временной форме)	+	Partizip II ОСНОВНОГО ГЛАГОЛА
---------------	---	--	---	---

Präsens	ich du er, sie, es wir ihr Sie, sie	Werde wirst wird werden werdet werden	heute Abend	Angerufen
Präteritum	ich du er, sie, es wir ihr Sie, sie	Wurde wurdest wurde wurden wurdet wurden	heute Abend	Angerufen
Perfekt	ich du er, sie, es wir ihr Sie, sie	Bin bist ist sind seid sind	heute Abend	angerufen worden
Plusquam- Perfekt	ich du er, sie, es wir ihr Sie, sie	War warst war waren wart waren	heute Abend	angerufen worden
Futur I	ich du er, sie, es wir ihr Sie, sie	Werde wirst wird werden werdet werden	heute Abend	angerufen werden

STATIV / ZUSTANDSPASSIV
(СТАТИВ / ПАССИВ СОСТОЯНИЯ)

Stativ	=	sein (в соответ. временной форме)	+	Partizip II ОСНОВНОГО ГЛАГОЛА
---------------	---	---	---	---

⇒ Наиболее часто употребляемые формы:

Präsens	ich du er, sie, es wir ihr Sie, sie	Bin bist ist sind seid sind	von meinem Chef	Angerufen
----------------	--	--	-----------------------	------------------

Präteritum	ich du er, sie, es wir ihr Sie, sie	War warst war waren wart waren	von meinem Chef	Angerufen
-------------------	--	---	-----------------------	------------------

Futur I	ich du er, sie, es wir ihr Sie, sie	Werde wirst wird werden werdet werden	von meinem Chef	angerufen sein
----------------	--	--	-----------------------	-----------------------

DIE DEKLINATION DER SUBSTANTIVE
(склонение существительных)

I. В единственном числе различают три типа склонения имен существительных:

a) die weibliche Deklination (женское склонение):

⇒ все существительные *женского рода*

⇒ нет окончаний во всех падежах

Падеж	Признак	Существительное	
Nom.	–	die Frau	die Ärztin
Gen.	–	der Frau	der Ärztin
Dat.	–	der Frau	der Ärztin
Akk.	–	die Frau	die Ärztin

b) die starke Deklination (сильное склонение):

⇒ все существительные *среднего рода* (кроме *das Herz*) и большинство существительных *мужского рода*

⇒ окончание *-(e)s* в род. падеже ед. ч.

Падеж	Признак	Существительное	
Nom.	–	das Bild	der Bruder
Gen.	-(e)s	des Bildes	des Bruders
Dat.	–	dem Bild	dem Bruder
Akk.	–	das Bild	den Bruder

c) die schwache Deklination (слабое склонение):

⇒ существительные *мужского рода* (б. ч. одушевленные) и *das Herz*

⇒ окончание *-(e)n* во всех падежах, кроме именит. падежа

⇒ *der Name, der Buchstabe, der Gedanke, der Glaube* и *das Herz* в род. падеже имеют окончание *-ens, das Herz* – в вин. падеже без окончания

Падеж	Признак	Существительное			
Nom.	–	der Junge	der Student	der Gedanke	das Herz
Gen.	-(e)n	des Jungen	des Studenten	des Gedankens	des Herzens
Dat.	-(e)n	dem Jungen	dem Studenten	dem Gedanken	dem Herzen
Akk.	-(e)n	den Jungen	den Studenten	den Gedanken	das Herz

II. Во множественном числе

⇒ все существительные склоняются одинаково

⇒ окончание *-(e)n* в дательном падеже

⇒ *-(e)n* отсутствует у существительных с суффиксом множ. числа *-(e)n* и *-s*

Падеж	Признак	Существительное		
Nom.	–	die Stühle	die Frauen	die Kinos
Gen.	–	der Stühle	der Frauen	der Kinos
Dat.	-(e)n	den Stühlen	den Frauen	den Kinos
Akk.	–	die Stühle	die Frauen	die Kinos

DIE DEKLINATION DER ADJEKTIVE
(склонение прилагательных)

A. Singular

Kasus	Singular mit bestimmtem Artikel			Singular mit unbestimmtem Artikel			Singular ohne Artikel		
	M	n	F	m	N	F	M	n	f
Nom.	-e	-e	-e	-er	-es	-e	-er	-es	-e
Gen.	–	–	–	–	–	–	–	–	-er
Dat.	–	–	–	–	–	–	-em	-em	-er
Akk.	–	-e	-e	–	-es	-e	–	-es	-e

⇒ **знак (–) означает, что прилагательные получают в данных падежах нейтральное окончание –en.**

a) **Singular mit bestimmtem Artikel** (auch: dieser, jener, jeder, mancher, solcher, welcher):

m der bequeme Sessel, des bequemen Sessels, ..
 f die schicke Lampe, der schicken Lampe, ...
 n das alte Sofa, des alten Sofas, ...

b) **Singular mit unbestimmtem Artikel** (auch: kein, mein, dein, sein usw.):

m ein bequemer Sessel, eines bequemen Sessels, einem bequemen Sessel, ...
 f eine schicke Lampe, einer schicken Lampe, ...
 n ein altes Sofa, eines alten Sofas, ...

c) **Singular ohne Artikel:**

m heißer Kaffee, heißen Kaffees, ...
 f warme Milch, warmer Milch, ...
 n frisches Obst, frischen Obstes, ...

B. Plural

Kasus	Plural ohne Artikel			Plural mit bestimmtem Artikel		
	M	N	F	M	N	f
Nom.		-e			–	
Gen.		-er			–	
Dat.		-en			–	
Akk.		-e			–	

⇒ **знак (–) означает, что прилагательные получают в данных падежах нейтральное окончание –en.**

d) **Plural ohne Artikel:** bequeme Sessel, schicke Lampen, alte Sofas_____
 e) **Plural mit Artikel:** die bequemen Sessel, die schicken Lampen, die alten Sofas_

DIE KOMPARATION DER ADJEKTIVE UND ADVERBIEN
(степени сравнения прилагательных и наречий)

В немецком языке, как и в русском, имеется три степени сравнения: положительная (der Positiv), сравнительная (der Komparativ) и превосходная (der Superlativ).

Образование форм степеней сравнения

der Positiv	der Komparativ	der Superlativ
	прилагательное + -er	am + прилагательное + -(e)ste + -n
lang (длинный) schön (красивый)	lang – länger schön – schöner	lang – am längsten schön – am schönsten

⇒ Корневые гласные **a, o, u** в односложных прилагательных получают в сравнительной и превосходной степенях умлаут:

lang – länger – am längsten

⇒ После **d, t, s, ß, x, z, tz, st** превосходная степень имеет **-esten**:

kurz – am kürzesten; kalt – am kältesten, но: groß – am größten

ИСКЛЮЧЕНИЯ:

Прилагательные		Наречия	
gut хороший	besser – am besten	bald скоро	eher – am ehesten
hoch высокий	höher – am höchsten	gern охотно	lieber – am liebsten
nah близкий	näher – am nächsten	viel много	mehr – am meisten
viel многие	mehr – am meisten	wenig мало	minder / weniger – am mindesten / am wenigsten

INFINITIV MIT ZU ODER OHNE ZU (употребление инфинитива с zu и без zu)

ZU не употребляется:

⇒ После модальных глаголов:

- Sie **will** nach Berlin fahren.
- Она хочет поехать в Берлин.

⇒ После глаголов движения:

- Ich **gehe** einkaufen.
- Я иду за покупками.

⇒ После **lassen** (оставлять, позволять, заставлять):

- Ich **lasse** meinen Mantel reinigen.
- Я попрошу почистить мое пальто / отдам в чистку.

⇒ После **sehen** (видеть), **hören** (слышать), **fühlen** (чувствовать):

- Er **sieht** sie aus dem Bus steigen.
- Он видит, как (что) она выходит из автобуса.

ZU употребляется:

⇒ После остальных глаголов:

- Sie **scheint** krank **zu** sein.
- Она, кажется, больна.

⇒ После некоторых отвлеченных имен существительных: **Wunsch** (желание), **Lust** (настроение, желание), **Möglichkeit** (возможность), **Zeit** и др.

- Sie hat **Zeit**, mir zu helfen.
- У нее есть время помочь мне.

⇒ После некоторых прилагательных: **leicht**, **schwer** (тяжело), **wichtig** (важно), **möglich** (возможно), **nötig** (необходимо) и др.:

- Es ist **langweilig**, alleine ins Kino **zu** gehen.
- Скучно идти одному в кино.

INFINITIVGRUPPEN UM ... ZU, (AN)STATT ... ZU, OHNE ... ZU
 (инфинитивные обороты *um ... zu*, *(an)statt ... zu*, *ohne ... zu*)

Инфинитив с *zu* может иметь при себе союзы *um* – чтобы, *(an)statt* – вместо того чтобы, *ohne* – без того чтобы. Такая группа слов называется *инфинитивным оборотом*:

<p>um ... zu (чтобы)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Man muss viel arbeiten, um eine Diplomarbeit zu schreiben. - Нужно много работать, чтобы написать дипломную работу.
<p>ohne ... zu (без того чтобы; или деепричастный оборот с отрицанием)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Er kann den Artikel übersetzen, ohne das Wörterbuch zu benutzen. - Он может перевести статью, не пользуясь словарем.
<p>(an)statt ... zu (вместо того чтобы)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Er blieb arbeiten, (an)statt ins Theater zu gehen. - Он остался работать, вместо того чтобы пойти в театр.

⇒ Инфинитивные обороты начинаются с союза и оканчиваются инфинитивом с **zu**.

⇒ В инфинитивном обороте с союзом **ohne** не могут выступать слова с отрицательным значением.

⇒ Инфинитивные обороты всегда отделяются запятой.

HABEN + ZU + INFINITIV / SEIN + ZU + INFINITIV (конструкции haben + zu + инфинитив и sein + zu + инфинитив)

HABEN + ZU + INFINITIV

- ⇒ имеет значение *долженствования*
- ⇒ соответствует глаголам **müssen** или **sollen** + **Infinitiv**
- ⇒ Подлежащее в этой конструкции обозначает всегда производителя действия, и все предложение носит активный характер:
 - Er hat diese Arbeit morgen zu schreiben.
= Er muss (soll) diese Arbeit morgen schreiben.
 - Он должен эту работу написать завтра.

SEIN + ZU + INFINITIV

- ⇒ имеет значение *долженствования* или *возможности*
- ⇒ соответствует **müssen**, **sollen** и **können** + **Infinitiv**
- ⇒ Подлежащее обозначает предмет или лицо, на которое направлено действие, и все предложение имеет пассивный характер.
 - Das Buch ist heute zu lesen.
= Das Buch muss (soll, kann) man heute lesen.
 - Книгу нужно прочитать сегодня.

DAS PARTIZIP I
(причастие I)

Partizip I – это немецкое причастие, соединяющее в себе свойства русского деепричастия и причастия действительного залога. Поэтому в предложении оно может быть как обстоятельством образа действия, так и определением.

Partizip I	=	инфинитив глагола	+	-d
-------------------	---	-----------------------------	---	-----------

tanzend, singend, schreibend, lesend, schlafend

⇒ **Partizip I** имеет *активное* значение и выражает *длительное, незаконченное* действие, *одновременное* с действием сказуемого:

der tanzende Mann – танцующий мужчина
Tanzend trat er ins Zimmer. – Танцуя, он вошел в комнату.

DAS PARTIZIP II
(причастие II)

Partizip II – это причастие прошедшего времени. Оно служит для образования многих глагольных форм. Кроме того, Partizip II может использоваться в качестве определения.

Partizip II	=	ge	+	основа инфинитива глагола	+	-(e)t/ -en
--------------------	---	-----------	---	--	---	-----------------------

gemacht, aufgestanden, gekannt, geworden, gekonnt

⇒ **Partizip II** от переходных глаголов имеет *пассивный* характер, обозначает *законченное* действие и соответствует в русском языке *страдательному* причастию прошедшего времени:

der geschriebene Brief – написанное письмо

⇒ **Partizip II** от непереходных глаголов имеет *активный* характер, обозначает *законченное, совершенное* действие и переводится *действительным*

der getanzte Mann – танцевавший мужчина

der gekommene Bus – пришедший автобус

ANHANG I: GRAMMATIK

REKTION DER VERBEN (Предложное глагольное управление)

Предложное управление глаголов означает, что определенные глаголы употребляются с *определёнными предлогами*, которые в сочетании с именем существительным или местоимением в *требуемой падеже* образуют предложное дополнение:

Ich fahre **mit dem** Bus (fahren mit + Dat.). Я еду **на** автобусе.

⇒ Многие немецкие глаголы употребляются с предлогами, которые часто не совпадают с русским языком, поэтому их следует заучивать (см. Anhang II):

Ich bereite mich **auf** die Prüfung vor. (sich vorbereiten auf + Akk.)
Я готовлюсь к экзамену. (готовиться к + дат. пад.)

⇒ Глаголы с предложным управлением требуют употребления особого рода вопросительных слов, которые образуются следующим образом:

Вопрос к неодушевленному объекту	Вопрос к одушевленному объекту
wo (r)* + предлог	предлог + wem / wen? **
Jenny wartet <u>auf den</u> Bus. – Worauf wartet sie? (warten auf + Akk.)	Jenny wartet <u>auf</u> Konrad. – Auf wen wartet sie? (warten auf + Akk.) Jenny erzählt <u>von ihrem</u> Sohn. – Von wem erzählt sie? (erzählen von + Dat.)

* (r) добавляется, если предлог начинается с гласной: *woran, worüber...*

** *wem?* употребляется, если предлог требует Dativ, *wen?* – Akkusativ.

⇒ Предложное управление глаголов важно знать, чтобы образовать местоименные наречия и сочетания личного местоимения с предлогом:

Соотнесение с неодушевленным объектом или с высказыванием	Соотнесение с одушевленным объектом
da (r)* + предлог	предлог + личное местоимение
Ich habe bald <u>Geburtstag</u> . Dazu lade ich meine Freunde ein. (einladen zu + Dat) = У меня скоро день рождения. <i>На него</i> я приглашу своих друзей.	<u>Meine Oma</u> kommt bald. Ich freue mich auf sie . (sich freuen auf + Akk.) = Моя бабушка скоро приедет. Я рад <i>ей</i> (ее приезду).

* (r) добавляется, если предлог начинается с гласной: *darauf, darüber...*

KONJUNKTIV I
(**КОНЪЮНКТИВ I**)

⇒ **Особенностью немецкого языка является использование Konjunktiv I для оформления косвенной речи.**

Präsens Konjunktiv	=	основа инфинитива <u>без</u> изменения	+	-e	+	личные окончания
---------------------------	---	---	---	-----------	---	-------------------------

Ich	les- e	hab- e	sei	werd- e	könn- e
du	les- e -st	hab- e -st	sei(e)-st	werd- e -st	könn- e -st
er, sie, es	les- e	hab- e	sei	werd- e	könn- e
wir	les- e -n	hab- e -n	sei- e -n	werd- e -n	könn- e -n
ihr	les- e -t	hab- e -t	sei- e -t	werd- e -t	könn- e -t
sie, Sie	les- e -n	hab- e -n	sei- e -n	werd- e -n	könn- e -n

Perfekt Konjunktiv	=	HABEN или SEIN В Präsens Konjunktiv	+	Partizip II ОСНОВНОГО ГЛАГОЛА
---------------------------	---	--	---	---

Ich	habe gemacht	sei gefahren
du	habest gemacht	seiest gefahren
er, sie, es	habe gemacht	sei gefahren
wir	haben gemacht	seien gefahren
ihr	habet gemacht	seiet gefahren
sie, Sie	haben gemacht	seien gefahren

Futurum Konjunktiv	=	WERDEN В Präsens Konjunktiv	+	Partizip II ОСНОВНОГО ГЛАГОЛА
---------------------------	---	------------------------------------	---	---

ich	werde machen
du	werdest machen
er, sie, es	werde machen
wir	werden machen
ihr	werdet machen
sie, Sie	werden machen

A.

sich ableiten von *D*.
sich abgrenzen von *D*.
abstellen auf *A*.
anschießen an *A*.
aufgrund *G*.
aufhören mit *D*.
sich ausdrücken in *D*.
ausgerichtet sein auf *A*.

B.

basieren auf *A*.
sich befassen mit *D*.
beginnen mit *D*.
behandeln *A*.
sich bekennen zu *D*.
beraten *A*. in *D*,
sich beschäftigen mit *D*.
bestehen aus *D*.
betrachten als *A*.
bezeichnen als *A*.
sich beziehen auf *A*.
in Bezug auf *A*.

D.

denken an *A*.

E.

Einfluss ausüben auf *A*.
sich entscheiden für *A*.
entsprechen *D*.
erkennen als *N*.

F.

***D*. fremd sein**
***D*. zum Opfer fallen**

G.

gehen: es geht um *A*.
gehören zu *D*.
gelten als *N*.

glauben an *A*.
der Grund für *A*

H.

sich halten an *A*.
hineinwirken in *A*.

I.

sich interessieren für *A*.

O.

sich orientieren an *D*.

R.

sich *A*. richten nach *D*.

S.

sich spezialisieren auf *A*.
sprechen von *D*.
stammen von *D*.
sich stützen auf *A*.

U.

übertreten zu *D*.
etw. (A). auf *A*. **übertragen**
im Unterschied zu *D*.

V.

verantwortlich sein für *A*.
die Verantwortung für *A*.
tragen
im Vergleich zu *D*.
verzichten auf *A*.

W.

weitergeben an *D*.

Z.

zählen zu *D*.
zufolge *D*.
zufrieden sein mit *D*.
die Zugehörigkeit zu *D*.
zuordnen *etw. (A.) D*.

zurückführen auf *A*.
zurückgehen *auf* *A*.
zusammenhängen mit *D*.
zusammenheften *zu* *D*.
zuständig sein für *A*.
sich zuwenden *D*.

ANHANG III: STAMMFORMEN DER VERBEN

1-я группа

e (i, ie)	a	E	
Essen	aß	gegessen	Есть
geben	gab	gegeben	давать
genesen	genas	genesen (s)	выздоровливать
geschehen	geschah	geschehen (s)	происходить, случаться
lesen	las	gelesen	читать
messen	maß	gemessen	измерять
sehen	sah	gesehen	видеть
treten	trat	getreten (s)	ступать
vergessen	vergaß	vergessen	забывать
bitten	bat	gebeten	просить
liegen	lag	gelegen	лежать
sitzen	saß	gesessen	сидеть

2-я группа

e (o)	a	O	
Befehlen	befahl	befohlen	Приказывать
brechen	brach	gebrochen	ломать
empfehlen	empfahl	empfohlen	рекомендовать
gebären	gebar	geboren	родить
gelten	galt	gegolten	быть действительным, считаться
helfen	half	geholfen	помогать
nehmen	nahm	genommen	брать
sprechen	sprach	gesprochen	говорить
sterben	starb	gestorben (s)	умирать
treffen	traf	getroffen	встречать, поражать
werfen	warf	geworfen	бросать
kommen	kam	gekommen (s)	приходить

3-я группа

i	A	O	
beginnen	Begann	begonnen	Начинать
gewinnen	gewann	gewonnen	добывать, выигрывать
rinnen	rann	geronnen (s)	течь
schwimmen	schwamm	geschwommen (s)	плавать

ANHANG III: STAMMFORMEN DER VERBEN

4-я группа

A	u	A	
Fahren	fuhr	gefahren (s/h)	ехать, водить
laden	lud	geladen	нагружать, заряжать
schaffen	schuf	geschaffen	творить, создавать
schlagen	schlug	geschlagen	бить
tragen	trug	getragen	носить
wachsen	wuchs	gewachsen (s)	расти
waschen	wusch	gewaschen	мыть

5-я группа

a (o, u, ei, au)	ie (i)	a (o, u, ei, au)	
Braten	briet	gebraten	Жарить
fallen	fiel	gefallen (s)	падать
fangen	fang	gefangen	ловить
halten	hielt	gehalten (h/s)	держаться, останавливаться
lassen	ließ	gelassen	оставлять, позволять,
			заставлять
raten	riet	geraten	советовать
schlafen	schief	geschlafen	спать
hängen	hing	gehangen	висеть
heißen	hieß	geheißen	называться
laufen	lief	gelaufen (s)	бежать
rufen	rief	gerufen	звать
stoßen	stieß	gestoßen	толкать

6-я группа

I	a	U	
Binden	band	gebunden	Связывать
dringen	drang	gedrungen	проникать
finden	fand	gefunden	находить
gelingen	gelang	gelungen (s)	удаваться
ringen	rang	gerungen	бороться
schwinden	schwand	geschwunden (s)	исчезать
singen	sang	gesungen	петь
sinken	sank	gesunken (s)	падать, понижаться
springen	sprang	gesprungen (s)	прыгать
trinken	trank	getrunken	пить
zwingen	zwang	gezwungen	принуждать

ANHANG III: STAMMFORMEN DER VERBEN

7-я группа

Ie	o	O	
Biegen	bog	gebogen	Гнуть
bieten	bot	geboten	предлагать
fliegen	flog	geflogen (s)	летать
fließen	floss	geflossen (s)	течь
frieren	fror	gefroren	мерзнуть
genießen	genoss	genossen	наслаждаться
gießen	goss	gegossen	лить
riechen	roch	gerochen	нюхать, пахнуть
schieben	schob	geschoben	двигать
schießen	schoss	geschossen	стрелять
schließen	schloss	geschlossen	закрывать
verlieren	verlor	verloren	терять
wiegen	wog	gewogen	вѣсить
ziehen	zog	gezogen	тянуть

8-я группа

Ei	i	I	
gleich	glich	geglichen	быть похожим, равняться
gleiten	glitt	geglitten (s)	скользить
greifen	griff	gegriffen	хватать
leiden	litt	gelitten	страдать
reißen	riß	gerissen	рвать
schneiden	schnitt	geschnitten	резать
schreiten	schritt	geschritten (s)	шагать
streiten	stritt	gestritten	спорить

9-я группа

ei	ie	Ie	
bleiben	blieb	geblieben (s)	Оставаться
meiden	mied	gemieden	избегать
reiben	rieb	gerieben	тереть
scheiden	schied	geschieden	отделять
scheinen	schien	geschienen	светить, казаться
schreiben	schrieb	geschrieben	писать
schreien	schrie	geschrien	кричать
schweigen	schwieg	geschwiegen	молчать
steigen	stieg	gestiegen (s)	подниматься
treiben	trieb	getrieben	гнать, приводить в движение
weisen	wies	gewiesen	указывать, направлять

ANHANG III: STAMMFORMEN DER VERBEN

10-я группа

e (ä, au)	o	O	
bewegen gären heben quellen schmelzen	bewog gor hob quoll schmolz	bewogen gegoren gehoben gequollen geschmolzen (s)	побуждать бродить (о вине) поднимать вытекать, разбухать таять, расплавляться

11-я группа

e (i)	a (u)	a (u, o, e)	
Brennen kennen nennen senden wenden bringen denken gehen stehen tun wissen haben sein werden	brannte kannte nannte sandte wandte brachte dachte ging stand tat wusste hatte war wurde	gebrannt gekannt genannt gesandt gewandt gebracht gedacht gegangen (s) gestanden getan gewusst gehabt gewesen (s) geworden (s)	Гореть знать называть посылать поворачивать приносить думать идти стоять делать знать иметь быть становиться

12-я группа

ö (ü, o)	o (u)	o (u)	
Können dürfen müssen sollen wollen mögen	konnte durfte musste sollte wollte mochte	gekonnt gedurft gemusst gesollt gewollt gemocht	Мочь мочь быть должным быть должным хотеть любить, нравиться

ANHANG IV: LÖSUNGSSCHLÜSSEL

Thema 5

Üb. 7 : Lesen Sie die Texte und vergleichen Sie mit Ihren Antworten in der Üb. 6.

1. Die älteste Weltreligion durfte der Hinduismus sein.
2. Bei einer repräsentativen Forsa-Umfrage für die DAK-Gesundheit gaben 67 Prozent an, am ehesten auf Alkohol und 66 Prozent auf Süßigkeiten verzichten zu können.
3. Die größte Buddhastatue, eine Darstellung des Buddha Amitabha, befindet sich in China ,in Hong Kong, und wiegt 250 Tonnen.
4. Laut „Spiegel“ (14.07.2007) schien der Dalai Lama, das Oberhaupt der Tibeter, generell sympathischer zu sein.
5. Das kürzeste Gebet werden manche wissen ist Hilfe oder Danke, je nach Situation, es geht aber noch kürzer als Worte, wenn man so erschüttert oder fertig ist, dass ihm gar keine Worte mehr einfallen.
6. Die Fasttage sind bei den Deutschen beliebter als lange Diäten.
7. Die Zahl der Menschen, die sich zum orthodoxen Christentum oder zum Islam bekennen, steigt in Russland seit 2002 rapide an, während die Zahl der Atheisten sinkt. Dies ist das Resultat soziologischer Studien, über die der Staatliche Rundfunksender „Stimme Russlands“ berichtet.
8. Die Menschen in Japan werden älter als Menschen in anderen Ländern. Sie essen am gesündesten. Der älteste Mensch (der Japaner Shigechiyo Izummi) wurde 120 Jahre alt.
9. Männer nehmen schneller als Frauen ab. Das hat ein amerikanischer Professor durch Untersuchungen festgestellt.

Thema 7

Üb. 5 : *Allgemeines: Glaubensbekenntnis, Kastenwesen; Der Zyklus der Wiedergeburt: Lebewesen, Karma; Das Kastenwesen im Hinduismus: Zugehörigkeit, Außenseiter, Heirat; Lebensphilosophie und Lebensweise im Hinduismus: Vergänglichkeit, Ewigkeit, Tempel, Wallfahrtsort*

Üb. 7: 2, 4, 5, 1, 3

QUELLENVERZEICHNIS / СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

- URL: <http://www.studieren-studium.com/studium/Religionswissenschaft>. Дата обращения: 29.04.2016.
- URL: <https://www.uni-goettingen.de/de/17564.html>. Дата обращения: 29.04.2016.
- URL: <http://www.studieren-studium.com/studium/Theologie>. Дата обращения: 13.03.2016.
- URL: <http://www.ev.theologie.uni-mainz.de/index.php>. Дата обращения: 28.04.2016.
- URL: <https://de.wikipedia.org/wiki/Islam>. Дата обращения: 07.04.2016.
- URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Ислам>. Дата обращения: 07.04.2016.
- URL: <http://www.planet-wissen.de/kultur/religion/islam/pwiiemohammedibnabdallahderprophetausmekka100.html>. Дата обращения: 27.04.2016.
- URL: <https://de.wikipedia.org/wiki/Christentum>. Дата обращения: 07.04.2016.
- URL: <http://relig.info/encyclopedia/khristianstvo>. Дата обращения: 29.04.2016.
- URL: http://www.planet-wissen.de/kultur/religion/jesus_von_nazareth/index.html. Дата обращения: 27.04.2016.
- URL: <http://www.planet-wissen.de/kultur/religion/judentum>. Дата обращения: 23.05.2016.
- URL: www.planet-wissen.de/kultur/religion/buddhismus Дата обращения: 15.05.2016.
- URL: <http://www.thaipage.ch/autor/ertelt/buddha.php> Дата обращения: 25.05.2016.
- URL: <http://www.planet-wissen.de/kultur/religion/judentum/pwieabraham100.html>. Дата обращения: 25.05.2016.
- URL: <http://www.planetsenior.de/hinduismus/>Дата обращения: 29.05.2016.
- URL: <http://www.zdf.de/planet-e/koennen-religionen-zum-artenschutz-beitragen-43409196.html> Дата обращения: 01.06.2016.
- URL: <http://www.zdf.de/planet-e/koennen-religionen-zum-artenschutz-beitragen-43409196.html> Дата обращения: 01.06.2016.
- URL: <http://www.rajasthan-indien-reise.de/indien/tiere-heilige-kuh.html>. Дата обращения: 01.06.2016.
- URL: www.demokratiewebstatt.at Дата обращения: 06.06.2016
- URL: <http://www.demokratiewebstatt.at/thema/thema-religion-und-glaube/wie-klingt-religion> Дата обращения 12.03.2015.
- URL: http://www.statistik.at/web_de/statistiken/bevoelkerung/volkszaehlungen... Дата обращения 12.03.2015.
- URL: <http://de.wikipedia.org/wiki/Weltreligion> Дата обращения 12.03.2015.